

Gobierno ta keda habri pa dialogo riba All Inclusive

Berdad nunca a perhudica ningun hende ningun causa ni ningun nacion

DiARiO

www.diario.aw

Un Bandera... Un Escudo... Un Himno... Un DIARIO

Telefon 582-6747 • Fax 582-8551 • P.O. Box 577 • Engelandstraat 29 • noticia@diario.aw

CELEBRANDO 35 AÑA CU PUEBLO Aña 37 • No. 105893 • 1,50 Florin

DIALUNA 23 MEI 2016

A para mas di 700 auto den fin di siman

Minister Hooyboer-Winklaar:

Resultado di admission na Colegio no a bay segun ley y procedura nobo

Minister Paul Croes ta evalua pa re-activa #Stopawo



ORANJESTAD (AAN): E campaña di conscientisacion #Stopawo contra abuso di menornan tambe a worde discuti den parlamento diabierna ultimo. “Nos ta evaluando banda di e proyecto di cooperacion entre tur e instancianan cu ta traha contra abuso di mucha pa reactiva e campaña mes di #Stopawo.

Tin na e momentonan aki mihor cordinacion y comunicacion entre e instancianan. Aunque cu esaki ainda no ta perfecto nos a mira adelanto si. E programa #Stopawo ta un di e acuerdonan entre tur e organizacionan pa yega na mihor palabracion y finalmente bo por tin miho prueba contra abusadornan di mucha”, minister Paul Croes a bisa. Durante e reunion aki Minister Paul Croes a muestra

cu e tin comprension pa e tata y mama nan cu nan casonan no a worde atendi debidamente. E ta hopi grave cu despues di a pasa den e trauma bo no ta haya e atencion y trato husto, diligente y eficiente pa bo caso. Cu e malhechornan no ta tras di trali no ta aceptabel mas.

Minister a muestra cu mester sigui conscientisa comunidad riba e gravedad di e casonan aki. “E efecto, daño y trauma ta permanente pa e victima. Y nos no por imagina esaki. Pesey castigonan mester ta mas halto y e investigacion mester worde haci miho y pesey nos kier yuda e instancianan y departamentonan mas den esaki. Nos ta evaluando tambe pa reactiva e campaña #Stopawo pa asina kibra e taboe riba e topico di abuso di mucha”,

HOTZONE

Pelea a start den presencia di Polis



ORANJESTAD (AAN): Net ora polisnan ta listrando tur hende, ata un pelea a start patras di South Beach Center, y autoridad mesora a dreña accion y gara tur esnan envolvi. Varios detencion a cay, incluyendo hende muher.

PPG BUY 2 GALLON GET ONE FREE



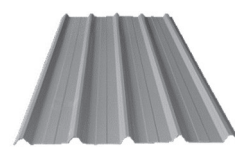
TEL: 585-0500 / CUMANA 1 DILANTI CLIFFIXMUSICAL



Bo Fabrica di Aluzinc & Aluminium



Golf Plaat



Trapezium

Nos ta corta na Bo midi!

Address: Bushiri 26H
Tel: 582-2771
info@katranv.com

Aluminium den stock color: Cora, Terracota & Normaal
5 Color den stock Aluzinc: Berde, Blauw, Terracota, Cora & Blanco



INTERPORT LOGISTICS

**INTERPORT ARUBA IS GROWING
ARE YOU THE CANDIDATE**

WE ARE LOOKING FOR TO JOIN OUR CURRENT DYNAMIC TEAM?

WE ARE LOOKING FOR A:

**CUSTOMS BROKER (INKLAARING)
& OPERATIONS ASSISTANT**

“Simply Good Service”

If you want to join our team,
please send your resume to
Juraima@interportaruba.com



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS

*Afl.

460.000,-

*Afl. 360.000,- + Afl. 100.000,-

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta diamars 24 di mei

extra



Gobierno ta keda habri pa dialogo riba ley di All Inclusive



ORANJESTAD (AAN); Gobierno ta reuniendo continuamente cu gremionan pa yega na e miho producto di ley.

Minister Oduber recientemente a topa cu prensa pa asina un biaha mas splica un poco mas riba e contenido di e ley di "All-inclusive" cu dentro di poco lo keda trata den Parlamento. E mandatario ta indica di ta na altura cu tin un interpretacion robes.

"Tin hende ta bisa cu minister kier tin poder." Sr. Oduber ta comenta. E ta splica cu na prome luga den e cambio di ley ta stipula un periodo di 20 aña pa renoba permiso di hotel. "E minister aki no ta bay t'ey aki 20 aña. Kiermen mi no por ta creando ningun poder pa mi." Minister Oduber semper a mira e interes general di pais Aruba. E mandatario ta sigui splica cu a base di jurisprudencia general di Hof Europeo cu ta papia di permisonan 'schaars', cu ta permisonan cu no ta regularmente ta worde otorga, mester mara esaki na un tempo defini. Permisonan di hotel ta cay netamente den e categoria aki mirando cu kier solamente un cierto cantidad y lo no kier pa e inventario crece hopi mas. Hof Europeo ta papia di 5 aña. Gobierno di Aruba kier garantisa inversion y estabilidad di companianan, y a bay mas leu cu e 5 añanan stipula y como tal a mara e permisonan pa hotel na 20 aña. Minister Oduber ta habri pa dialogo y lo por te hasta au-

menta e cantidad di aña stipula si mester haci esaki. "Si kier bay na 25 of 30 aña mes no ta nada nos por papia riba esaki. Si mester adapta cierto puntonan den e ley cu ta trece garantia, nos lo hacie. Mester stipula cierto criteria cu bo ta aproba of desapropa e permisonan. No por ta asina cu e ta keda na discrecion di e Minister na mando pa tuma un decision basa riba opinion personal. E ley t'ey pa mara un decision asina importante na cierto criteriannan. Y esaki lo conta pa ken sea ta e minister of e hotel of e inversionista na e momento ey, basta cu ta cumpli cu e condicionnan mara den e ley." Ta un situacion similar cu esun di erfpacht unda un persona despues di 60 aña mester renoba esaki, pues e no ta un practica desconoci riba nos isla.

Un otro punto cu Minister Otmar Oduber a toca ta e insinuacionnan cu su persona lo kier dicidi con e hotelnan tin cu haci nan negoshi. E mandatario ta splica cu a sinta hunto cu AHATA, unda e organizacion cu ta representa mayoria hotel riba nos isla mes a bin cu e proposicion di e situacion actual, unda cu hotelnan ta uza entre 20% cu 10% di nan inventario di camber pa paketenan di All-inclusive, unda Gobierno a dicidi di tuma e cantidad maximo cual ta e 20% pa stipula den e ley. "Ademas di esey nos a pone dos excepcion den e ley cu ta permiti tur locual

ta MICE, convencionan, tur conferencianan ta ilimita riba e 20%." E excepcion riba e ley aki a keda stipula como

cu durante un dialogo entre AHATA y Minister Oduber esaki a keda treci padilanti. Adicional na e excepcion di MICE ta pone un articulo mas unda si ta premira cu e luna siguiente, e hotel ta menos bon para compara cu e mesun temporada e aña anterior, tambe lo ta un motibo pa haya un excepcion riba e 20% pa e hotel lo por haya benta pa su cambernan den e modelo di All-inclusive. Locual e ley kier evita ta cu hotelnan existente ta worde bendi cu cadenanen di All-inclusive cu kier bin opera 100%. Bula di un 20% cu ta parti di un combinacion cu cambernan EP pa un 100%

den e modelo All-inclusive. Esey ta locual e ley aki kier frena y evita. E bibo ehempel cu Aruba a experiencia unda 3 di e 4 resortnan cu a keda bendi a transforma den 100% All-inclusive, como cu no tabata tin leynan pa permisonan existente y cu por a frena e tipo di negoshi aki. "Tipo di negoshinan asina aki ta pa interes personal, interes particular di e doño di e resort of propiedad pero e no ta na interes general di Pais Aruba."

Ta reuniendo continuamente cu gremionan pa yega na e miho producto di ley. Ta spera cu prome cu reces trata e ley aki den Parlamento.

ecotech aruba

28
05/2016

NOS TA WARDABO DIASABRA AWOR

PASA INSCRIBI

ORARIO DI 9:00 AM - 1:00 PM

PA NOS SERVICIONAN DI

- WASTE BUCKET
- RESIDENTIAL SERVICE
- SEPTIC
- COMBO SPECIAL

NA DO IT CENTER

PREMIANAN SPECIAL PA ESNAN CU FIRMA CONTRATO RESIDENTIAL.

YAMA NOS NA:
582-4684

info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com

Find us on facebook.

Minister Hooyboer-Winklaar:

Resultado di admission na Colegio no a bay segun ley y procedura nobo

ORANJESTAD (AAN): Recientemente Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia cu a formalisa un “Ministeriële Beschikking” (MB) pa instala un comision pa evalua y determina normanan nacional pa admission pa ciclo basico di Havo/Vwo. E instalacion di e comision aki ta a base di e cambianan cu Minister di Enseñansa a introduci den ley (Landsbesluit dagscholen mavo, havo, vwo) cu ta regula entre otro e schoolnan Colegio San Nicolas y Colegio Arubano.

E transicion di school basico pa school secundario, y specialmente pa ciclo basico di Havo/Vwo, ta pa hopi aña caba un punto di discusion. Pa varios aña ta selecta alumnonan na porta a base di un toets cu ta determina pa 100% e admission na un school pa Havo/Vwo. Prome cu e actual cambianan den ley e parti aki tabata completamente den man di e school y/of directiva di school. Cu e adaptacion den ley e norma di admision mester bira uno nacional, uniforme, transparente y teniendo na cuenta e capacidad y potencial completo di e mucha, y tambe conforme standardnan internacional, incluyendo Hulanda. E ley nobo ta prescribi un maneho y norma di admision cu

ta basa riba mas cu un componente, cu no ta solamente basa riba resultado di un toets.

Minister di Enseñansa a stipula 12 di mei 2016 como deadline pa e conseho di e comision drenta na Ministerio di Enseñansa, esaki teniendo na cuenta e procedura di “aanmelding” y “bezetting” di e schoolnan. Mientras cu e fecha di e deadline cu Minister a stipula pa e comision tabata acerca Inspecteur General, cu ta encabesa e comision, a informa cu nan lo mester di poco mas tempo pero cu e conseho di e comision lo worde entrega na Minister den cuestion di algun dia.

Mientras cu Minister di Enseñansa ta pendiente pa e conseho di e comision pa cu e maneho di admision y normanan nobo cu lo ta aplicabel pa e aña aki, por a tuma nota cu e schoolnan a dicidi dia 16 di mei ultimo pa duna resultado di e “Colegiotoets” na e schoolnan basico, na mayornan y e alumnonan caba. Algo cu a trece hopi confusion cerca e mayornan pero tambe cerca Minister mes, mirando cu te dia di awe ningun proposicion di e comision no a drenta na Ministerio di Enseñansa y door di esaki tampoco no por a worde



aproba y formalisa.

Esaki ta implica cu e resultadonan di e admission no a bay segun ley y procedura nobo. Ora a tuma nota di esaki mesora Minister di Enseñansa a tuma contacto cu Inspecteur Generaal cu ta encabesa e comision pa asina haya mas claridad di kico por a bay robez den e procedura mirando cu e resultadonan di e “Colegiotoets” cu a worde comunica no tin base legal. E pregunta cardinal ta a base di ki maneho y norma a duna e resultadonan? Mientras cu no tin normanan aproba Colegio Arubano a bay asina leu di a hasta duna carta di aceptacion of unda cu a rechasa admision na algun alumno. Algo cu Minister di Enseñansa ta desapropa enfaticamente.

Despues di varios reunion y correspondencia a bin resulta cu e schoolnan a duna resultado di e “Colegiotoets” a base di un proposicion cu Colegio Arubano a trece dilanti den e comision. E proposicion a worde discuti den e comision pero ningun votacion no a tuma luga ainda riba e proposicion aki y door di esaki no a formula e conseho ainda y manda esaki formalmente pa Minister pa aprobacion. Esaki ta implica cu e school a handle riba su mes y a base di su propio proposicion y no a base di normanan nacional aproba.

A bin resulta cu e proposicion di Colegio Arubano cu tin riba mesa atrobe ta basa solamente riba e toets, dus e no ta un proposicion incluyendo mas componente manera prescribi den e tarea di e comision. Inspecteur General a confirma cu e proposicion di Colegio Arubano ta riba mesa, pero cu ainda no tin votacion a tuma luga riba e proposicion mirando cu e otro miembronan di e comision mester a duna feedback riba esaki y/of bin cu proposicion alternativo. Inspecteur General a informa Minister cu diamars awo, esta 24 di mei, e comision lo bin back hunto pa asina vota riba e

diferente proposicionnan cu tin pa asina formula e conseho pa Minister.

Minister Hooyboer-Winklaar ta bolbe enfatisa “Cualquier sistema cu ta evalua nos alumnonan a base di solamente 1 indicador, den e caso aki un solo toets, no por ta husto ni efectivo. Un “moment opname” no por ta nunca e unico factor cu ta considera pa determina admision na un cierto school. Un solo toets nunca por ta e unico instrumento pa premia e exito di un alumno y ki tipo di Enseñansa ta cuadra cu su capacidnan. Esaki no ta aceptabel den nos sistema di enseñansa y esaki ta e motibo cu mi ta para fuerte pa trece cambio riba e practica aki y no lo tolera cu schoolnan y directivanan di school ta sigui cu e practica aki ni un aña mas.”

Minister Hooyboer-Winklaar ta confirma cu e ta spera e conseho di e comision den transcurso di e dos simanan nos dilanti. Unabez esaki worde aproba y formalisa door di Minister lo comunica esaki mesora na tur stakeholders. A base di esaki lo comunica e resultadonan final di e toets y e implicacion cu esaki tin pa cada school y alumno.

Chauffeur bao influencia a dal basta duro tras di auto di Polis



ORANJESTAD (AAN): Riba e caminda di Kibaima poco pazuid di e tanki di Mond Fierno diasabra marduga a sucede un accidente basta fuerte pero tabatin un auto policial involvi.

Ta asina cu un auto di polis Toyota Prado bayendo direccion zuid riba e subida, nan tras ta bin un auto riba un velocidad e chauffeur a lastra un brake y dal basta duro tras di e SUV.

E dos agente policial tanto e

masculino y e femenino a resulta levemente herida debi na e impacto fuerte inespera. Otro patruya a presenta pa asina duna un man cu e dalmento y notifica departamento di trafico.

Otro patruya na elugar na elugar a haci e procedura normal di pone e chauffeur cu ta fout supla y esaki a sobrepasa e limite, el a keda deteni na e lugar. Pero despues tabata keha



di dolor na curpa unda total di tres ambulance a presenta pa transporta tur e victimanan pa Eerste Hulp.



UN POCO DI TUR COS

Skirbi pa: Jossy Mansur

Jon Carroll: "No ta importa ta den cual direccion mi bay, semper mi ta termina para dilanti di frigidaire. Esey ta un di e peligran di tin bo oficina na cas."

Tin mas o menos 535 volcan activo ainda na mundo. Di nan, 80 ta bao laman.

Charlemagne tabata un homber religioso y civiliza. El a reforma e administracion di su Imperio. El a funda e dinastia Carolingian y durante Siglo 12 a ser canoniza.

Na aña 1600, Hans y Zacharias Janssen a inventa microscopio. El a bira bon conoci alrededor di aña 1665 via e labornan di Robert Hooke na Inglatera. No a pasa hopi tempo despues cu Van Leeuwenhoek a mira e prome micro-organismonan den un tiki di su propio scupi.

Segun Franklin Associates, na Merca hende ta tira afo suficiente papel di oficina y papel pa skirbi cada aña cu si nan traha un muraya di 8.5 inch hacho y 7 pia halto cu nan, esaki lo bay for di Los Angeles te New York City!

E prome atlas di mundo a ser publica na aña 1570 door di Abraham Ortelius (1527-1598) bao e nomber di Theatre of the World. Ta trata di un coleccion di 70 mapa di e mundo di su tempo.

Nathaniel Branden: "Un muher enamora lo hci casi cualke cos pa e homber cu e ta stima, menos e deseo di trata di mehore."

Bo tabata sa cu na Merca tin 1 abogado pa cada 335 hende, mientras cu na Japon tin 1 abogado pa cada 9000?

Rebelion na Venezuela y Nueva Granada (loke awe ta Colombia) a cuminsa na aña 1810 pa logra Independencia for di Spaña.

George Burns: "Semper nan a siñami respeta hendenan mas bieu cu mi, pero awor no tin ningun hende pa mi respeta."

E Sumerionan tabata e prome civilizacion antiguo cu a desaroya un forma di skirbimento di palabra na mas o menos aña 3000 Prome cu Cristo. Nan escritura yama "cuneiforme", skirbi riba tabletanan di cley.

Bo tabata sa cu na Merca 4,400 aborto tabata tuma lugar pa dia durante 1991? Awe e cifra ey ta mas halto!

Na principio di añanan 1600, Sanctorius a inventa e prome termometer pa tuma temperatura di sernan humano, y quinina a ser descubri como un tratamento pa malaria na Sur America.

Na aña 1610, e astronomico Italiano, Galileo Galilei (1564-1642) a descubri e cuatro satelitenan mas grandi di Jupiter: Callisto, Ganymede, Europa y Io.

Allen J. Bernstein: "Bo por siña un persona amable bira un waiter, pero bo no por siña un waiter bira un persona amable."

Placa di papel ta un invento Chines. E prome placanan di metal a ser traha den e reino di Lydia, na Asia Menor, mas of menos na aña 650 Prome cu Cristo. Placa di papel, cu e Chinesnan a inventa a aparece durante siglo 7.

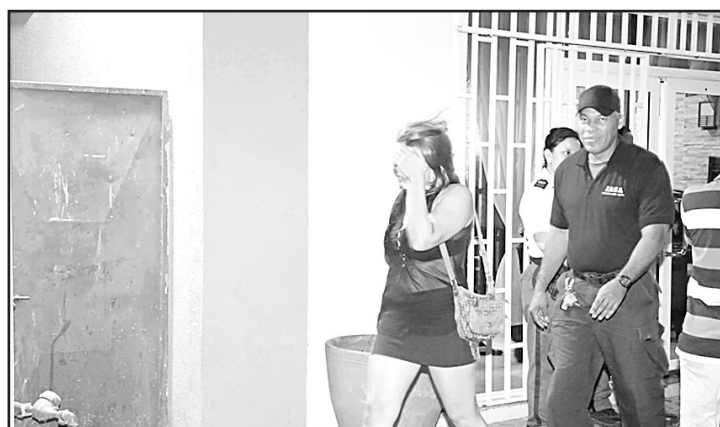
Dos persona indocumenta na Silla Bar na Playa



ORNAJESTAD (AAN): Diasabra marduga polisnan a presenta na Silla Bar den Hendrikstraat na Playa, pa un control y a tene un listramento preventivo.

Durante e control a constata cu un homber y un muhe no tin documento oficial cu nan y aki a bay over na detene ambos. Tin indicacion cu e muher tabata trahando eynan, pero e ta insisti cu e ta djis un cliente.

Personal di guarda nos costa a presenta y bay cu ambos pa oficina di guarda nos costa. Si acaso descubri cu nan papelnan ta na ordo, of cu e papelnan ta den tramite, kizas por laga nan bek den libertad.



Smart systems

Security & Automation Systems



JOB OPPORTUNITY



*We are looking for **Two Full time Alarm technicians** with or without experience*

Alarm Technician

JOB DESCRIPTION

*Installing a/o maintaining alarm systems and video cameras
Maintain a high level of customer service
Proficient at using hand and power tools
Ability to work with Smart Phones
Needs the ability speak clearly to customers
Other duties to be assigned as needed.*

REQUIREMENTS

*Must have valid driver Licence
Applicants must bring a certificate of good conduct ('Verklaring omtrent gedrag')
Needs the ability to work independently or as a team
Willing to work on call schedule*

If you are interested pass at one of our offices at Paradera 185-B or Avenida M.J. Croes 118 (In front of Flora Market). Or sent us an e-mail at info@smartsystems.aw

Tel: 588-4259



freshstart » loans

Recalcula. Refinancia. Refresca



Interes atractivo di 11.5% p.a.

Refinancia te cu
40,000.00 florin
pagando un maximo di
729.00 pa luna.



Reduci Pagonan Mensual

Recalcula bo prestamo
actual y te hasta saca
fondonan nobo pagando
menos pa luna.



Chat cu nos!

Combersa cu nos y
tambe aplica via nos
online assistant
eAmigo.



Chat

Combersa cu nos riba **cmbfreshstart.com**

Bo banco **amigo**

cmbnv.com [f](#) [cmbnews](#) [i](#) [cmbnv](#) [b](#) [boboamigo](#)

Presta responsabel. E promocion aki ta valido te cu 30 di september, 2016. Prestamo personal "Fresh Start" tin un interes efectivo di 11.50% p.a., mientras cu e duracion maximo di e prestamo ta 7 aña y te cu 40.000 florin. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Afl. 165.00 pa e prome aña di e prestamo, y Afl. 140.00 pa cada aña adicional. Un seguro di riesgo lo wordo cobra igual na 3% di e suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin, si acaso e prestamo ta surpasa un termino di pago di 24 luna, e seguro di riesgo lo ta 4% di e suma di prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Den caso cu prestamonan personal wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.

Organisa y Reglamenta nos playanan awe ta necesario pa **garantisa** **Bienestar y Progreso** di Aruba.



Beach Policy
www.dip.aw



Pa e futuro cu nos tur merece, duna Aruba e mihor dibo.

Minister di Labor, drs Paul Croes:

Atencion pa tur proceso laboral den y rond di Citgo ta continua



ORANJESTAD (AAN): Mas di un aña desde cu a cuminsa cu e negociacionnan pa reapertura di e refineria y un siman despues di a anuncia un acuerdo cu Citgo Petroleum Corporation, e emocion y satisfaccion cerca Minister di Labor, drs. Paul Croes no ta mengua. E solo hecho di tabatin e oportunidad di traha duro den un obhetivo asina importante pa nos pais, ya caba tabata un motivacion grandi. Esey, aña di na e hecho di por a logra yega na un acuerdo beneficoso, ta produci un satisfaccion enorme pa e Minister Croes, solamente como titular di Labor pero simplemente como Arubiano.

E caminda tabata uno largo y cu retonan, pero awe por mira atras na esfuerzonan grandi cu a brinda nan fruto. Reunionnan largo caminda mester a defende e interesnan di Aruba cu firmeza pa asina garantisar un miho entrada pa mas di 900 famia Arubiano y e reencuentro cu sernan stima cu a haya nan mes

ta bay afo den busca di miho oportunidadnan. Fuera di esey, ta crea casi 3 mil cupo di trabao cu directa e indirectamente ta aporta na nos economia.

E conversion y ponemento den funcion di e facilidad na San Nicolas pa un Upgrader di crudo ta representa mas posibilidad cu simplemente debilbe nos hendenan nan trabao. E ta nifica tambe e liberacion di cuponan di trabao cu awo otro ciudadano por aplica p'e. Tambe ta trece cune oportunidadnan nobo den industrianan innovativo cu ta wak un espacio di existencia danki na e tecnologianan sostenibel cu ta bin hunto cu e rehabilitacion di e refineria. Minister Paul Croes ta sigui hopi di cerca tur e palabracionnan haci pa percura cu ta cana e caminda cu su persona y Gabinete Mike Eman ta desea pa e cana. Wardando e firma oficial, tratamiento di leynan den Parlamento y inicio di e operacionnan, trabao no a caba, pero ta djis continua. Citgo Desk, pro-

ceso diligente di permisonan y ofertanan nobo di trabao ta djis algun di e tareanan cu Ministerio di Labor ta continua cune pa bienestar di e trahador y comunidad Arubiano.



THE CASINO

HILTON ARUBA CARIBBEAN
RESORT & CASINO

20-20-20

POKER

TOURNAMENT

EVERY TUESDAY

SIGN UP AT 7:30PM • CARDS FLIES AT 8PM

Buy-in \$20 receive 5K in tournament chips.

Re- buy \$20 receive 7K in tournament chips.

Add-on \$20 receive 9K in tournament chips.

Dealer's Add – on \$10 receive 2K in Tournament chips.

15 minute blind levels.

MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS, AND MAY MODIFY
ANY PROMOTION WITHOUT PRIOR NOTIFICATION

The Casino Aruba at Hilton. For more information call the Players' Club at 526-6930.

Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;

Poker room 6:30pm to 3am; Saturday & Sunday: 11am to 3am. The Casino Aruba.

THE SLIDING & SWING GATES OPENER EXPERTS

COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL

- Emergency service on all makes and models
- Installation & service by the pros

- One year warranty!
- Made in Italy

Open hours:
Mon.-Fri. 8:30-12:30 / 2:30-6:00
Sat. 8:30-12:30

E. & E. Trading Co. N.V.

Av. Papa Juan Pablo II (Rondweg)
Ex deposito/yard di Brencie's Dakota
T: 588-2828 F: 582-9397
E: e.e.trading@gmail.com
www.eetradingaruba.com



Citgo y Gobierno a reuni siman pasa pa finalisa documentonan

Cualquier momento por firma acuerdo entre Citgo y Aruba

ORANJESTAD (AAN): Durante fin di siman e delegacion di Aruba, encabezada pa Minister Mike de Meza, a regresa sumamente satisfecho despues di a sostene reunionan intensivo cu e ekipo negociador di CITGO na Miami. Durante su estadia den exterior, Minister Mike de Meza a reuni cu Dr. Nelson Martinez, Presidente y CEO di CITGO Petroleum Corporation. "Hunto nos a fiha e plan di accion di awor te cu dia di firmamento," Minister Mike de

Meza a declara. "Esaki lo por sosode anytime," segun e mandatario.

Despues cu Gobierno di Aruba y CITGO a finalisa e negociacionan siman pasa y a yega na un acuerdo, e ekiponan a reuni durante e dianan tras di lomba pa asina finalisa e diferente contratonan cu ambos partido lo firma. "Durante e ultimo dianan e discusionan tabata concentra riba e anexonan di e contractnan," Minister de Meza a splika.

Ademas di e Definitive

Participation Agreement, lo tin un serie di contratonan di lease pa e operacion di e refineria y e terminal, como tambe operacionan maritimo. E contratonan principal aki lo tene cuenta cu aspectonan di medio ambiente, relacionan laboral, e regimen fiscal y uso tecnologianan limpi. Lo tin un serie acuerdonan di implementacion pa regla e.o. suministro di gasoline, jetfuel y diesel. "Como parti integral di e acuerdonan aki, lo ta e acuerdo di transicion entre Go-

bierno, CITGO y Valero," e mandatario a sigui. "E contrato aki lo garantisas un smooth transition entre ambos operador".

E fase di negociacion cu a culmina siman pasa tabata uno intenso y compleho entre Gobierno di Aruba y CITGO. E siman aki e ekiponan negociador lo ta continuamente den contacto pa asina tin e version final di e texto disponible mas liher cu ta posible. "E rehabilitacion di un pilar economico historico ta mas cerca cu

nunca," asina Minister Mike de Meza a informa na su yegada for di Miami. Unda nos ta awe ta un resultado concreto di e empeñonan cu Gobierno di Aruba ta hibando for di algun aña.

**Telefonnan
di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551**



Cu e espacio interior mas amplio den su categoria y potencia impresionante
Grand i10: Evolucion den calidad!

1.2 liter 4-cylinder · Power Windows · Air Conditioning · Powersteering · Electric Outside Mirror
Central Door & Tailgate Lock · Immobilizer Folding Key & Alarm · CD/iPod/USB/Aux Sound

Prijs pa luna basa riba cu financiamiento na banco pa 6 aña cu interes special.

Garage Centraal
Aruba

Sabana Blanco z/n • Tel: 522 6200 • garagecentraal.com

GRAND i10

CUMINSANDO FOR DI
Afl. 25.980

493

PA LUNA · 0 DOWN



HYUNDAI

NEW THINKING.
NEW POSSIBILITIES.

Duna pa Profesor Andy Hargreaves:

Exitoso Congreso di IPA: "Transforming Teachers for the XXI Century"

ORANJESTAD (AAN)—Recentemente, Instituto Pedagógico Arubano (IPA) a organiza e Congreso "Transforming Teachers for the XXI Century", den e marco di 25 aña di IPA. Señor Jaime Croes, presidente di e Comision cu a organiza e Congreso den nomber di IPA.

Sr. Croes a recorda e hecho cu Instituto Pedagógico Arubano a cumpli su di 25 aña di existencia e aña aki, y mirando cu despues di e transcurso aki, hopi cambio ta tumando lugar den e mundo di enseñanza, IPA a dicidi pa bin cu e congreso aki, pa wak kico ta e cambionan cu ainda nan mester haci pa asina nan por doe mee, den e desaroyo mundial di enseñanza.

Sr. Croes a subraya cu Aruba ta un isla chikito unda cu educacion ta basico pa tur cos, y IPA ta para ariba cu educadornan ta e "Nation Building". Sin educador nos no tin nacion, y door di esey a bin cu e Congreso aki pa haci reflexion y pone e stap unda IPA kier bay.

Den e cuadro aki, IPA a dicidi di busca un persona cu eigenlijk ta hopi cerca di e transformacion di educacion: Profesor Andy Hargreaves.

"Un persona cu na mundo, ya el



a pasa den diferente proceso den varios pais. E Congreso aki tabata tin un duracion di tres dia. Diarazon nos a toca e tema di 'Human Capital' cual ta esun cu Hargreaves a trata masha hopi mes den su diferente buki. Den e buki aki e ta bisa cu educacion ta consisti capital ta consisti di: capital humano, capital social, y capital decision maker. Human capital kiermen cu e docente mester tin su conocimiento y calificacion, e social capital ta nifica cu e mester por coopera cu su coleganan, y e 'decision maker ta nifica cu e mester por tuma decision". E meta ta pa e docentenan ta bay den e direccion aki di pensamiento, sr. Croes a subraya.

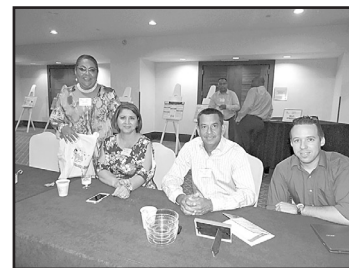
Diahuebs a bay riba e tema di leadership, cu ta diferente na ora di papia di liderazgo politico, of carismatico, sino cu den un organizacion empresarial of escolar unda tin hopi docente cu ta traha hunto pa un meta



central cu ta e muchanan, nan mester ta uni pa eleva e leadership, pa e maestronan sa con pa guia e muchanan. Esaki ta yuda tambe eleva e leadership di e studiantenan, pasobra no por lubida cu den e studiantenan tambe tin lidernan.

E grupo a consisti di 200 persona, ya cu e cupo tabata limita y no tabata gratis. Diabierna a dedica na henter e aspecto di enseñanza.

Aki sr. Croes a yama danki na Gobierno di Aruba, specialmente na Minister Hooyboer, cu a yuda cubri e dia completo pa e docentenan. Tabata presente tur e maestro y maestranan y tambe e studiantenan di Instituto Pedagógico di prome te ultimo klas, pasobra ora nan bay veld nan ta drenta den otro cultura, y door di seminarionan aki, nan por upgrade y haya inspiracion pa wak con importante nan como educador ta. Esaki ta un stap nobo pa e



docentenan, ya cu unico manera pa Aruba Sali beneficia ta e maestronan cu ta forma nos ciudadanonan: despues di mama y tata ta e maestronan, segun profesor Hargreaves cu sr. Croes ta dune tur razon, ya cu maestronan mester duna e alumnonan e bon ehemplo.

Despues di e congreso aki, importante ta cu IPA ta bay reflexiona y wak kico tur e persona a papia y tuma accion. Tin hopi accion cu mester tuma mirando con desaroyonan na mundo ta. E profesor a bisa cu el a bin

duna e maestronan motivacion, pero despues ta keda na nan mes motiva otro. E contesta na e Congreso tabata tremendo. Nan a asisti masalmente, pasobra e mesun preocupacion cu IPA tin, nan tambe tine.

LA COMODIDAD

60 Aña
of dedication for customer satisfaction

TEL: 583-3033 CEL: 594-3133

TANKI LEENDERT 133

TA HUUR PA TUR OCASHON LOQUE BO TIN MESTER.

Bo tin algun di e
producto
nan aki?



**Na La Estrella nos ta hasi prestamo riba
tur sorto di producto di balor**



Oro • Camera • Holoshi • Instrument Musical • Console • Cell • Tools • Airco • Cushina • Mueble • Laptop • TV • Tablet



Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen:

Mike Eman ta lagando Aruba na caya den momentonan dificil

ORANJESTAD (AAN): Aruba ta pasando momentonan dificil den diferente area y segun parlamentario mr. Juan Ady Thijsen di MEP, e ta mira con Mike

Eman Prome Ministro y lider di AVP no ta dirigiendo nos pais manera e pueblo merece y a escohe Mike Eman pa maneha nos pais. E carera politico di Mike

Eman Prome Ministro y lider di AVP ta terminando completamente den mineur. Como politico cu a bin di un famia politico Mike Eman a sa di convence votadornan

e lo hiba nos pais den un etapa positivo di desaroyo.

Segun Thijsen, pa bin na mando Mike Eman a haci usa di technicanan extremo manera ripiti mentiranan, usa hubentud, domina prensa etc. Mike Eman a haci promesanan grandi pa gana grandi manera di kita BBO y cu e lo tin un plan pa combati criminalidad. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen awor seis aña di gobernacion nos por enfrenta Mike Eman cu su realidad politico y su fracasonan politico.

Ta remarcable cu Mike Eman no a escohe e caminda pa mehora su fracazonan pero a escohe pa sconde constantemente den exterior. Mientras tanto nos pais ta ser azota pa criminalidad y nos tin un Ministro di Husticia incapaz. Nos turismo ta den peliger y nos tin un Ministro di Turismo totalmente ocupa cu su propio agenda personal esta enriquece esnan den su cerania.

Finanzas publico ta core den cora y tur solucion ta bin for di sufrimento di pueblo. Awor cu tin un mehoracion economico cu reapertura di e refineria na bista atrobe Mike Eman ta missing in action.

Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen Mike Eman Prome Ministro y lider di AVP ta ocupa su mes pa traha riba su futuro carera den exterior y tambe ta funciona como lobbyista pa Hulanda. Nos pais awor tin necesidad grandi na liderasgo y Mike Eman no ta e persona manera pueblo a kere.



2016
picanto Sporty package



The Power to Surprise

Starting from **Awg. 23,900**

2016

RIO EX HatchStarting from **Awg. 28,900**

2016

RIO EX SedanStarting from **Awg. 29,950**

2016

CERATOStarting from **Awg. 38,800**

Facebook
www.facebook.com/KiaMotorsAruba

TOPCAR

Topcar | +297-528-9500 | Caya Ernesto Petronia 21

www.kia.com

**Telefonnan
di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551**

Garage Cordia Aruba ta orguyoso di anuncia:

Toyota ta un biaha mas e marca di auto mas valioso di mundo

ORANJESTAD (AAN): Garage Cordia, e agencia di auton an orguyosamente y cu hopi satisfaccion ta anuncia cu e marca di auto cu nan ta representa pa 50 aña caba na Aruba, esta Toyota, a keda scogi como e marca di auto mas valioso di mundo. Interbrand ta e institucion cu ta publica e "ranking" di e marcanan mas valioso di mundo.

Toyota tin como sede Toyota (Aichi) Hapon y Bunkyo, Tokio, Hapon y e tabata e fabrica mas grandi di auto na 2012, sobrepasando Volkswagen y General Motors. E benta nan di Toyota mundialmente tabata alrededor di 9,98 miyon vehiculo na aña 2013. Toyota ta produci auto, truck, bus y hasta robot. Robotnan produci pa Toyota, contrario na e vehiculonan, no ta worde bendi na publico general. E balor di e compania a crece cu 20% den e ultimo periodo, yegando te na 42.392 miyon Dollar Americano.

Kiichiro Toyoda a funda Toyota na aña 1922, cu awendia ta e di cinco compania mas grandi na mundo.

E institucion di "ranking" Interbrand, ta existi for di aña 1974 y ta un di e conseheronan principal di marcanan na mundo. Interbrand tin presencia den 25 pais y ta conoci pa nan analisisnan riguroso y strategianan meticuloso, creatividad y diseño di e calidad mas halto.

Tur aña Interbrand ta publica e estudio "Best Global Brands" cu ta ofrece un vision di e temanan mas nobo y tendencia nan di cada aña. Ademas, nan ta dirigi "brand-channel", un plataforma cu mas 100 mil cliente pa incentiva e dialogo tocante di marcanan.

E tres indicadornan riba cual Interbrands a basa su "ranking" anual di e 100 companianan di auto mas valioso di mundo ta entre otro e comportacion economico di e productonan y servicionan. Tambe ta tene cuenta cu e rol cu e marca ta hunga den e proceso di decision di e consumidor pa cumpra y sin lubida su fortaleza.

Garage Cordia Aruba ta contento cu e confirmacion

un biaha mas di e confianza cu Toyota tin mundialmente y na Aruba, entre clientenan y e reconocimiento como e marca di auto mas valioso na mundo. Ta bon pa enfatisa cu den historia, Toyota ta e auto mas bendi na Aruba. Keto bay publico ta consider'e un

bon marca y na Aruba cu un bon nomber pasobra Garage Cordia ta conoci pa no solamente bende e auton, sino cu tin un bon ekipo di mecanico pa service e auton y tin e surtido di piesanan mas grandi y amplio riba nos isla!



SCHELPSTRAAT 58
TEL: 582-5513
FAX: 583-3744

ORARIO DIALUNA-DIABIerna:
8:00-12:30 Y 1:30 - 5:00
DIASABRA: 9:00-1:00

SOLAMENTE NA ACTIVA TRADING CHIGO AIR-CONDITIONERS



CHIGO 30.000 BTU
220v SPLIT UNIT
AWG 2315,-
AWG 1800,-



CHIGO
12.000 BTU
110v
WINDOW
UNIT
AWG 850,-

AWG 550,-



TUR AIRCO TA BIN CU
ANTI-CORROSION
HYDROPHILIC GOLD
COATING CU TA
PROTEHA CONTRA
TUR ELEMENTO DI
NOS NATURESA

ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO
PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO

DESCUENTO SPECIAL RIBA

COOPER CHENGSHAN TIRES

R13 175/70R13 AWG 131,-
165/80R13 AWG 123,-

R14 600-14 8PR AWG 150,-
185/65R14 AWG 150,-
185/70R14 AWG 147,-
195R14C AWG 220,-
205/70R14 AWG 180,-

R15 205/65R15 AWG 200,-
700-15 10PR AWG 249,-
225/70R15C AWG 250,-
195/50R15 AWG 189,-
195/55R15 AWG 189,-
195/60R15 AWG 180,-

R20 10.00-20 CSP57 AWG 695,-

ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO
PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO



**30%
DESCUENTO
RIBA TUR TAIRA**

PUNTRA PA NOS SPECIAL
RIBA COMPRA DI 4 TAIRA

BATERIA YUASA

YUASA

BATERIA PA MOTORCYCLE:

MODEL	PRIJS
YTX4L-BS	AWG 78,50
YTX5L-BS	AWG 92,50
YTX7A-BS	AWG 106,-
YT7B-BS	AWG 127,-
YTX9A-BS	AWG 142,-
YTX12-BS	AWG 225,-
YT12A-BS	AWG 234,50
YTX20L-BS	AWG 266,-

20% Descuento riba bateria
pa Motorcycle y Scooter

BATERIA PA AUTO:

YUASA MAINTENANCE FREE

MODEL	AMPS	PRIJS
NS40	395	AWG 140,-
SMF57219	640	AWG 275,-

YUASA DRY CHARGE

MODEL	AMPS	PRIJS
53638	400	AWG 170,-
57029	640	AWG 275,-
NX110-5	780	AWG 275,-
NX110-5L	780	AWG 275,-
N70ZL	780	AWG 270,-
NX120-7L	940	AWG 320,-



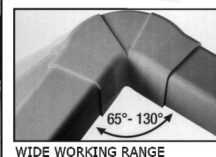
SAUERMANN 4" EASY DUCT KIT



- INSTALACION FACIL Y FLEXIBEL
- EMBEYECE BO PROPIEDAD
- PROTEHA BO INVERSION CONTRA SOLO, MAL TEMPO Y COROSION
- PA PADEN Y PAFOR



ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO
PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO



AWG 210,-

AWG 147,-

SUZUKI MARINE

SUZUKI 9.9L OUTBOARD MOTOR



- *Over-Rev. Limiter
- *Low Oil Pressure
- *Caution
- *Digital CDI
- *Fresh Water Flushing System
- *Shallow Water Drive
- *Suzuki Anti-Corrosion System

AWG 4.400,-

AWG 3.750,-

ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO
PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO



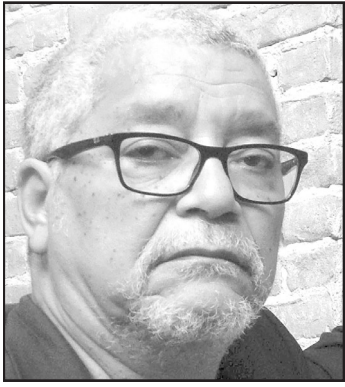
DISFRUTA DI **30%
DESCUENTO RIBA
TUR BATERIA** DI YUASA!

ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO
PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO

STOCK TA LIMITA!

Tres den un:

Diamars lo tin tres charla den un anochi

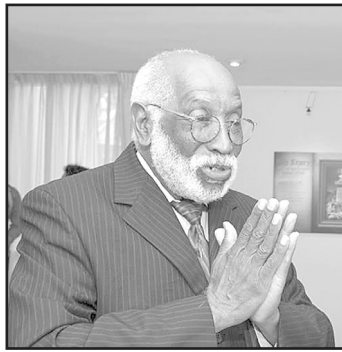


ORANJESTAD (AAN): Diamars anochi 24 di mei ta tuma laga un actividad interesante na

Arubiana/Caribiana, un departamento di Biblioteca Nacional Aruba den Bachstraat 5 na Oranjestad.

Tres orador, tres charla, tres diferente topico.

E anochi ta habri cu sr. Ramon Todd Dandaré Mag.Ling. E linguista ta bay presenta un analisis comparativo di verbo di Caboverdiano cu verbo di Papiamentu. Ta bon conoci cu Papiamentu y Caboverdiano ta dos rama di e mesun palo. Por asta bisa cu e lenga cu mas parce Papiamentu ta Caboverd-



iano. Nos lo ripara esaki durante e presentacion aki. Despues ta sigui sr. Renwick Heronimo MA Critical Studies. Titulo di

su charla ta Den e sombra di Babel. E presentacion ta origina na aña 2000 na momento cu sr. Heronimo durante un estadia na Venezuela ta ser confronta cu locual ta ideal y kico ta realidad y con esaki ta traduci su mes den e arkitectura y arte den e pais. Pa clausura e anochi dr. Adi Martis ta duna su presentacion cu e titulo Miho conoci como...: nomber di cariño na Aruba.. Sr. Martis tin mas cu cinco aña ta skirbiendo historia di Aruba y cobando den archivonan e ta ripara cu nos famnan, nombrenan y nombrenan di cariño ta cam-



bia. el a cuminsa colecciona nan y investiga e con y pakico nan a cambia. E resultado preliminar ta den su charla.

E actividad ta cuminsa 7.30 anochi y ta den e sala di Arubiana/Caribiana na Bachstraat.

Entrada ta gratis.



Service "Welcome Back" Event.

All Mercedes-Benz owners are cordially invited for the Service "Welcome Back" event and a health check of your vehicle. Yrausquin, the official dealer of Mercedes-Benz in Aruba would like to welcome back all owners of a Mercedes-Benz for the Service "Welcome Back" Event.

During this event you will meet the team, get a personal tour of our new facilities and your vehicle will receive a health check by the Mercedes-Benz Professionals. This Health Check of your vehicle will be courtesy of Yrausquin and Mercedes-Benz.

When: From Wednesday the 25th till Friday the 27th of May 2016 between 8 am and 6 pm, with Friday being the Main Day.

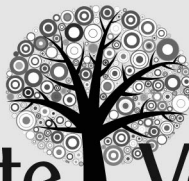
Where: Yrausquin, L.G. Smith Blvd 112, Oranjestad.

* To assure the best service to you and your vehicle, we would prefer for you to make an appointment as soon as possible at telephone number 524 4480 or e-mail address info@yrausquin.com

Mercedes-Benz

The best or nothing.




KOOYMAN
FASE FINAL - ULTIMO LOTS DISPONIBEL!
OPORTUNIDAD!
AWOR BO POR CUMPRO
TERENO SO Y TRAHA BO PROPIO CAS!
Quality Materials

Monte Verde
RESIDENCE

Your Ideal Home
Custom Floorplans
Relaxing Living
4
MODELS

✓ Flor di Jasmin (101m²)

✓ Flor di Cayena (103m²)

✓ Flor di Magdalena (118m²)

✓ Flor di Karawara (142m²)

**AWG 170,-
PA M²**
Seroe Biento z/n | Cel. 730.0605 | Of. 588.2440
Analisis politico

Francisco Gonzales ta socio di Glenbert

Den nos medionan di comunicacion a worde publica cu Francisco Gonzalez a worde aresta na Venezuela ariba peticion di Interpol di Spaña y cu Gonzalez ta un di e sosiconan di Glenbert Croes den varios empresa.

E corant di MEP a bin defende splicando cu ningun momento Glenbert ta socio di Gonzalez. Un mentira cu ta dificil pa compronde pasobra di Hendrik Croes e defensa aki no ta probable cu e a bin pasobra ultimo tempo ta Glenbert ta e menaza pa su yiu como lider di partido. Esaki ta pone hende yega na e conclusion cu esnan cu a bin cu e mentira cu Gonzalez y Glenbert no ta socio no sa e berdad. E teoria aki ta uno cu ta dificil pa compornde pasobra cu un tiki di investigacion ta bira cla cu Gonzales y Glenbert no solamente ta ariba un cantidad di potret hunto pero tambe ta sali na cla cu Glenbert ta den varios compania hunto cu Gonzales y esun di mas cla ta e carta cu Gonzales a manda pa Nel Oduber haciendo un peticion pa nan compania Suroil haya e refineria di Aruba.

Glenbert ta vice president di e compania aki. Esaki no ta potret so pasobra ariba potret berdad hende no por saca afo si ta pa casualidad e personanan aki ta hunto pasobra nan tin amigo of socio hunto. E documento-

nan cu ta proba cu Glenbert y Gonzales ta den negoshi hunto no ta laga ningun caminda pa duda. Al contrario e hecho cu awo esnan cu kier defende Glenbert den e caso aki ta haci henter e asunto aki pio pa Glenbert door di gaña ariba e relacion aki. Dino Bouterse, Desi Bouterse, Francisco Gonzales y Glenbert ta hunto den un cantidad di negoshi y den documentonan original ta poni cu nan ta socio den diferente compania caminda Glenbert ta president y vice president.

Francisco Gonzales aki na Aruba a lanta un compania di aviacion cu a laga un cantidad grandi di empleado sin pago. Den un varios pais Gonzales ta worde sospecha di robo nan grandi.

Na Venezuela ta conoci cu e Boutersenan y Francisco Gonzalez ta den negoshinan grandi hunto y

Glenbert ta hunto cu nan. Tur na Aruba tabata alivia cu den e caso di Dino Bouterse na New York Glenbert no a worde involvi. Pa Aruba esaki tabata un alivio pasobra Glenbert awo ta un miembro di Staten pa nos isla y e ta keda yiu di difunto Betico Croes. Ponendo su nomber awo atrobe banda di un persona cu ta worde aresta pa sospecho di crimennan serio ta causa Glenbert un daño grandi pero tambe ta pone Aruba su nomber internacionalmente den un ambiente hopi negativo cu ta dificil pa drecha despues.

E hecho cu su hendenan ta purba di tapa loke a sosode door di bin cu mentiranan sin investigacion ta haci henter e asunto aki pio. Te hasta esaki por hala atencion di husticia Mericano atrobe ariba e caso di Dino Bouterse y pone atencion ariba Glenbert. E cri-

mennan cu Dino a comete tabata encera un serie di actividadnan internacional cu por ta cu un investigacion den e crimennan di Gonzalez por resulta cu Glenbert tabata involvi pasobra si ta conoci cu Glenbert a bay bin den e jetnan di e Bout-

ersenan sin cu te awe hende sa kico tur e biahnan aki tabata encera. Na interes di Glenbert mes y na interes di Aruba ta miho keda keto den e tempo aki y spera cu e caso di Gonzales no ta bin dal nos aki na Aruba.

RIJLES

MAY SPECIAL
Afl. 297,00
5943263 / 5826732
www.hermusrijnschoolnv.com
contact@hermusrijnschoolnv.com

HERMUS
Rijschool NV.
SIVIDI 1-C Oranjestad ARUBA

"Awor si mi por paga mi debe!"
Nos ta cumpra ORO
Valoracion gratis sin compromiso.
Pago inmediato cash.
Posibilidad di recuperacion.
Bon servicio.
Total discrecion

eltriunfocomprayventa
EL TRIUNFO
COMPRAYVENTA

Un cambio sigur!
Playa Schoolstraat 1 local 3 (edif. Doña Clara) tel. 588 6223 / 588 6224 • Paradera 27(rotonde) tel. 582 6222 / 582 6223
www.compravaaeltriunfo.com

Minister Otmar Oduber no ta hala atras 'ley di regulacion di All Inclusive'

ORANJESTAD (AAN) – Minister di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario, señor Otmar Oduber, den conferencia di prensa a referi na Abogado Ronny Wix, cu a sali cu un tono bastante fuerte den medianan di comunicacion, relaciona cu e reglamentacion di "All Inclusive".

"Mi conoce mi amigo Wix tambe cu normalmente tin un tono fuerte ora e ta papia, y mi ta comprond'e tambe pasobra mi ta mira cu aworaki diferente hende ta defende nan interes propio.

Den e caso aki tambe señor Wix ta defende su interes di su entrada como abogado. Nos sa cu e ta representa mayoria di e hotelnan na Aruba y kier representa otronan cu kier bin akinan tambe.

E mandatario a acentua cu abogado Wix ta defende su interes personal, siendo cu e ley aki no ta seis of un luna pasa cu Oduber a cumenza traha riba dje, pero a cumenza trahe tres aña pasa na momento cu Westin a wordo bendi, y cu un aña pasa mas of menos a cumenza hinke den forma di un ley mes, despues di diferente estudio cu a wordo haci.

E dignatario a scucha declara-

cionnan na estilo "ban para un rato y haci estudio" locual e ta lamenta.

"Pasobra e ta muestra cu e seriedad cu tabata tin na e momento cu Westin a wordo bendi of na momento cu Radisson a hera di wordo bendi, y a bay Corte cu tur e asociacionnan aki na Aruba, practicamente, manera ATIA, KvK, Aruba Gastronomic Association, San Nicolas Business, tur cu a uni y aparentemente a warda e dolor pasa, y no a percura pa sigui traha pa evita pa pasa un biaha mas, manera ta sosodiendo e momentonan aki, cu tin un peligro grandi cu un otro resort atrobe, por wordu tuma over.

"Sinembargo, nos si a percura pa estudionan wordo haci, pa compromete PriceWaterHouse pa haci un analisis pa nos: un analisis cu tabata dificil pa cumpli cune, pasobra no tin cifranan pa por substancia, den e caso aki, e efectonan economico di 'all inclusive' y door di esey, a haci un analisis di e estudio aki, incluyendo otro cantidad di estudionan cu a wordo haci", e dignatario a subraya.

E kieren cu no solamente a haci un estudio tocante e situacion na Aruba, pero hopi a



wordo haci den un gran cantidad di destinacionnan caba, riba e asunto aki di tur cos inclui, cual tin su pro y su contranan, e dignatario a subraya.

Esaki ta un trabao serio cu a wordo haci, Minister Otmar Oduber a remarca, y el a agrega cu for di 2 di Februari ultimo e rapport aki a wordo comparti, cu e directiva di Oficina di Turismo, den cual tur hende sa tin tres miembro di AHATA.

E mandatario a indica cu for di momento cu e rapport a wordo pidi a wordo duna na e instancianan concerni.

E dignatario a subraya cu fraccion di AVP a pidi e rapport y el a zorg pa nan tine, y asina a dune na tur hende pasobra e ta un rapport transparente, cu ta haci un balansa di e impacto positivo, atravez di e estudio di

PWC, pero tambe di e impacto negativo di All inclusive.

E impactonan negativo ta den paisnan cu nan producto di tur inclui no ta di bon calidad, pero esey no ta e caso di Aruba, segun e dignatario, pasobra nos producto ta hopi halto y su efecto pa nos economia tambe.

E mandatario ta lamenta e argumento di tur esnan cu ta bisa cu nan no por papia pasobra no tin cifra. El a subraya cu AHATA tampoco tin cifranan.

E titular di turismo a pidi pa wak un rapport unda cu den exterior All Inclusive a trece un impacto positivo, pasobra rapportnan riba impacto negativo tin hopi, pero te ainda e no por a haya un cu por compara su mes cu Aruba, cu tin efectonan positivo di dje. E mandatario a señala cu nos tur sa kico a pasa na Republica Dominicana, na Jamaica, Cancun, y Mayornan unda pa motibo mes cu nan no tin un producto di calidad, nan a haci nan destinacion uno di masa, di cantidad grandi di bishitante cu ta paga tiki placa y no ta contribui na un forma substancial na e economia di e pais concerni.

E dignatario ta lamenta e atakenan di AHATA cu a bira hasta

personal y ta perde un tiki respect, pero esaki ta keda na AHATA mes, Minister di turismo a acentua.

E ta spera cu AHATA cune keda den dialogo manera for di tres aña pasa cu nan tabata sinta na mesa, aunke AHATA a yega di para for di mesa y pidi e minister pa bay atende cu su abogado, pero asina mes e titular ta kere cu Dialogo ta importante.

E lo invita AHATA na mesa atrobe, ya cu nan ta reuniendo constantemente e dianan aki cu otro institucionnan concerni, a base di diferente carta cu e dignatario ta ricibiendo, incluyendo algun miembro di AHATA mes cu no ta di acuerdo cu loke e board ta haci.

Otro siman, e mandatario lo reuni cu Camara di Comercio, y lo tin e team huridico completo di Aruba cu a traha riba e asunto aki.

Na final locual e mandatario kier logra ta un producto di ley cu enberdad ta sirbi e interes general di nos pais. "Djis para e ley manera ta e peticion di AHATA no ta posible, e ta algo cu lo no sosode pasobra tur hende ta di acuerdo cu un continuidad di crecemento di All Inclusive no por tuma lugar, y e unico forma cu por aworaki a base di interes general y di e impacto asina grandi cu tin riba nos economia, cu mester percura pa esaki ta regla mediante di ley y di permisonan cu tin, na e momentonan aki", e dignatario a subraya.



MENU OF THE WEEK

23 Mei - 29 Mei, 2016

Dialuna 23 di Mei

Shoarma Chicken with Garlic Sauce and Pita Bread	14,00
Fish Steak with Garlic Sauce	16,00
Chilli con Carni	14,00
Coconut Curry Chicken Legs	14,00
Swiss Steak	16,50
Beef Soup / Sopi di Carni	10,25

Diamars 24 di Mei

Chicken Chicharron with Tartar Sauce	14,00
Fish Lasagna with Garlic Bread	16,00
Beef Stew with Potato	14,00
Pork Schnitzel with Gravy	16,00
Chicken Macaroni Pie	14,00
Okra Soup / Sopi di Jambo	10,25

Diaranson 25 di Mei

SPECIAL -Honey Roasted Chicken Legs	10,25 / 14,00
Fish Fillet with Tartar Sauce	16,00
Beef Cuts small Asian Style	14,00
Pork Cubes in Peanut Sauce	14,00
Sauteed Sirloin in Red Wine Sauce	16,50
Erwten soep / Dutch pea soup	10,25

Diahuebs 26 di Mei

Bami Goreng with Peanut Sauce	14,00
Grouper with Tartar Sauce	16,00
Meatballs in Tomato Basil Sauce	14,00
Spanish Pork Chops	14,00
Keeshi Yena (Chicken & Beef)	16,50
Cream of Chicken	10,25

Diabierna 27 di Mei

Chicken Cordon Bleu	14,00
Sauteed Fish Fillet With Creole Sauce	16,00
Beef Broccoli	14,00
Roasted Pork Loin Persillade Sauce	16,00
Breaded Shrimp With Tartar Sauce	16,50
Seafood Cream Soup / Crema di Seafood	10,25

Diasabra 28 di Mei

BBQ Chicken Legs	14,00
Gehakt Ballen met Djus en Stampot	14,00
Pampuna Stoba cu Funchi	16,50
Red Bean Soup / Sopi di Bonchi Cora	10,25

Diadomingo 29 di Mei nos ta cera

Salads: Chicken & Bacon • Chicken Caesar • Chef Salad **Wraps:** Asian Chicken • Turkey & Cheese • Roast Beef • BLT Chicken **Delicious Desserts:** Cheese Cake • Carrot Cake • Quesillo • Pan Boyo

Tur prijs ta na florin! - All prices are in florin

Camacuri: Monday thru Friday 8:00 AM - 3:30 PM • Saturday 8:00 AM - 3:30 PM • Phone 734-1000 • Located Inside General Store Camacuri

Savaneta: Monday thru Friday 10:30 AM - 2:30 PM • Phone 584-1189 • Located Behind General Store Savaneta

Descubriendo e tendencianan nobo den mundo di manicura y pedicura

Medicosmetics Aruba y Essie a organiza un exitoso workshop di 2 dia



ORANJESTAD (AAN): E arte y cuida di nos huña di pia y man ta algo cu awendia ta haya masha atencion mes, specialmente cerca nos hende muhernan. Manicura y pedicura no ta solamente pa luci bunita, pero ta parti di un estilo di bida saludabel. Dia pa dia e demanda pa haya un manicura y pedicura profesional ta aumenta y Essie, como un di e productonan pionero den cuida di huña, ta percursa pa keda presenta e tendencianan nobo, como tambe profesionalisa e servicio aki na su clientenan.

Durante 2 dia di workshop na Renaissance Convention Center, varios manicurista di diferente salon, a bini hunto pa haya e curso di Essie Basic y Essie Advanced Class 1 for di e Essie su artista profesional; Joaquin Manuel Vega. E workshop a varia for di historia di Essie te cu practica bou guia di Joaquin Manuel Vega cu e product- y tecnicnan nobo cu Essie ta ofrece na su clientenan.

Na un forma hopi interactivo y visualisa, Joaquin a demostra e tecnica basico paso pa paso di



manicura y pedicura y cua producto di Essie mester aplica y na ki momento. E parti di servicio di cuida di huña ta di sumo importancia pa brinda e clientenan, ya cu esaki ta loke ta defini e profesionalismo.

Essie ta sigui ta e lider den pintura di huña y na juli proximo nan ta cla pa drenta den e era di Essie Gel Couture cu ta ekivalente na gel basicamente friu, pues e ta net memey di pintura di huña regular cu gel. Essie Gel Couture tin un duracion di 14 dia y lo ta disponibel den 42 color, di cual ta uza un color di base y e top coat. Essie Gel Couture lo tin un lanzamiento sumamente interesante, ya cu ta considera e linea aki uno di categoria halto y exclusivo.

“Manicura y pedicura no ta djis algo estetico mas. Ta di sumo importancia pa e mani-



curistanan cu ta scoge pa traha cu e linea di Essie, sa di e pasonan y procesonan ideal y eficiente cu manicura y pedicura ta exige awendia. Pa loke ta trata nos nivel di salud, nos mester percursa pa tin un bon limpieza di huña, ya cu tur e impurezanan diario ta acumula bou di e huñanan. E rekesidad semper tabata presente y p'esey mes nos mester hidrata nos man- y pianan, specialmente den e tipo di climanan aki”, Joaquin a enfatisa.

Essie su productonan ta uno di standard halto y nan ta uni tur e rekesito- y exigencianan di un bon clientela y no tin ningun tratamiento cu Essie no por cumpli cu ne, pues for di huña dishidrata te cu huña embebeci. Essie, estableci desde 1981 y mundialmente conoci pa su excelencia den calidad, a sa di comberti den un linea solido, ganando confianza completo di tanto e manicuristanan como e miles di clientenan rond mundo.

CELEBRA DIA DI TATA

CU

SUPER FOOD

Dewar's

GANA UN HOLOSHI SWISS!

Cu cada compra di e siguiente productonan:

2 Botter di Dewar's 12 di 75cl

- of -

1 Botter di Dewar's 18 di 1 liter.

Scirbi bo informacion personal riba e recibo y deposita esaki den e caha di Dewar's.

John Dewar



www.tropicalbottlingaruba.com | f tbc.aruba



Minister Hooyboer na claurusa celebracion cinco lustro di IPA

Nos tin un compromiso cu desaroyo profesional di docentenan



ORANJESTAD (AAN): Riba diaranson, diahuebs y diabierna a tuma luga un serie di tres charla y intercambio organiza pa Instituto Pedagogico Arubano (IPA) pa e celebracion di e HBO-opleiding su di 25 aniversario. Ministerio di Enseñansa, bao liderazgo di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata un di e sostenedonan principal di e eventonan. E mandatario a expresa cu tabata un honor grandi pa IPA tin como orador Andrew



Hargreaves, un profesor di Boston College, reconoci como e di 6 persona cu mas influencia riba tereno di enseñansa. E ta un experto cu ta haci investigacion y ta autor di hopi buki basa riba e investigacionnan y su experiencia den e ramo di enseñansa.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu el a comparti hopi tip y resultadonan di investigacion cu 400 docente presente na e seminario diabierna, unda cu e "liña cora" den e charla tabata "kico ta haci un maestro un tremendo maestro".



E titular di enseñansa a laga sa cu mas of menos 25% di e maestronan di Aruba tabata presente y aunke e ta un reto pa haya 1600 persona hunto, e ta un meta pa bin cu mas seminario mescos of similar pa tur e resto di maestronan, probablemente parti over di diferente sesion.

Tin un compromiso firme pa cu desaroyo profesional di maestronan, mester tin continuidad den esaki, Minister Hooyboer-Winklaar a comenta, añadiendo cu e ta premira cu den futuro cercano, probablemente den luna di october lo ofrece un

evento similar.

E meta ta pa yuda docentenan den nan funcionamiento diario den klas, pa na por sobrepasa diferente reto y ta inspira pa atende cu tur tipo di topico cu

kisas usualmente nan ta experiencia como asuntonan un poco mas pisa cu tin un peso riba nan trabao. El a bisa cu e ta spera cu por logra haya profesor Hargreaves mes pa bolbe Aruba.



DIGICEL HYBRID

A BETTER WAY TO EARN VALUE FOR YOUR MONEY!

Get your Samsung J3 (J320) and enjoy the advantages of Unlimited Social Media.

Visit our stores today!

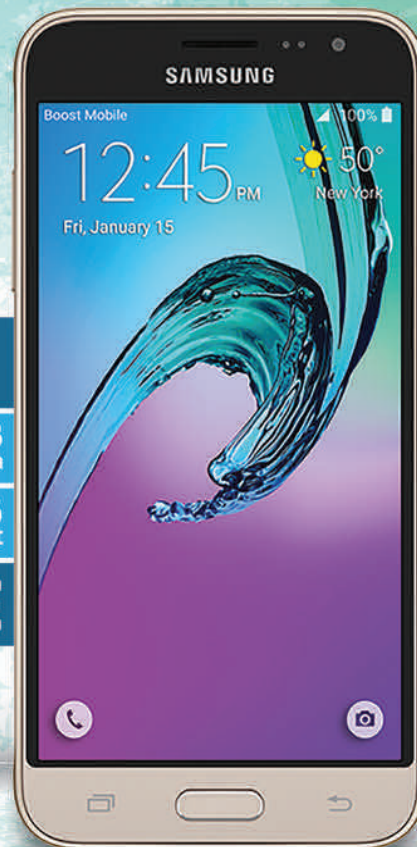
SAMSUNG
Galaxy J3 (J320)

HYBRID PLAN MEDIUM

5 GB
Unlimited Social Media

Afl. 25
free credit

FREE



HYBRID PLAN LARGE

8 GB
Unlimited Social Media

Afl. 30
free credit

Afl. 129.00



DIGICELARUBA.COM

Digicel

Oferta ta valido na tur tiendanan di Digicel of tanten cu tin den stock. Samsung J3 (J320) ta valido cu e pakete di Hybrid Medium Afl.100 pa luna cu 2 aña di contract of cu e Hybrid Large Plan Afl.125,- pa luna cu 1 aña di contract. Activation fee Afl.75,- Tin condicionnan aplicabel.





10pc. NUGGETS

 facebook.com/BurgerKingAruba

www.burgerkingaw.com

TM & © 2016 Burger King Corporation. Used under license. All rights reserved.



Invitacion celebracion Corpus Christi parokia Dakota

ORANJESTAD (AAN): Reverendo Pastoor Daniel Szpila, Comision Union y Comunión, conhuntamente cu Consejo Pastoral kier a invita tur grupo eclesiástico di parokia di Dakota y pueblo di Aruba en general pa participa na e celebracion y procesion di Curpa y Sanger di nos Señor, Corpus Christi. E celebracion aki lo

tuma lugar diadomingo awor, 29 di mei cuminsando cu un Santo Sacrificio di Misa Solem pa 8'or di mainta na misa Birgen di Fatima Dakota, sigui pa un procesion den cayanan di Dakota y bishitando 4 altar na e diferente casnan. E fiesta di e Curpa y Sanger di Señor ta un momento cu Santísimo ta ser expone no solamente na

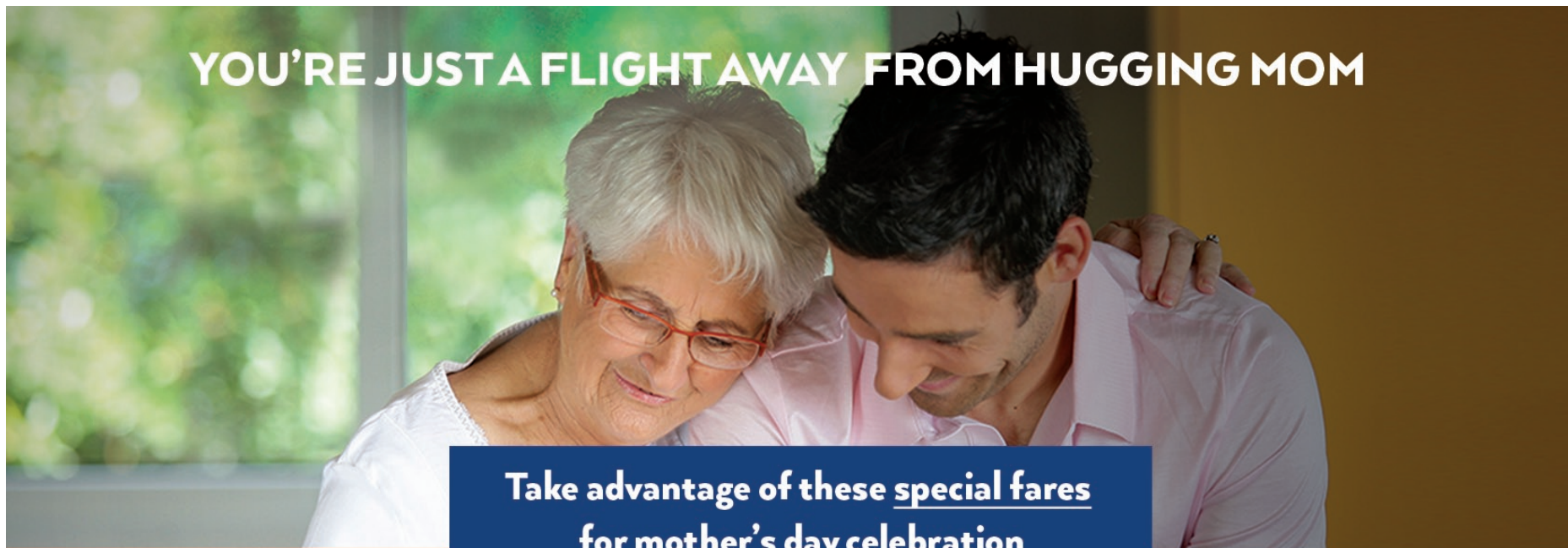
fielnan catolico, pero na henter comunidad. Ta un momento cu nos por muestra publicamente nos amor profundo pa e presencia Real di Hesu Cristo. Especialmente den e aña di Hubileo di Misericordia nos por demonstra nos amor pa nos prohimo, hibando nos Señor bibo, mas cerca di nos pueblo.

E fiesta di Santísimo Sac-

ramento aki a ser institui pa iglesia universal na aña 1264 (Papa Urbano) y ta ser celebra e prome diadomingo despues di e fiesta di Santísimo Trinidad. Despues di Misa ta pone e Santísimo den un monstrans y ta sali den procesion cu canto y adoracion bishitando 4 altar. E 4 altarnan ta simbolisa e 4 skinanan di mundo y lo para

un momento pa resa, scucha lectura y ricibi bendicion. Tur grupo di oracion apostolico y colaboradornan di misa, uni den e Hubileo di Misericordia aki, ta keda cordialmente invita pa adora y compañía nos Señor bibo y presente y hibe den procesion na e cuatro skinanan di mundo.

YOU'RE JUST A FLIGHT AWAY FROM HUGGING MOM



**Take advantage of these special fares
for mother's day celebration**



STO. DOMINGO

FROM

US\$182.60

OFFER VALID FOR PURCHASE FROM APRIL 1ST UNTIL MAY 30TH.
VALID ONLY FOR TRIPS BETWEEN APRIL 1ST AND JUNE 30TH.
*ROUND TRIP FARES INCLUDING TAXES AND FEES.

Call Center
+297 - 588 1928

www.pawadominicana.com

FOLLOW US:

 @pawadominicana  @pawadominicana  @pawadr

Bringing our Caribbean together.





Durante reunion anual na Cayman Island A eligi Drs. Frank Hoevertsz den Hunta di Directiva di CARILEC

ORANJESTAD (AAN): Desde diadomingo ultimo a inicia e "CEO's & Finance Conference" di Caribbean Electric Utility Services Corporation (CARILEC) na Cayman Island. Ey tur CEO y CFO di e companianan di utilidad di e region Caribense ta topa pa discuti oportunidadnan, retonan, metodologia nobo y miho practicanan cu ta empodera

participantenan pa sirbi nan pais miho. Pa Aruba ta presente e director di Utilities Aruba N.V., director di N.V. Elmar y director di W.E.B. Aruba N.V.

Tema di e conferencia e aña aki ta "Power. People. Partnership", den cual a enfoca riba aspectonan di liderazgo, maneho financiero, leyman y reforma di maneho riba energia y sin lubida maneho di cambio.

Mester bisa cu diamars a tuma luga e "Board Meeting" di CARILEC den cual a haci un apelacion riba Drs. Frank Hoevertsz, e director di Utilities Aruba N.V. pa e asumi un posicion como miembro di e hunta di directiva. Pa Aruba claro esaki ta un honor grandi, specialmente pa motibo cu ta considera e adelantonan di nos isla den e forma con ta procesa y distribui awa y coriente, pero tambe e vision "green" cu henter Caribe ta admirando di nos.

Ta bon pa menciona cu durante e reunion anual a anuncia creacion di CAREC, cu ta para pa "Carilec Renewal Energy Community", un comision lanta pa pusha desaroyonan di energia renobabel den henter Caribe. Claro cu eynan a elogia e adelantonan di Aruba y a haci un apelacion riba Drs. Frank Hoevertsz pa e encabesa e comision y comparti cu otro companianan di Caribe e miho practicanan y e logronan di Aruba den e cuadro aki.

A establece CARILEC desde aña 1989 cu 9 miembro como parti di un proyecto di modernizacion electrico, cu fondo di USAID y implementa dor di NRECA den un "Co-operative Agreement" pa 5 aña. Awendia CARILEC ta conta cu no menos di 92 miembro cu ta inclui 34 miembro completo cu ta companianan di coriente y 53 miembro asocia cu ta companianan involvi den algun servicio di utilidad y 5 miembro afilia.

E Hunta di Directiva ta conta cu no mas di 15 miembro, cu mester ta den funcion di CEO na e compania unda e ta traha. Ta eligi e miembronan durante e reunion anual pa un temporada di 3 aña. Secretariado di CARILEC ta situa na Saint Lucia.

TOYOTA
Raffle on June 17th


CORDIA'S FATHER'S DAY CAMPAIGN!

WIN A TRIP TO PUERTO RICO
BUY PARTS, SERVICE, BODYSHOP NEW AND USED CARS AND WIN

Toyota Yaris
~~AFL. 37.250~~
AWG. 35.800,-
INCLUDING TAXES

Yaris Hatchback
~~AFL. 40.650~~
AWG. 39.000,-
INCLUDING TAXES

Toyota Corolla
~~AFL. 52.500~~
AWG. 48.800,-
INCLUDING TAXES

Toyota Rav4
~~AFL. 65.000~~
AWG. 62.500,-
INCLUDING TAXES


**WITH EVERY SALE VALUE OF AFL. 100,-
OR MORE YOU PARTICIPATE FOR GREAT PRIZES***

WIN
TRIP FOR TWO TO
PUERTO RICO

DINNER
FOR TWO AT
PELICANS NEST

**COUPLES
MASSAGE**

**GIFT
CERTIFICATE**

**GIFT
BASKET**

**GIFT
CERTIFICATE**
Afl. 200,-
ZARA

**GIFT
CERTIFICATE**
LA PASTISSERIE

CRYSTAL & SEAPORT *Casinos*

LUCKY WINNERS

KEEP ON PLAYING YOU COULD BE NEXT!



**Crystal Casino
Brand New
Lincoln**

May 15, 2016



**Crystal Casino
Brand New
Lincoln**

March 22, 2016



**Crystal Casino
Brand New
Mercedes Benz**

March 11, 2016



**Crystal Casino
Brand New
Mercedes Benz**

January 22, 2016



**Crystal Casino
Brand New
Mercedes Benz**

January 3, 2016



Cash Prize Won:
\$6,901.02



Cash Prize Won:
\$6,086.30



Cash Prize Won:
\$5,787.09



Cash Prize Won:
\$5,000

Located at the Renaissance Aruba Resort & Casino, L.G. Smith Blvd. #82
For more information, please call 583-6000, ext.6318 or ext.6437





Minister Paul Croes den Parlamento:

Nos lo sigui lucha contra abuso di mucha

ORANJESTAD (AAN): Diabierna ultimo Minister-nan Arthur Dowers, Alex Schwengle y Paul Croes hunto cu nan consehero-nan tabata den un reunion cu Parlamento di Aruba pa discuti riba e tema di abuso



di mucha.

Minister Paul Croes a muestra kico tur a worde haci y kico mester worde haci ainda pa continua e lucha contra abuso di menor-nan na Aruba. Minister Paul Croes den un forma transparente y honesto a muestra riba e cantidad di casonan cu ta sosode anualmente riba nos pais.

Cu e cifranan aki alavez a demonstra e necesidad crucial cu tin den e arena social pa cuido y proteccion di nos yiunan. Na aña 2015 a registra alrededor di 360 caso di abuso di menor. Segun cifra nan di bureau sosten-emi esaki ta un aumento di mas di 100 registro.

Minister Paul Croes a muestra cu el a laga haci un analysis riba e necesidad mas urgente cu tin pa yuda e departamentonan y instancianan cu ta dedica nan mes contra abuso di menornan na Aruba. A muestra riba e cantidad di casonan cu tin y e cantidad di personanan cu mester. Den cuadro di esaki a entrega tambe un peticion na conseho di ministronan pa asina aproba un suma pa haya e personal necesario pa baha e presion den e cadena di cuido y proteccion. A tuma accion caba y lo sigui haci esaki pa casonan worde atendi den un forma eficiente. Lo aloca suma nan adicional den diferente Ministerio pa casonan haya e atencion debido. Minister Croes a reconoce tambe cu e sistema no ta uno perfecto pero e lo no crusa man y no sigui traha pa mehora henter e sistema pa nos por yega na castigonan pisa pa abuso di mucha.

FRIGIDAIRE

Home Appliances, Parts and Service

BUY IN BULK & SAVE



5 Cu. Ft. Chest Freezer
WAS: Awg. 725,-
NOW: Awg. 595,-

SAVE
Awg. 130,-

220 kWh
Awg. 8,62
Monthly on Electricity Usage

Commercial 17.9 Cu. Ft. Upright Freezer
WAS: Awg. 3995,-
NOW: Awg. 2996,25

SAVE
Awg. 998,75

EARTH MONTH

▲ Bulk freeze to save on your grocery bill.

▲ Get great savings on qualifying Frigidaire® freezer today.

▲ Reduce your energy costs by switching to ENERGY star products.



7.2 Cu. Ft. Chest Freezer
WAS: Awg. 825,-
NOW: Awg. 700,-

SAVE
Awg. 125,-

254 kWh
Awg. 9,95
Monthly on Electricity Usage

Over 22% more energy efficient than Frigidaire's 2015 models

Thick ArcticLock™ Walls

Keeps food frozen for over 2 days if there is a power outage

SAVE
Awg. 200,-

WAS: Awg. 2.395,-
NOW: Awg. 2.195,-

538 kWh
Awg. 22,-
Monthly on Electricity Usage



Most Efficient
2016
ENERGY STAR
www.energystar.gov

Easy-to-clean smooth door
LED lighting
As your cold storage needs change, our 2-in-1 freezer or refrigerator offers you the flexibility to switch between freezer and refrigerator.
20.5 Cu. Ft. 2-in-1 frost free Upright Freezer or Refrigerator

SAVE
Awg. 395,-

WAS: Awg. 1.895,-
NOW: Awg. 1.500,-

306 kWh
Awg. 12,-
Monthly on Electricity Usage



LED lighting
Color-coordinated SpaceWise® adjustable basket
Find items faster with our heavy-duty color-coordinated plastic baskets that can help you organize items by categories or purchase date, and can be slid across freezer.
21.5 cu. ft. chest freezer



• Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties • Preventive Maintenance • Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products • Financing Available



AUTHORIZED SERVICE CENTER • AUTHORIZED DEALER
FRIO MAX
A R U B A
AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION

SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP
• SATURDAY: 8 AM - 12 NOON • PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY • WWW.FRIOMAX.COM

**Telefonnan
di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551**

Simoons

JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den
Monta Piedra,
Graba, Laba y
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DONA CLARA
LOCAAL 2
TEL: 588-6465

RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER SORTEO 21-22 MEI 2016

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CAT4CHI	ZODIAC
SAN DOM 3723 4364 6379	6488 9852 3524	7382 9878 1727	1997 9031 5186	3464 8646 1677
MEI21:02-10-12-15-29	MEI22:09-10-16-20-24	BIG 4	21 MEI:2937	22 MEI:8509

DIARIO

PRIS: 1,50 Florin ehemplar
ABONO: 35 Florin pa luna

EDITOR
Agencia Arubano
di Noticia

DIRECTOR
Josy M. Mansur

DIRECTOR ASISTENTE
Luis M. Mansur
Josy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur

HEFE DI REDACCION
Josy M. Mansur

REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman

REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Lacle
Yorleny Oduber

REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Josefina Croes
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)
Mary Vrolijk

REDACTOR DEPORTE
Robby Bureson
Ricardo Jimenez
Michael Carty

REPORTERO
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Bureson

AVISOS Y ARTE
Franklin Pena (hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or

DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)

ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes

RECEPCIONISTA
Vivian Maduro

LAYOUT
Alex Croes
Julien Tromp
Silvestre Quimper

IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia

SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock

ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: 582-6747

TELEFON	
Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	527-3140
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903
—ORANJESTAD—	
BGD Oranjestad	527-2782
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
—SAN NICOLAS—	
Centro Medico	524-8833
BGD San Nicolas	527-2782
Serimar	584-5080
—BOTICA—	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560
—FUNERARIAS—	
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree	584-8888
—FUNDACION—	
Fundacion Anti-Droga	
Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	593-0507 593-4928
Twelve Step Meetings AA NA AL ANON OA	583-8989
Fundacion Amor Pa Prohimo	568-4739 / 564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor	588-1010
Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke	567-7004

Falta...

— 33 dia
Pa concierto di Enrique Iglesias na Aruba.

— 216 dia
Pa Celebra Pasco di Nacimiento na Aruba.

— 223 dia
Pa yama bon bini na 1 Januari 2017.

— 492 dia
Pa eleccion general di Aruba na 2017.

EMERGENCIA

Dialuna 23 Mei 2016

DOCTER NA WARD

SAN NICOLAS:
Dr. Britt-Croes
Pa emergencia yama 911
NOTA: Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

ORANJESTAD:

Dr. Anthony
Pa emergencia yama 911
NOTA: Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 7:00 pm te cu 11:00 pm

BOTICA NA WARD

PARIBA DI BRUG:
Botica Sero Preto NV
Weg Sero Preto 25
Telefon 584-4833
PABAO DI BRUG:
Botica Paradera NV
Paradera 27
Telefon 588-6638

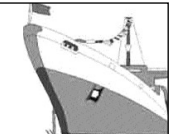
e-CONTACT

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw
E-mail Avisos:
aviso@diario.aw
E-mail Deporte:
deporte@diario.aw

ALMANAC



Bahada y salida di solo na Aruba
—23 Mei 2016
Solo ta baha: 7:00 p.m.
—24 Mei 2016
Solo ta sali: 6:14 a.m.



Lista di Crusero di bishita na Aruba
—Diaranzon 25 Mei 2016:
Pullmantur Monarch:
(07:00 - 17:00)
Pacific Princess:
(06:00 - 16:00)
—Diahuebs 2 Juni 2016:
Adventure of the Seas:
(07:00 - 18:00)
—Diamars 7 Juni 2016:
Carnival Valor:
(13:00 - 23:00)



Bo mester di un hende pa Scucha bo ??
SOS TELE AYUDA
Tel: 583-1190
Anonimo y Confidencial

POWERBALL

Resultado di sorteo

Sorteo Diasabra 21 Mei 2016
05 - 07 - 09 - 23 - 32 POWERBALL: 26

5 Number + Powerball \$	70.000.000	No tin ganador.
5 Number Bon:	\$1.000.000	..Tin 2 ganador.
4 Number + Powerball:	\$10.000	..Tin 35 ganador.
4 Number Bon:	\$100	..Tin 742 ganador.
3 Number + Powerball:	\$100	..Tin 1.625 ganador.
3 Number Bon:	\$7	..Tin 34.956 ganador.
2 Number + Powerball:	\$7	..Tin 22.837 ganador.
1 Number + Powerball:	\$4	..Tin 133.041 ganador.
Powerball solamente:	\$4	..Tin 271.709 ganador.

Siguiente sorteo: Diaranzon 25 Mei 2016:
Siguiente Prome Premio: \$80 mion.

LOTTO

E LOTERIA DI ARUBA

— Resultado Diasabra 21 Mei 2016

10

15

17

31

33

1^{er} Premio: No tin ganador Jackpot

2^{do} Premio: Tin 1 ganador Match 4

3^{er} Premio: Tin 3 ganador Match 4

4^{to} Premio: Tin 105 ganador di Afl. 12,00

Joker

34

Proximo sorteo 18 MEI 2016
Afl. 4,00 pa ticket
AFL 220.000,00

1 Premio: 5 Bon

2 Premio: 4 Bon + Joker Por yama 583-4475 pa haya e resultado.

3 Premio: 4 Bon

4 Premio: 3 Bon

Letter ganador pa ticket gratis: **I**

Bo kier bende bo auto?

Trece bo auto... NOS LO PAGABO CASH!

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentral.com

Garage Centraal
Aruba N.V.

Haime Croes di Comision IPA 25:

Sin docentenan no tin structura den un pais

ORANJESTAD (AAN): E comision cu a organiza e eventonan pa celebracion di e di 25 aniversario di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a keda "super contento" cu e resultado di e celebracion, cual a inclui tres dia di seminario cu e experto den enseñansa Profesor Andrew Hargreaves.

E autor, orador y educado

a lidera tur tres seminario y participantenan a keda sumamentesatisfecho y motiva despues di e sesionnan. IPA ta gradici e tres sponsornan principal, esta WEB, SETAR y Gobierno di Aruba y tur nan otro sponsornan pa nan colaboracion valioso.

Haime Croes, kende a presidi e comision cu a organiza e eventonan a expresa cu e punto



Rasa : jack russel terrier Nombor : PINK

E ta un tefi e no tbt banchi bisti dia cu ela perde Ela perde den e bario di tanki leendert E ta perdi mas o menos for di dia 5 di mei Number di contaco ta 7416927 5600447 - E ta sterilisa -

di salida pa cu e seminarionan di parti di IPA ta pa duna un contribucion na actualisacion y intercambio di informacion pa yuda docentenan y motiva nan pa keda na altura di desaroyonan mundial.

E reaccion tabata asina bon cu e comision lo bay reuni pa determina kico nan lo por haci den futuro pa sigui desaroya eventonan similar.

Maestronan ta "nation builders" di un pais, y hisando e calidad di maestronan pa sigui bay dilanti, pa guia e hobennan di un pais, ta hopi importante. E docente mester tambe e conocimiento y habilidad nan pa sigui



desaroya y lidera.

"Sin docentenan no tin structura den un pais," Haime Croes, kende a presidi e comision cu a organiza e eventonan, a expresa. E seminarionan ta un punto di salida pa cuminsa aprecia e maestro mas, y el a subraya cu

e ta importante pa e maestro mes mester ta orguyoso pa bisa cu e ta un educador, pasobra e profesion ta uno pa ta hopi orguyoso di dje, y ademas pensando asina e ta yuda Aruba bay mas dilanti, Croes a agrega.



HONDA

At Honda We Care About
YOUR SAFETY



HONDA

ATTENTION HONDA DRIVERS:

Please be aware that we have a recall under way to repair airbag inflators, **at no cost to you**, in certain Honda vehicles.

If you have a Honda vehicle that is within the year range listed below, please contact us to see if your vehicle needs immediate attention.

Thank you from the Honda Family.

CONTACT INFORMATION

DISTRIBUTOR'S NAME

Jossy Motors N.V.

CALL

297-588-9777

EMAIL

service@jossymotors.com

VISIT

www.jossymotors.com

HOURS OF OPERATION

MONDAY - FRIDAY **SATURDAY**
8:00 AM - 12:00 PM 9:00 AM - 1 PM
1:30 PM - 5:30 PM



Airbag deployment with inflator rupture*

*Metal fragments could pass through the airbag cushion material, possibly causing injury or fatality to vehicle occupants.

SAFETY
AIRBAG INFLATOR RECALL

CERTAIN AFFECTED MODELS 2001-2015

PASATEMPO

Conceptis Sudoku

By Dave Green

2		8				6		3
		1	4		7	5		
3				2				4
	1		7		6		8	
				5				
	3		8		9		4	
8				7				2
		4	3		2	8		
6		7				4		1

Difficulty Level ★

5/23

BUSCA PALABRA

N G J N Y S J O Y P F Q S A T
I A A U P W N V O H O O X I R
T R N N Y S M S J D B S N C A
I V E D K S N L A R R B I N N
M M E F A E X R E C I J M A S
S E W N S D D V V Z G J P R I
N E T N A N I M O D E R P E C
A C O X O V A R Q G P Y B B I
R C T L I L X R O D A D L U O
T V O E G T S V T T B D O X N
P T N Y G H I C A N U H M E F
A T R E F L E X I O N A G M Z
E I N T E R O G A Q J J B P E
Z I R K G V N G R Z G V Y J S
O U L F R E P U S U F J J E K

- ATOLONDRADO
EXUBERANCIA
REFLEXIONA
TRANSFERI
- AUTORIDADNAN
INTEROGA
SOBREVIVIENTE
TRANSICION
- CONSENSO
PREDOMINANTE
SUPERFLUO
TRANSMITI

Bo horoscopo di dia

- Aries
♈
21 Mar - 19 Apr

ARIES - Si bo ta sintibo tristo. No preocupa. Laga bo amigonan compaña bo den bo sufrimento y papia di cosnan alegre. Number di suerte: 02 - 19
- Taurus
♉
20 Apr - 20 May

TAURO - Bo ta desorienta dilanti situacionnan extremo. Marca e limite di bo compaño, sin laga bo di ta solidario cu nan. Number di suerte: 23 - 45
- Gemini
♊
21 May - 21 Jun

GEMINIS - Realiza e cuentanan necesario pa pone bo estado financiero na orden. Cuida bo mes di e cambionan di bijs. Number di suerte: 94 - 75
- Cancer
♋
22 Jun - 23 Jul

CANCER - Bon tempo pa esnan cu ta busca un fuente nobo di ingreso. Analiza cualquier propuesta prome cu acepta. Number di suerte: 82 - 08
- Leo
♌
24 Jul - 23 Aug

LEO - Aleha bo mes di esnan cu no ta comparti bo mes cu bo filosofia di bida. E por afecta bo fisicamente. Number di suerte: 66 - 84
- Virgo
♍
24 Aug - 22 Sept

VIRGO - Bo lo ta un poco distrai y floho cu e obligacionnan di trabao. Trata di tuma tempo pa pasa e mal rato. Number di suerte: 30 - 29
- Libra
♎
23 Sept - 22 Oct

LIBRA - Kita e culpa cu tin bo altera. Biaha na bo lugar den mundo y construi un universo. E porta e mesun luga unda bo ta para. Number di suerte; 72 - 98
- Scorpio
♏
23 Oct - 22 Nov

SCORPIO - Interesnan nobo ta yega den bo bida. Trata di comparti esaki cu e persona stima y si esaki no kier compaña bo busca otro alternativa. Number di suerte: 56 - 12
- Sagittarius
♐
23 Nov - 20 Dec

SAGITARIO - Ta bon pa renoba bo mes sin perde e pareha na caminda. Inaugura un espacio den bo interior cu solamente por wordo ocupa pa amor. Number di suerte: 84 - 75
- Capricorn
♑
22 Dec - 20 Jan

CAPRICORNIO - Uza bo gran desaroyo di razonamiento y di comunicacion pa recobra e vinculon cu a gasta. Number di suerte: 53 - 92
- Aquarius
♒
21 Jan -19 Feb

ACUARIO - Bo lo yega leu cu bo proyectonan artistico of creativo cu ta eleva bo autoestima. E desaroyo di alma ta den bo man. Number di suerte: 89 - 38
- Pisces
♓
20 Feb - 20 Mar

PISCIS - E dulzura y compañerismo manifesta pa bo compañoanonan di bida ta sirbi como apoyo pa tur bo actividadnan actual. Number di suerte. 54 - 07

3	8	1	5	7	9	6	2	4
7	6	4	1	2	8	3	9	5
2	5	9	6	4	3	1	7	8
1	3	7	4	8	6	2	5	9
9	4	5	3	1	2	8	6	7
8	2	6	7	9	5	4	3	1
6	9	3	8	5	4	7	1	2
4	1	2	9	6	7	5	8	3
5	7	8	2	3	1	9	4	6

Difficulty Level ★★★★★

5/20

Dicho di dia

Bo man ta den boca di cacho, con cu bo hasi e ta morde bo
(Bisa ora un hende ta den un situacion precario cu probablemente no tin salida pe)



Bomanite®

NOS TA E PROME CU 25 ANJA DI EXPERIENCIA Y DIFERENCIA DUNANDO E MIHOR CALIDAD DI NOS COLORS -TEXTURE - DESIGN

MADE IN USA . TUR MATERIAL TA INCLUI SUPER READY MIX, BETON MAT

Nos Mihor Referencia ta nos " Clientenan " pa Hopi Anja Caba

SUPER OFERTA SPECIAL PROBECHA AWOR !!!



Bomanite®



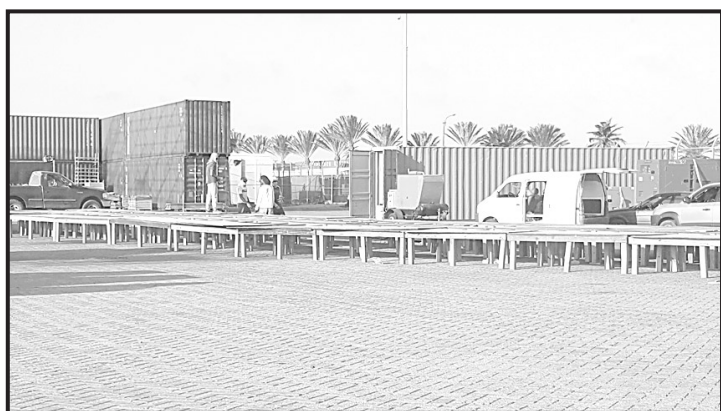
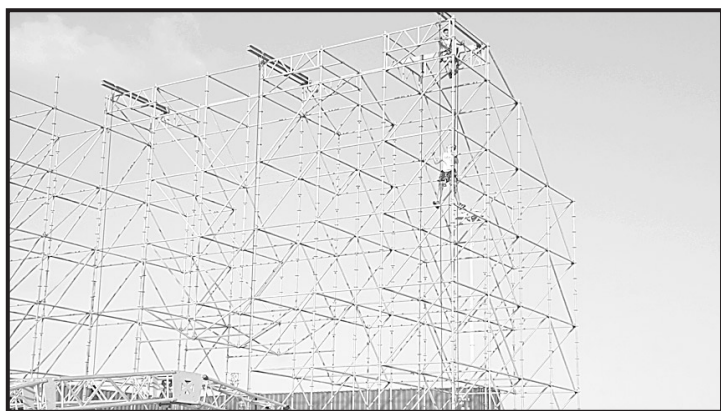
70,

Pa Meter



CEL: 660-4548 / 740-7040 Poschiquito # 68

Trabao nan ta den full swing pa locual ta trata Soul Beach Music Festival 2016



ORANJESTAD (AAN): Den fin di siman, DIARIO por a presencia cu trabao nan ta den full swing pa Soul Beach Music Festival 2016 cu ta programa pa inicia e fin di siman aki.

Por a mira cu e companian ScafPro a arma e estructura di e stage pa awo Elite Productions cuminsa arma e dak, luz, Speakers, instrumento y tur e otro cosnan necesario pa asina e publico presente por presencia di un tremendo show.

Tambe DIARIO por a presencia cu trabao nan a

cuminsa pa arma e seccion di VIP y lo demas.

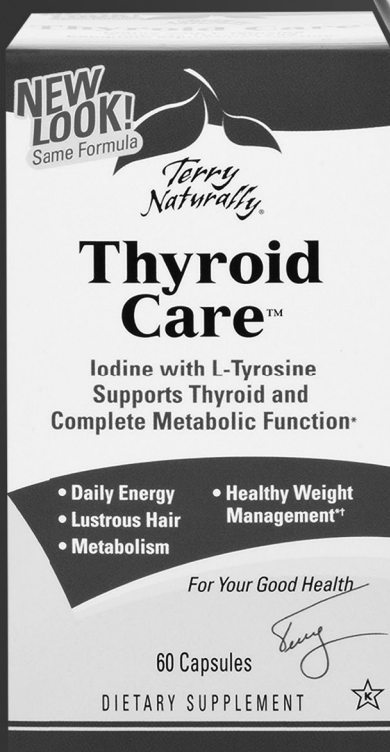
Durante e siman aki, DIARIO lo combersa cu Mark Adkinds cu ta e promotor / Producer principal di e show pa asina e por elabora riba e ultimo detayesnan cu falta prome cu e show. Un cos sigur cu nos por bisa, ta cu e Line-Up di artistnan cu lo ta presente e aña aki, ta indica cu nos por spera un bon show.

Telefonnan di DIARIO

Tel: 582 2239

Fax: 582 8551

Beneficio di un Schildklier Saludabel



- Baha Peso
- Miho Metabolismo
- Detoxifica
- Mas Energia
- Balansa Hormonal
- Miho Sistema Immunologico

Nature's Discount®
NUTRITION CENTER

Palm Beach 6D - T: 586- 0776

Seroe Blanco 19 - T: 588-5380

Pos Chikito 100A - T: 584-0336

nature@bosalud.com
Nature's Discount Aruba

Telefonnan di DIARIO

Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

E tempo ey Fredis Refunjol como Ministro a firma Ya ta 13 aña cu a Oficializa nos Papiamento!

SKIRBI PA: Mercedes Monge

Pagina 2 Afkondigingsblad van Aruba 2003 no. 38 IN NAAM DER KONINGIN! DE GOUVERNEUR van Aruba, In overweging genomen hebbende: dat het wenselijk is regels te stellen inzake het Papiamento en het Nederlands als officiële taal; Heeft, de Raad van Advies gehoord, met gemeen overleg der Staten, vastgesteld onderstaande landsverordening: Artikel 1 In deze landsverordening wordt verstaan onder: bestuursorgaan: een bestuursorgaan in de zin van de Landsverordening administratieve rechtspraak (AB 1993 no. 45). Artikel 2 De officiële talen van Aruba zijn het Papiamento en het Nederlands. Artikel 3 1. Een ieder is bevoegd zowel het Papiamento als het Nederlands te gebruiken in het mondelinge en schriftelijke verkeer met een bestuursorgaan. 2. Een bestuursorgaan is in het mondelinge en schriftelijke verkeer bevoegd zowel het Papiamento als het Nederlands te gebruiken. 3. Een bestuursorgaan hanteert in het schriftelijke verkeer de officiële schrijfwijze van de gebruikte taal. 4. Indien een bestuursorgaan een schriftelijk stuk heeft gesteld in één van de officiële talen, verstrekt het daarvan op verzoek binnen vier weken een vertaling in de ander officiële taal, indien de verzoeker belanghebbende is. Het bestuursorgaan kan voor het vertalen een vergoeding verlangen. 5. Voor het vertalen kan geen vergoeding worden verlangd, indien de verzoeker belanghebbende is in de zin van de Landsverordening Administratieve Rechtspraak (AB 1993 no. 45). 6. Het verzoek, bedoeld in het vierde lid, wordt schriftelijk gedaan en wordt ingediend bij het bestuursorgaan dat het originele stuk heeft afgegeven. 7. Indien het bestuursorgaan weigert op verzoek een vertaling te leveren, wordt deze weigering gelijkgesteld met een beschikking als bedoeld in de Landsverordening administratieve rechtspraak (AB 1993 no. 45).	Pagina 3 Afkondigingsblad van Aruba 2003 no. 8. Indien een schriftelijk stuk in de andere officiële taal is vertaald, dan geldt originele tekst als de authentieke. Artikel 4 1. Hij die ter uitvoering van een wettelijk voorschrift mondeling een eed, belofte verklaring moet afleggen, is bevoegd in plaats van de wettelijk in het Nederlands voorschreven woorden de daarmee in het Papiamento overeenkomende woorden uit te spreken, tenzij de woorden van de eed, belofte of verklaring bij of mede bij de Staatsrege van Aruba zijn vastgelegd. 2. Indien gebruik wordt gemaakt van de bevoegdheid, bedoeld in het eerste lid, den: a. indien de eed wordt afgelegd, voor de woorden: "Zo waarlijk helpe mij God Almachtig in de plaats de woorden: "Dios Todopoderoso yudani", b. indien de belofte wordt afgelegd, voor de woorden: "Dat beloof ik" in de plaats de woorden: "Esey mi ta priminti", en c. indien de verklaring wordt afgelegd, voor de woorden: "Dat verklaar ik" in de plaats de woorden "Esey mi ta declara". Artikel 5 Wetgeving geschiedt in het Nederlands. Artikel 6 De officiële taal die als rechtstaal, bedoeld in artikel 1 van het Wetboek van Strafvordering van Aruba (AB 1996 no.75), voor Aruba is toegelaten, is het Nederlands. Artikel 7 Akten van de burgerlijke stand worden opgemaakt in één van de officiële talen van Aruba, en wel ter keuze van de verschijnende partij. Artikel 8 Stukken of opgaven, niet zijnde notariële akten, die ingevolge wettelijk voorschrift in de openbare registers moeten worden in- of overgeschreven, worden in- of overgeschreven in de officiële taal van Aruba waarin zij zijn gesteld. Artikel 9 Artikel 1 van de Landsverordening houdende voorziening nopens in een vreemde taal gestelde stukken of opgaven, welke die ingevolge wettelijk voorschrift in de openbare registers moeten worden in- of overgeschreven (AB 1995 no. GT 17) wordt gewijzigd als volgt: A. het eerste lid komt te luiden: 1. Indien stukken of opgaven, niet zijnde notariële akten, die ingevolge wettelijk voorschrift in openbare registers moeten worden in- of overgeschreven, in een andere taal
--	---

Pagina 4 Afkondigingsblad van Aruba 2003 no. 38 het Papiamento of het Nederlands zijn gesteld, wordt daarnaast de overlegging gevorderd van een vertaling in het Papiamento of het Nederlands, vervaardigd door een voor die taal als bevoegd toegelaten beëdigd vertaler. Deze verklaart dat de vertaling inhoudelijk volledig overeenstemt met de oorspronkelijke tekst. B. onder vernummering van het tweede tot het derde lid wordt een nieuw tweede lid ingevoegd, luidende: 2. Indien notariële akten, die ingevolge wettelijk voorschrift in openbare registers moeten worden in- of overgeschreven, in een andere taal dan het Nederlands zijn gesteld, wordt daarnaast de overlegging gevorderd van een vertaling in het Nederlands, vervaardigd door een voor die taal als bevoegd toegelaten beëdigd vertaler. Deze verklaart dat de vertaling in het Nederlands inhoudelijk volledig overeenstemt met de oorspronkelijke tekst. Artikel 10 1. Deze landsverordening treedt in werking met ingang van de eerste dag van de tweede kalendermaand na die van haar plaatsing in het Afkondigingsblad van Aruba. 2. Zij kan worden aangehaald als Landsverordening officiële talen. Gegeven te Oranjestad, 21 mei 2003 O. Koolman De minister van Onderwijs en	AFKONDIGING VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA LANDSVERORDENING
---	--

Diasabra 21 di Mei ta un fecha pa recorda como uno historico, y mi ta kere cu nunca ta laat pa “duna Cesar loke ta di Cesar...” Riba dia 21 di Mei di aña 2003, kiermen diestres aña pasa, Papiamento a wordo oficializa como Idioma Oficial, pa e Minister di Onderwijs e tempo ey señor Fredis Refunjol, ken a firma e documento concerni. Un hecho asina importante, mi no ta compronde di

con Gobierno, y sigur e ministerio di Enseñanza no a sikiera recorde; Danki Dios cu den Matutino DIARIO nos tin memoria, nos tin files di noticianan di e transcurso di temponan, y revisando esakinan nos ta topa cu momentonan asina importante, manera esaki. Manera un dicho ta bisa (na tur idioma posible) ningun hende ta profeta den su tera. Lo por ta esaki e caso tambe? Segun mi, sikiera e merece un

Sea salt

LOCAL GRILL

AWG. 15

LUNCH SPECIAL

MONDAY TO FRIDAY

LUNCH SPECIAL

YAMA PUNTRA PA E SPECIAL NA 2800029 11:30AM-3:00PM
PUNTRA PA NOS OFFICE DELIVERY

reconocimiento, no?
Mi palabranan di aprecio

pa señor Fredis Refunjol, awe ainda nos Gobernador. Como Minister (y sin duda como Gobernador) semper mi a demostre mi gran respet, cariño y admiracion. Awe, recordando e hecho aki, mi kier a corda gobierno y henter Aruba riba e hecho historico aki: Oficializacion di nos Idioma Papiamento! Despues, nos por corda bon cu bao Minister Eddie Croes PRIEBEB a lanta, cu e intencion di, entre otro, Papiamento wordo introduci como idioma oficial banda di Hulandes na scolnan preparatorio y basico pero te awendia ta solamente un proyecto piloto tin, y ainda Papiamento no a haya su lugar den e curriculum escolar, locual ta hopi, pero hopi jammer! Ta demostra na tur pais cu pa e studiantenan capta e

idiomanan stranhero miho, ta fundamental pa nan domina nan idioma materno, pero te ainda esaki no a sosode na Aruba, considerando Papiamento como idioma materno pasobra e ta esun cu ta domina den e gran mayoria di nos poblacion, di nos hogarnan. Ta conoci cu meymey di e mesun gremio docente y bao di mayornan tin resistencia al respecto, y kizas esey por ta e motibo, mi no sa, pero ta un lastima si pasobra mayoria di nos muchanan ta Papiamento nan ta papia na cas, y hopi di nan tin dificultad cu, por ehemplo, e Idioma Oficial Hulandes, siendo cu si nan por domina Papiamento pareu cu Hulandes, bon por ta cu nan ta capta e Idioma Hulandes mas lihe y miho door di conoce miho nan propio lenga di cas. Wel, ta mi humilde opinion.

El Louvre



Witec®

VACATURA

El Louvre-Witec N.V. ta un compania estableci na Aruba cu actividadnan comercial den ramo di importacion, benta por mayor y di produccion farmaceutico.

El Louvre-Witec tin mas di 30 aña di existencia y ta un compania solido cu experiencia amplio riba maneho di marca mundialmente renombra. Pa fortalese su staff nos ta enbusca di un:

Administrator (M/F)

Responsabilidad di trabou:

Responsabel pa maneho eficiente y profesional di trabounan administrativo.

Requisitonan minimo:

- Preferibel experiencia cu pakete di Exact Globe
- Experiencia cu Excel y analisis di informacion financiero
- Mester por eherce su trabao di un manera independiente
- Mester por comunica verbalmente den papiamento, ingles, hulandes
- Mester ta un persona responsabel, team player y di caracter analitico
- Rijbewijs B valido

Educacion:

- Nivel minimo M.A.O. of PD
- Conocemento di diferente programa di computer

Ta ofrece:

- Un salario vast
- Un clima di trabou agradabel den un ambiente dinamico

Pasa yena y entrega un aplicacion hunto cu bo rijbewijs y curriculum vitae na Jolley Holding Aruba N.V., Croesstraat 3 mas tarda 3 di Juni 2016.

Tene na cuenta cu un revision medico ta forma parti di requisitonandi trabou. Nos lo trata tur aplicacion confidencial. Ta bon pa tuma nota cu ta necesario pa cumpli cu tur requisitonan menciona.

Pa mas informacion yama +297 528-9550

Lo reuni cu diferente persona pa scucha ambos banda

Fraccion di MEP no ta na fabor pa Aruba bira un isla di All Inclusive



ORANJESTAD (AAN): E discucionnan riba all inclusive ta treciendo hopi inquietud den comunidad.

Pa straño cu e ta zona, MEP su pensamiento ta positivo riba e cambionan cu Minister Otmar Oduber kier trece pa

regula e aspecto di all inclusive na Aruba. E discucionnan ta bay y bin, pero realmente tanto gobierno y parlamento ta sosotene minister otmar oduber riba e ley aki.

Parlamentario Dangui Oduber ta duna di conoce

cu e pensamiento di MEP ta cu All Inclusive tin su efectonan riba e economia di Aruba unda cu ta na altura cu diferente estudionan a keda haci internacionalmente y fraccion di MEP su posicion no a cambia mirando unda cu tur e hotelnan ta situa unda cu tin hotelnan di calidad pa asina trece turistanan di calidad cu ta gasta hopi placa den nos economia fraccion di MEP ta keda para ariba cu e strepi di e hotel aki no por worde converti den un All Inclusive strip. Actualmente Riu y Westin ta All Inclusive y ocidentel cu tambe a keda cumpra door di un grupo spanjo tambe ta All Inclusive, esaki ta suficiente pa Aruba caba, segun Parlamentario Dangui Oduber. Segun Dangui Oduber e raport di PWC no ta duna cifra si e fenomeno di All Inclusive ta malo si of noa pa Aruba.

Sinembargo Parlamentario Oduber ta duna di conoce cu fraccion di MEP kier sa con malo e fenomeno aki ta pa nos economia, mirando cu tog Minister Oduber ta duna espacio di 1500 cambe tog pa ta All Inclusive. Parlamentario Dangui Oduber tin e mes un pensamiento cu Minister Oduber y ta kere como pais loke ta mas importante ta cu tin un mix di acomodacion mirando cu tin demanda pa All Inclusive. Loke cu ta husto ta Aruba por brinda tur e dos tipo di turistanan aki pa bin pasa nan vakanti na Aruba. Fraccion di MEP no ta na fabor pa Aruba bira un isla di

All Inclusive. Sinembargo pa Parlamentario Dangui Oduber e mandatario ta laat cu e ley aki, pa asina logra regula e situacion di All Inclusive na Aruba. Actualmente Aruba tin 32% di cambenan All Inclusive y pa fraccion di MEP esaki ta mas cu suficiente. Actualmente fraccion di MEP ta reunindo cu tur e stakeholdersnan, taxistanan y tambe esnan cu ta na for di All Inclusive y esnan cu no ta na fabor di All Inclusive pa asina fraccion di MEP tin un bista mas miho kico ta e deseo mes di e pueblo di Aruba riba e fenomeno di All Inclusive na Aruba.

Budget

RIBA BID

1 Mitsubishi Attrage 2015 blauw, automatic, full equip. E ta kibra dilanti.

Prijs ta cuminsa na Afl.5800.00

Bid ta termina dia 3 Juni 2016.

Pa mas informacion yama 582-8600

Of pasa personalmente na nos oficina situa na Camacuri 10 pa wak e auto.

Seaport Casino
ta presenta

**BIGGER
BETTER
BINGO**
Night Edition!

(DOOR PRIZES)

4x AWG 250,-

POWER BALL AWG 5.500,-

Bingo package = AWG 30,- (incl. progresivo)

Wega 1 AWG 750

Wega 2 AWG 750

Wega 3 AWG 750

Wega 4 AWG 750

Wega 5 AWG 750

Wega 6 AWG 1500

Wega 7 AWG 1500

DIAHUEBS

26 di MEI, 2016

Cuminsando 8:00PM

Renaissance Convention Center

Wega 8 AWG 1500

Wega 9 AWG 2500

Wega 10..... Progresivo

51 te cu 54 jamada AWG 1.000,-

55 te cu 56 jamada AWG 750,-

57 jamada of mas AWG 500,-

Wega 11 AWG 10.000

NDA
Niens Dakbedekkingen Aruba N.V.
NDARUBA@HOTMAIL.COM

VOOR AL UW DAK:-

» **REPARATIES**

» **ONDERHOUD**

» **RENOVATIES**

» **NIEUWBOUW**

AAN ALLE SOORTEN DAKEN!

» NEDERLANDS VAKMANSCHAP EN MATERIALEN

» 10 JAAR GARANTIE OP EEN NIEUW DAK!

Italiëstraat - Oranjestad

565-6505

BEL VOOR EEN GRATIS EN VRIJBLIJVENDE OFFERTE.

Mas articulo di Tourism Concern contra e fenomeno di All-inclusive



ORANJESTAD (AAN): Diferente estudionan ta musta e consecuencianan cu All-inclusive por tin si no tin control. E fenomeno di All-inclusive ta un tendencia mundial. Varios destinacion a conoce hopi consecuencianan negativo pa falta di un vision y purba frena e fenomeno prome cu ta laat.

Tin varios articulonnan cu a keda publica cu e consecuencianan cu por tin di crecemento di inventario di All-inclusive sin control.

Den un otro articulo di Tourism Concern ta papia di un cantidad di estudionan cu ta musta e consecuencianan. Hopi di e agencianan di biahe cu ta bende plannan vacacional ta prefera di bende nan paketenan cu ta inclui acomodacionnan

All-inclusive. Pero kico e crecemento di e fenomeno di modelo All-inclusive, unda e turista ta practicamente worde invita pa "laga nan carter na cas", ta nifica pa e pais cu ta e destinacion.

Segun e articulo di Tourism Concern, na Mayorca ta culpa e fenomeno di All-inclusive di ta motibo cu hopi negoshinan local a cera nan porta. Den September 2011 negoshinan local a organiza un protesta nacional contra acomodacionnan All-inclusive. Na Turkia un investigacion a conclui cu 10% di locual e turista, cu ta keda na un acomodacion All-inclusive, ta gasta na su plan vacacional ta logra keda den e economia di e pais, esaki sin a pasa directamente via e negoshinan local.

Na Mombasa, Kenya, "World Bank" a declara cu All-inclusive ta e negoshi cu menos ta beneficia e economia di Kenya. 87% di e turistanan cu ta bishita Kenya ta scoge pa keda na un All-inclusive, y net un poco mas cu mita di e habitantenan ta biba cu menos cu \$1 pa dia. Na Jamaica hotelnan All-inclusive a atrae turistanan a termino corto pero a blokia desaroyo di otro tiponan di turista. Na Republica Dominicana All-inclusive ta worde culpa pa percura cu restaurantnan local a cera y un crecemento di un actitud negativo pa cu turistanan. Y na Goa, India, taxinan local y tour busnan a perde negoshi pa motibo di e fenomeno di All-inclusive.

Esaki ta algun di e diferente estudionan haci pa cu e efectonan cu e fenomeno di All-inclusive tin riba paisnan cu a pone cu entre otro Tourism Concern a dicidi di lanta un campaña di conscientisacion. Cu argumentonan simpel e articulo ta ilustra e efectonan negativo di All-inclusive manera entre otro riba aspectonan laboral.

Den un rapport conduci pa Tourism Concern tin como conclusion cu hotelnan All-inclusive no ta reconece nan empleadonan nan derecho di representacion sindical, hopi di e empleadonan tin falta di entrenamiento, nan ta worde presiona pa traha un cantidad halto di overtime sin ricibi e pago debido y esaki sin tin un salario adecuado.

Adicional e entrada cu lo por compensa cual ta tips pa e empleadonan ta menos den e tipo di hotelnan aki mirando cu e turistanan no ta biaha cu mucho placa pa gasta y como consecuencia ta traduci den reduccion substancial den e entrada salarial di e empleadonan. Tourism Concern a ricibi hopi rapportnan expresando rabia y frustracion di gobernantenan y di asociacion di hotelnan di Turkia describiendo con nan ta worde presiona di agencianan di biahe di UK pa transforma nan hotelnan den acomodacionnan tipo All-inclusive.

Otro negoshinan local, manera restaurantnan, taxi tur ta perde cu e modelo di

All-inclusive mirando cu ta trata aki di turistanan cu no ta sali for di hotel. Na algun destinacion negoshinan a haya nan forsa di cera y tin como consecuencia cu turistanan mester depende di paketenan di cama y desayuno mirando cu tin menos alternativa cada biaha.

Comerciantenan di entre otro Spaña, Cyprus, Kenya, St. Lucia y Jamaica tur ta keha di no por mantene nan negoshi habri pa mucho tempo mas mirando cu e cantidad cu ta sali for di e hotel ta asina minimo.

Turismo actualmente ta e unico pilar economico di nos isla ilustrando e dependencia halto cu nos tin riba e industria aki. Locual Gobierno di Aruba kier haci ta mantene un balansa saludabel cu a bin ta beneficia nos te cu awor y a proba di ta exitoso. Mirando e ehempelnan aki unda diferente estudionan ta musta e consecuencianan cu All-inclusive por tin si no tin control, mester percura pa bienestar di nos isla y nos hendenan prevalece.

BIN CELEBRA "NOCHI DI AMBIENTE" NA LA CABANA BEACH RESORT AND CASINO



FECHA: 27 Mei, 2016

LUGAR: PATA PATA POOL BAR

HAPPY HOUR: 2 FOR 1 FOR DI 4.00pm - 7.00pm

2 FOR 1 FOR DI 10.00pm - 11.00pm

OREOITO FOR DI 4.30pm - 7.30pm

TSUNAMI FOR DI 8.00pm - 10.00pm

CUMINDA CRIOLLO: SOPI OESTER, MIXED SEAFOOD, CROQUETTE, PASTECHE Y SANGER JENA.

SPECIAL: House brands \$4.00 entre 7pm - 10pm

CU CADA COMPRA DI AWG. 25.00 NA BAR BO TA PARTICIPA DEN UN RIFA PA GANA UN WEEKEND STAY. MESTER TA PRESENTE PA GANA E PREMIO



The Old Fisherman
TA CELEBRANDO SU
16
ANIVERSARIO

En coneccion cu
esaki tur **LOCAL** lo ricibi

25% descuento

The Old Fisherman ta habri di dialuna pa diasabra di 11:30am pa 11:00pm. Pa reservacion jama 5883648

ENTRANTE 26 FEBRUARI 2016 (VALID 6PM - 11PM)

Telefonnan di **Diario**

582 -6747 Fax 5828551

DESPA: Bon higiena y vacuna pa preveni griep

Descanso y bon nutricion esencial pa pacientnan cu influenza

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) ta urgi comunidad pa ta extra atento cu nan yiunan bao di cinco aña di edad, cu hendenan grandi cu mas di 65 aña y tur ciudadano cu tin un factor di riesgo extra cu por influencia e sintomanan di "influenza" y causa complicacionnan severo pa e pashent. E meta principal semper ta pa preveni complicacionnan cu por resulta den admision den hospital y hasta morto!

Dr. Maritza Ordoñez di DESPA a confirma cu pa siman ta interna un promedio di 5 pashent na hospital, tanten cu na Colombia tambe tin algun pashent ricibiendo tratamiento specialisa pa complicacionnan causa pa influenza.

DESPA ta sigui monitor e situacion general di e desaroyo di e virusnan aki na Aruba y ta sigui informa comunidad pa pone mas atencion posibel riba prevencion pa influenza no sigui plama, pa e casonan di influenza no bira pio, pero tambe pa esunnan cu ta mas

vulnerabel tuma e "seasonal flu shot", cu ta un vacuna pa preveni infeccion.

Un verkoud ta diferente na influenza (virus). Dr. Ordoñez a splica cu verkoud ta simplemente un infeccion respiratorio cu ta afecta e parti superior di e curpa, esta e garganta, nanishi, horea y tin sintomanan leve manera coremento di nanishi, un tiki dolor di garganta, keintura cu no ta mucho halto, y e curpa no ta keda mucho kibra. Influenza ta bin di un virus y e comportacion y efectonan ta modera te na grave. E sintomanan ta inclui dolor di cabes, dolor di garganta, dolor di horea, curpa completamente kibra, y keintura halto. Ta esencial pa ta atento pa cu e sintomanan, como cu na momento cu e persona ta haya dificultad pa hala rosea e mester worde admiti den hospital pa tratamento.

Dr. Wilmer Salazar, miembro di Management Team di DESPA a agrega cu unda e sistema respiratorio bira zwak, bao di influencia

di un virus, bacterianan por haya nan caminda pa causa infeccionnan bacterial hopi severo, cual por causa basta daño y hasta pone e bida di e pashent na peliger. Si e pashent tin edad halto y/of un of mas condicionnan cu ta afecta su sistema di defensa manera diabetes (malesa di sucu), cancer, malesa di curason, malesa di pulmon of otro organo, e influenza por tin un efecto mas severo y por hasta presenta complicacionnan grave. Otro gruponan cu tin riesgo halto ta personanan cu tuma cierto remedinan cu ta causa nan resistencia di baha, hende muhenan nan estado, muchanan bao di dos aña di edad, y personanan cu no ta come saludabel of suficiente.

Semper ma luna di october ta cuminsa cu campaña pa e vacuna di "seasonal flu", cu ta inclui proteccion pa entre otro e virus N1H1, cu ta asina comenta actualmente y ta causando complicacion cerca pashentnan. Ta conseha pa comunidad tene cuenta cu conehonan manera laba man

**Departamento di
Salud Publico
Aruba**

DESPA

www.despa.aw
email: directie@despa.gov.aw
Tel: 522-4200 Fax: 582-6436

Departamento di
Salud Publico Aruba

Balashi Beer Garden Bar & Grill

MENU
23 - 27 di Mei, 2016

MONDAY		THURSDAY	
Bami Goring - Sate Sticks	13.50	Black Pepper Steak	14.00
Batata		Aros - Salada - Batata	
Spareribs Stoba (Loempia)	14.00	Boneless Chicken Leg	13.50
Aros - Salada - Banana		Aros - Salada - Batata	
Sopi Carni cu Pan Bati	9.00	Bonchi Cora (Rabo)	9.00
		Aros	
TUESDAY		FRIDAY	
Bacalao	14.00	Fillet Grouper (Sauce Criollo)	14.00
Aros - Salada - Banana		Aros - Salada - Banana	
Half Chicken	13.50	Lasagna di Galinja	14.00
Aros - Salada - Batata		Garlic Bread - Banana	
WEDNESDAY		TUR DIA NOS TIN:	
Aros con Pollo		Steak Basket	
(+ ½ Chicken Leg)	13.50	Chicken Basket	
Salada - Batata		Pork Basket	
Pork Cutlet	14.00	Tur sorto di Wraps y Salada	
Aros - Salada - Batata		Quesillo	

TELEFON NOBO. 592-8964 BALASHI 62

frecuentemente, ora di nister uza un lenso of nister den paña, na trabao pasa paña pa haci limpi cu frecuencia y si ta sinti malo purba di descansar, tuma suficiente likido, come fruta, sopi y otro cumindanan cu ta yuda mantene e sistema di resistencia halto; no sali for di cas, no bay school y no bay trabao. Pues, descansa ora ta sinti malo, drumi, bebe suficiente awa y juice y come mas saludabel posibel.

Dr. Wilmer Salazar a splica cu tin diferencia entre un infeccion viral y un infeccion bacterial. Bacterianan ta causa daño severo y e tratamento ta diferente cu e infeccion viral. E infeccion viral ta dura un tempo limita, pues no ta den e curpa mas despues di algun dia, pero e consecuencia por ta inflamacion di pulmon y otro organonan. Den e caso di un infeccion bacterial, e bacteria ta invadi e curpa y ataca cierto area; e por plama den henter e sistema y por bira fatal.

E bacteria por presenta tambe

durante di un infeccion viral, e ta yega na e parti di e curpa cu ta afecta y si e dreña por ehempel den un parti un poco zwak di e pulmon y por causa destruccion y/of inflamacion, e ta desaroya sintomanan mas severo cual por resulta den mortalidad.

Den infeccion bacterial tin diferente grado - leve, modera of severo; depende di e tipo di virus, y e riesgo factor presente cerca a pashent. Pashentnan cu tin por ehempel asma of bronkitis cronico ta keda afecta mas lihe. Mescos tin diferente tipo di bacteria, tin diferente sub tipo di influenza, manera e H1N1, H2N3, Influenza Tipo B y Respiratory Syncytial Virus (RSV).

E "seasonal flu shot" ta disponibel ainda na DESPA y ta disponibel gratis pa personanan cu ta cay den e gruponan di riesgo pa medio di un "verwijsbrief" di dokter di cas. AZV ta cubri e gastonan di e vacuna.

E&E TRADING

Tel: 588-2828 • E: e.n.e.trading@gmail.com

Sabana Blanco # 1-B / Dakota

Pakiko paga mas si cerca nos bo ta haya bentananan

Americano Sliding y Single-Hung na prijsnan sin

competencia y calidad inigualabel.

Por pidi Awning Window ainda y ta stock

Frame pa Sunsash di 5 te 17 jalousie!!!

Ta stock Parts.

Control nacional di trafico a produci varios detencion

A para mas di 700 auto pa control den fin di siman



ORANJESTAD (AAN): Den cuadro pa por siña e studiantenan na Academia Policial E.J. "Watty" Vos algun articulo specifico den e ley di trafico, a dicidi pa organiza un asina yama "Landelijke Verkeerscontrole" hunto cu e ekipo di Polisn Motorisa. E accion a tuma luga diabierna cu no menos di 12 detencion, a kita 4 rijbewijs y un chauffeur burachi y riba dje sin permiso di estadia of trabao riba nos isla a haya un multa di 950 Florin pa paga cash, prome cu su deportacion for di nos isla. A tene varios accion, entre otro un cu a dura 1 ora y mey riba e caminda grandi

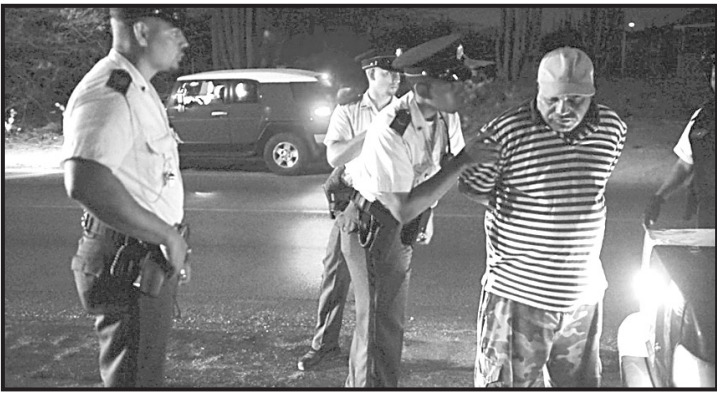
druk riba caya, asina mes e Polisn den e accion a para mas di 400 auto. Tabata para e

detene 8 chauffeur, a kita 2 rijbewijs y a duna un multa di 500 Florin.

Ta bon pa bisa cu durante

rijbewijs, papel di seguro, prueba di pago di impuesto y nan keuringskaart valido. Tambe ta pidi e chauffeurnan pa coopera y supla pa asina controla e nivel di alcohol den nan rosea.

Ta bao di e impresion cu e mensahe di Cuerpo Policial Aruba ta yegando na comunidad y cu publico ta mas consciente di e risico cu nan ta core ora stuur auto bou influencia. Polisn a topa cu hopi chauffeur contento cu e accion, a aplaudi e Polisn pa e tipo di control nan asina. Y a hasta encurasha pa sigui controla diariamente, pa asina preveni accidentenan innecesario.



autonan den grupo di 10 cada biaha. Na final di e anochi a

e accionnan ta pidi e chauffeurnan pa muestra nan

anochi y diasabra anochi na varios punto strategico riba nos isla. Diabierna manece diasabra a para mas di 300 auto y a cera na altura di Well-Well na Sero Biento y otro na altura di Baby Store na Piedra Plat. Diasabra manece diadomingo tabata menos



Nature's Discount®
NUTRITION CENTER

TA INVITA BO PA E SEMINARIO SINTI BON!

cu Dr. Carlos Viana

(Board Certified Clinical Nutritionist)

Un charla cu lo splica bo con pa sinti miho y tin mas energia.
Haya sa kico ta e nutriente nan esencial cu nos falta door di nos forma di biba aki na Aruba

Fecha: Diaranson 25 di mei 2016

Ora: 7:30pm - 9:00pm

Luga: The Ballroom Oranjestad, net patras di Don Jacinto

Idioma: Papiamento

Prijs: GRATIS

Despues di e presentacion lo tin chens pa haci pregunta y lo tin algun door prizes pa esnan presente.

Pa reservacion jama: **594-7615**
of email na **nature@bosalud.com**



PAKICO PAGA MAS SI CERCA NOS BO POR CUMpra TUR PRODUCTO DI "ARVEFA" CU 15% OFF CASH & CARRY!!
E. & E. TRADING Sabana Blanco 1-B (Rondweg-Dakota) Tel: 588-2828

Reparamos Mecanica en General

Diesel y gasolina, arranque, alternador, motor, transmision, cambiamos cadena de tiempo y correa de tiempo, servicio de freno, electricidad, reseteamos el fallo de auto. Todo trabajo sera acomodado a un precio razonable, trabajo garantizado.

Pa mas informacion lllamemos a este numero de telefono: 745-8408 / 564-1816, Direccion: Tamarijn 11E

AHATA a manda carta pidiendo atencion di Gobierno y Parlamento

Mas investigacion prome cu cambia ley pa otorga permiso di hotel

ORANJESTAD (AAN): "Nos kier haya e oportunidad pa por splica henter Consejo di ministranan riba e proposicion riba mesa awor pa cambia e ley cu ta regula e permiso di operacion pa hotelnan", asina Aruba Hotel and Tourism Association ta pidi Gobierno. Ta importante pa henter Gobierno ta bon informa di tur detaye y di e consecuencianan cu e ley aki lo por trece cune. A pidi pa topa den Consejo di ministranan di diabierna ultimo, pero esey no a logra.

Tabata diahuebs atardi laat cu AHATA a manda un carta urgente pa Prome Minister mr. Mike Eman, cu copia pa tur otro miembro di Consejo

di ministranan y copia pa tur miembro di Parlamento.

E Presidente y Chief Executive Officer (CEO) di AHATA, James Hepple, a skirbi den e carta di diahuebs ultimo, cu e ta convenci cu Minister Presidente Eman ta consciente di e debate durante e ultimo dos simannan relaciona cu e proposicion pa cambia e ley cu ta regula permiso di operacion di hotelnan. Meta di e ley ta pa regula y evita mas crecimiento den e cantidad di cambernan cu hotelnan por bende a base di e formula "All Inclusive".

Hecho ta cu e discusion di e ultimo simannan a conduci na varios reunionnan, den

cual AHATA a topa cu varios persona, incluyendo Parlamentarionan, den nan esfuerso pa busca mas informacion y pa purba compronde con e legislacion aki ta asina necesario.

E asociacion di hotel y turismo di nos pais a splica na mas di un ocasion cu un regulacion asina no ta necesario na e momento aki. E vision aki di AHATA ta sosteni pa e conclusionnan principal for di e rapport di PriceWaterhouseCoopers di Merca cu nan a prepara pa Aruba Tourism Authority (ATA) na aña 2015 titula "All Inclusive Analysis" y cual PWC mes a resumi como



articulo # 6 den e documento titula "Synopsis: All Inclusive Hotels" cu nan a publica dia 26 di januari 2016.

Den e articulo ta skirbi: "Regulation of all-inclusive resorts could trigger a disproportionate negative effect on Aruba's reputation in the international lodging and investment community". Ta bon pa bisa cu den e mesun rapport di 2015 di PWC, nan ta skirbi tambe "Considering the apparent broad footprint of the all-inclusive model in Aruba, combined with the momentum of customer preference, operators' available investment funds, the expected entry of established traditional brands, it may be advisable to embrace the all-inclusive concept".

Awor, teniendo na cuenta cu e mesun PWC den su rapport ta argumenta contra regulacion y tambe ta recomenda Aruba pa brasa e concepto di All-Inclusive, ta haci cu AHATA ta confundi cu Gobierno ta bisa cu ta uza e rapport aki como base pa sostene e proposicion pa haci cambio den e legislacion.

Bisando esaki, si considera cu algun forma di regulacion ta necesario, AHATA a expresa cu generalmente nan ta di acuerdo cu algun forma di control riba futuro expansion

di e segmento aki den e negoshi di hotelnan. Pero pa awor, AHATA ta recomenda Gobierno pospone tratamento di e ley pa por conduci estudionan substancial pa determina e miho accionnan pa logra un decision na miho interes di henter e sector turistico di nos pais.

Claramente e estudionan existente ta muestra di ta inadecua pa hustifica e enfoko proponi y e peticion di AHATA awor ta pa colecta mas informacion posibel, cu lo permiti un analisis bon balansa, di tur sorto di consecuencianan cu introduccion di cualkier regulacion pa no haci daño na nos economia turistico, cu ta asina exitoso.

Aruba a cuminsa desaroya e industria turistico na final di decada 1950. Cu crecimiento di e sector turistico, na september 1965 a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembresia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tours y companianan grandi y chikito den e sector.

AHATA ta traha di cerca cu Aruba Tourism Authority y ta colabora tambe cu Camara di Comercio, ATIA, Asociacion di comerciantenan den caya grandi y cu San Nicolas Business Association.

E rol primordial di AHATA ta pa proteha, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba door di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di "Room Tax" den forma apropiada, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta "rev-par" y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla.



PAINTS™

YOUR HOMETOWN PAINT STORE

BUY 2 GALLON GET ONE FREE*

On Any
PAINT



*Offer ends August 1, 2015. Restrictions apply. Valid on any PPG Paints premium products purchased at regular Pittsburgh retail price. Minimum purchase of one gallon of PPG Paints required to receive one gallon of PPG Paints. Maximum discount of 10 gallons of PPG Paints premium paints. Up to 10 free gallons. ©2015 PPG Industries, Inc. PPG Paints is a trademark of PPG Industries Ohio, Inc. Pure Performance, Manor H, Timeless and Sun-Proof are registered trademarks of PPG Architectural Finishes, Inc.

TEL: 585-0500 * CUMANA 1 * DILANTI CLIFFIX



Bij exploit van de ondertgetekende deurwaarder van de 17de mei 2016, waarvan een afschrift is achtergelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het oorspronkelijke voor **GEZIEN** heeft getekend, is ten verzoeken van de **naamloze vennootschap FATUM GENERAL INSURANCES ARUBA N.V. (voorheen ROYAL & SUN ALLIANCE INSURANCE (ANTILLES) N.V.)**, gevestigd in Aruba, aan **2. STEVEN MICHAEL KRINITZ**, zonder bekende woon-en/of verblijfplaats **BETEKEND**: de grosse van een rechterlijk VONNIS van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van **9 maart 2016**, met bevel om binnen TWEE (2) dagen aan de inhoud te voldoen;

de deurwaarder,
Linda R. Morales-Wix,

Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen:

Abusonan sexual ta un hecho grave cu ta afecta bida di victimanan pa semper y mester ser atendi cu tur seriedad



hecho grave cu ta keda pa semper den bida di victimanan. Na Aruba tin hopi victimanan ta biba den dolor di un abuso sexual cu e victima y e e abusador so sa. Actualmente parlamento ta dunando atencion na e problematica di abuso sexual na Aruba. Despues di reunionan cu gruponan di preocupacion y fundacionan y reunion cu comision di Salud, Social y Husticia y un bijeenkomst riba e tema di abuso sexual awor tin necesidad urgente pa un reunion publico.

Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta mira diferente area di atencion pa cu casonan di abuso sexual: 1. Proceduranan den casonan di abuso sexual. 2. Instancianan involvi den casonan di abuso sexual. 3. E trato medico pa victimanan di abuso sexual 4. E trato psicologico di victimanan di abuso sexual. 5. E prevencion di abuso sexual. 6. Denuncio di casonan bieu. 7. Tratamento pa victimanan di casonan bieu. 8. Persecucion penal pa violadornan. 9. Castigonan fuerte pa abusadornan. 10. Databank di abusadornan sexual.

Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta di spera cu e asunto di abusonan sexual worde trata cu tur seriedad necesario y cu pronto tin maneho y su ehecucion na vigor riba e 10 areanan di atencion pa casonan di abuso sexual y tambe proposicionan cu a bin dilanti di gruponan di preocupacion y fundacionan. Pa esaki un reunion publico tocante abusonan sexual mester tuma lugar mas pronto cu ta posibel.

ORANJESTAD (AAN): Un di cada cuatro mucha muher y un di cada seis di mucha hombernan ta sufri algun tipo di abuso sexual. E cifranan aki ta di Unicef y ta refleha e situacion alarmante cu paisnan occidental ta pasa aden. Na Aruba no tin cifra confiable y e situacion por ta mesun alarmante mirando estructura di nos comunidad, mayornan trahando pa sobrevivir, uso di alcohol y droga, famianan kibra y mescla.

Ta bin acerca un cultura di miedo y un comunidad chiquito. Otro aspectonan ta nos normanan y valornan unda orguyo y berguena ta hunga un rol. Finalmente un sistema hudicial defectuoso y sigur no efectivo pa tipo di casonan aki.

Tur esaki ta haci cu silencio ta e resultado di mayoria di casonan. Pio ainda cu mayoria di caso ta den e nucleo di famia di e victima y e abusador ta hende di confianza. Omonan, padushi padrasto y tin biaha e propio mayornan. Hopi biaha tambe e famia mes ta proteha e abusador especialmente si e abusador ta fuente di entrada pa e famia. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen: Abusonan sexual ta un

OFFICE BUILDING FOR RENT - Sabana Blanco 68-C

6 LARGE OFFICES, 2 BATHROOMS, KITCHEN

Phone : 6900121

Additional Parking

Kitchen

Toilet

Toilet

Entree

ENTRANCE

- EXCELLENT LOCATION NEAR THE AIPORT

- INVERTER AIRCONDITIONING

- LARGE ON-SITE PARKING

- SECURITY SYSTEM

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

SLIM XTREME™

Herbal Slimming Capsule

up to 25 Pounds In Just 4 Weeks!

BAHA TE CU 25 LIBER DEN UN LUNA!

Slim Xtreme ta ofrece bo un producto completamente natural di baha peso

Kima vet y caloria - Controla apetit - Aumenta energia

Acelera metabolismo - Pa hende homber y muhe

Yuda elimina toxico di curpa

Garantisa!*

*Detayes di reglanan cu ta aplica na garantia obtenibel exclusivamente na

Nature's Discount Seroe Blanco

Seroe Blanco 19

588-5380

Nature's Discount Pos Chikito

Pos Chikito 100-A

584-0336

Nature's Discount Palm Beach

Palm Beach 6-D

586-0776

Habri di dialuna pa diasabra di 8:30am pa 6:00pm

Nature's Discount® NUTRITION CENTER

E REY DI CREDITO

TA FURA

Paradise Upholstery

Fura bo set di sala y hañe bek, sin nada na man, POR PAGA DEN 10 LUNA. Nos tin hopi colleccion di tela

Tel: 593-2655 / 583-1666 / Palm Beach #5 dilanti Subway

Comunidad Portugues a celebra dia di mama



Pagina Social



ORANJESTAD (AAN): Na Club Primavera e comunidad Portugues na Aruba a tene un dia special riba dia di mama. E mainta a cuminsa cu un novena di 5 dia, caminda tur mamanan a canta y resalta den conexion cu e dia di e virgen di Fatima cual e comunidad Portugues lo celebra e dia aki riba dia 13 di mei.

Despues a sigui cu un celebracion pa tur e mamanan unda tabata tin cuminda y entretenimento te oranan di anochi.



De Palm Corporation N.V. Job Opportunity

De Palm Corporation N.V. is hiring for the following position at its Corporate Office Location at 142 LG Smith Boulevard:

Part Time Jeep & Bus Driver

Responsibilities:

This position entertains our customers during organized jeep tours, bus tours, and bus transfers. Making sure that customers are assisted in a courteous and helpful manner during transfers, as well as providing an adventurous, unforgettable and above all, a safe experience during our bus and jeep tours

If you are a dynamic & responsible person who has the following qualifications:

- Friendly and outgoing personality
- Strong communication skills
- Drivers License 'D' a must
- Good physical condition a must
- Minimum EPB or equivalent
- Fluent in English
- Able to work shifts, weekends and holidays
- Minimum 25 years of age (required by DTI for 'rijvergunning')
- Team Player
- Service Minded

Please send a written application, resume and picture to the email or to the address below, no later than June 10, 2016.

De Palm Corporation N.V.

Human Resources Department
L.G. Smith Blv. 142, Oranjestad, Aruba
Tel: 522-4433 Fax: 582-0833
e-mail: hr@depalmtours.com

Faith Peterson a celebra su 15 aña

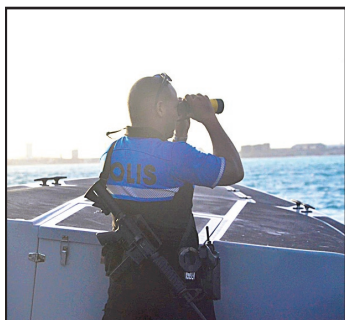


ORANJESTAD (AAN): Na “E Sushi Shap” tabata tin e celebracion di 15 aña di Faith Peterson. El a celebra e dia aki hunto cu su mama Altagracia Roos, amistadnan, y famia, na unda tur hende a disfruta di e dia special aki. Hopi pabien di parti di DIARIO.



Minister mr. Drs. Arthur Dowers:

Polis y Kustwacht riba alerta pa evita riesgonan pa Aruba



ORANJESTAD (AAN): Desaroyonan di conflicto na paisnan bisina, principalmente na Venezuela, ta presenta risiconan pa Aruba y pa maximalisa esfuersonan pa reduci e risiconan, Cuerpo Policial y Kustwacht ta trahando cada dia mas di cerca cu otro. Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers a splica cu ta haciendo uzo maximo di e recursonan di Kustwacht manera varios boto, diferente radar, avion y helicopter pa combati crimen maritimo.

Cuerpo Policial, particularmente Polis Maritimo, ta trahando den cooperacion estrecho cu Kustwacht y entretanto a amplia e trabao di Polis Maritimo tambe, pa hunto autoridanan por provee un miho proteccion y integridad di e pais. E cooperacion entre Polis Maritimo y Kustwacht ta hopi bon y ta dunando bon resultado, Minister Dowers a bisa. E mandatario a splica cu actualmente tur dia ta deporta 6 pa 7 ilegal; mayoria di Venezuela. E cantidad di persona cu ta drenta Aruba via di e costanan ta minimo, e mayoria ta personanan cu ta yega Aruba legalmente como turista cu avion, pa despues nan keda tin permiso. Ora autoridanan haya nan ta traha nan por worde deteni y e proceso ta cuminsa pa nan deportacion. Tambe ilegalnan cu ta keda deteni ora nan comete un acto criminal.

Minister Dowers a bisa cu e desaroyonan regional, particu-

larmente na Venezuela, ta pone presion grandi riba e paisnan y e recursonan disponibel y mucho mas hende ta purba di sali di nan pais pa biba otro caminda. Como cu tur persona cu worde deteni trahando ilegal mester presenta dilanti Hues Comisario pa cuminsa e proceso di deportacion, tin limitacion pa autoridanan por actua hopi lihe y continuamente pa cu deportacion.

Minister Dowers a bisa cu e contesta pa e discusion di e pakico Aruba no tin radar mas ta uno cu mester worde busca cerca e ex Minister di Husticia, kende tabata na mando den tempo di MEP. E Minister ey ta esun cu tabatin hendenan cu no por confia y irresponsabel cual no a pasa e screening adecua ta traha cu e radarnan, cu a resulta den un acuerdo cu e ex Minister mester a firma cu Hulanda, primintiendo cu e lo kita dos di e tres radarnan cu el a instala.

E Minister di husticia a splica cu den tempo di gobernacion di MEP a cumpra tres radar, di cual dos a worde instala y tur a dañá. Tin tur e documentacion pa prueba cu ta e Min-

ister e tempo ey a yega na un acuerdo y a firma e documento primintiendo Hulanda cu lo kita e radarnan. Minister Dowers a bisa cu e conflicto tabata sinta entre otro cu algun di e trahadonan tabata yudando en bes di combati transportacion di droga uzando e facilidatnan di radar.

Tabata un inversion cu no a saca bon uzo di dje. Aruba de facto no a keda sin radar, como cu e supervision di e area necesario a worde tuma over pa e radarnan di Kustwacht, Minister Dowers ta agrega. Entretanto a duna tambe Kustwacht mas autorisacion pa actua riba tera tambe contra esunnan cu ta drenta y keda Aruba ilegal. Minister Dowers a remarca cu lo cuminsa instala camaranan special na frontera pa contribui na e seguridad di nos isla.

Autoridanan no ta mantene e ilusion cu ningun hende lo purba di landa drenta Aruba, pasobra cu e situacion cu e hendenan ta aden y tin hendenan na Aruba mes cu ta atrae nan pa bin aki, ta haci cu nan lo sigui purba.

Minister Dowers a bisa cu



den transcurso di e simannan cu ta bin lo tin e discusion tambe pa cuminsa persigui legalmente e personanan cu ta contribui na sconde e ilegalnan y/of provee nan cu un caminda y e oportunidad pa keda aki ilegalmente. Esaki lo encera aplicacion di ley vigente encuan to di "menshandel", entre otro. Te awo solamente a trata casonan di mensensmokkel na Aruba, el a agrega.

Basicamente, si un persona ta yuda un persona yega y/of keda Aruba ilegalmente e persona ey tambe mester ricibi un castigo of boet y entre Ministerio Publico, Minister di Hus-

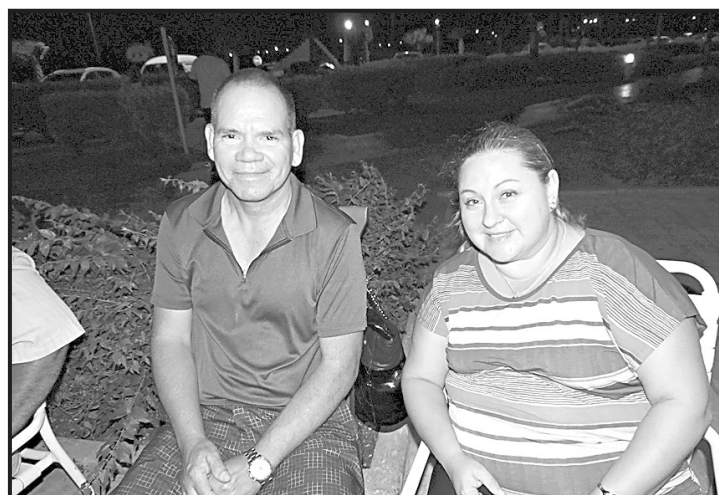
ticia y servicio di seguridad nacional ta papiando con pa aumenta e boetnan.

Minister Dowers ta conclui bisando cu haciendo esfuersonan combina ta trahando for di diferente angulo riba e problematica aki y pa preveni y evita retonan y situacionnan no desea. E mandatario a comenta cu tin hopi planing, pero no suficiente placa pa realiza cierto proyectonan y cu lo ta trahando riba ricibi e recursonan necesario pa medio di entre otro cobra boetnan mas halto pa infraccionnan cu tin di haci cu estadia ilegal na Aruba.

Ortencia Kelly Werleman a celebra su 50 aña



Página Social

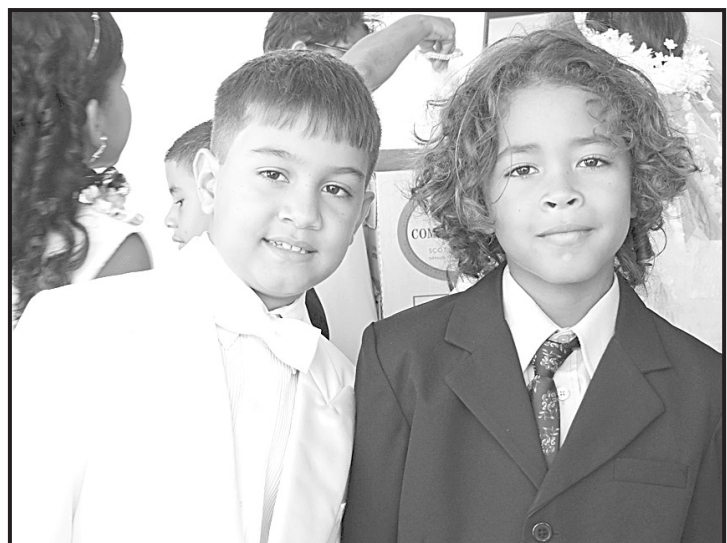


ORANJESTAD (AAN): Na La Cabana Hotel a tene e celebracion di e 50 aña di señora Ortencia Kelly. Cu un barbecue party su casa Tico, yiu Jason, Raynold, Jair, Andruw, nietonan Jayron, Jaymer, nuera Adryann, demas famia, y invitado, a celebra e dia aki hunto cu Ortencia.

47 mucha a ricibi Curpa di Cristo na Misa Santa Filomena na Paradera



Página Social



ORANJESTAD (AAN): Na Misa Santa Filomena na Paradera 33 alumno di Maria Goreti y 14 di un school priva a ricibi Curpa di Cristo pa prome biaha. Despues di

varios dia di preparacion por fin e dia a yega. E muchanan a resa, y canta bunita. Di parti di DIARIO keda semper bon mucha.

Israel Christian Jr Croes a celebra su Prome Santa Comunion



ORANJESTAD (AAN): Na Matthews Restaurant a celebra su Prome Santa Comunion Israel Christian Croes. E bunita dia aki el a celebre cu su mayornan Marilus, Israel, Wela Rita, Alsira, Y demas famia. Israel ta alumno di Colegio Laura Wernet Paskel y a ricibi na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz. Di parti Diario hopi bendicion y keda semper bon mucha.

MAESTRO GRAN RAMAYA



Cu por drecha tur problema di salud, dinero y amor. Ta lesado di tarot man-tabaco-wowo. E por trece bo pareha bek, cu arrepentida pidiendo pordon, sex y union pa semper no ta importa tempo ni distancia, casamientos, separacion. Ramaya no ta faya. Stress, cancer, depresion. Perdida de sueño, diabetes, etc

Ta cura cualkier enfermedad falsa mo mortal, ta tumba bruheria mala suerte, spirito(nan) malo. Niun enfermedad ta imposible di cura. Ta haci limpi cosnan negoshi, cuerpo, proteccion, baños.

Ta manza muchanan of hendenan rebelde. Ta cura drogadicion, inpotencia sexual. Trabao 100% garantisa pague viendo resultado.

Cupo ta limita, llama ya **561-1505**

Jenily Maduro a celebra su prome Santa Comunion



Página Social



ORANJESTAD (AAN): Na Pool di Bringamosa a celebra su Prome Santa Comunion Jenily Maduro. E bunita dia aki e a celebre cu su mayornan Jasmin y Juan y su ruman Jenifer y Juan.

Wela Maria y Bisawelo

Agustin. Y madrina Jacky y padrino Jonathan. Demas famia y invitado. Di parti DIARIO tur clase di bendicion y keda semper bon mucha pa no hasi curazon di Jesus dolor.

Tabatin ayera mas interes den “e ingles di Aruba” cu mi a kere

Ayera mi a haya hopi asistencia di lectoran cu a keda encanta cu e columna y den e asistencia aki mayoria tabata tin palabranan y frasenan cu mi a yega di usa anteriormente caba. A bin dilanti varios biaha “**antiman**” (un persona homo), “**flim**” cu hopi di e diferente islanan tabata usa pa “**film**”, pelicula. Te ainda “**flim**” ta wordo usa riba varios di e islanan di Caribe. “**Humbug**” a bin dilanti pero mi a yega di usa esey caba como un di e palabranan cu a/ of ta bayendo perdi. Bo a pompa mi, “**yo humbug meh**” tabata wordo bisa entre otro. Tabata menciona ademas “**hambug**”. Mi a puntra varios cu a bin cu “**antiman**” con tabata yama e muhernan (lesbiana)? Ningun por a bisami cu tabata un “**zami [e]**”

Entre e palabranan cu a wordo menciona ayera tabata tin tambe otro cu a bay perdi na Aruba of cu casi no ta wordo usa. Esey ta “**pumps**”, pa loke nos tabata yama keds. Tambe a bin dilanti e “**Saga-boy**”.

Loke si e hobennan tabata bisti masha hopi, principalmente cumpra na Comisario di Lago, tabata e “**dungary**” cu mas bien ta bini di e palabra “**dungaree**” of e tela indio “**dungri**”. Esaki tabata carson, despues tambe camisa traha di e tela tiña blauw cu despues a bira conoci como **denim** y a traha e **dungary** cu e marca di **Levi’s** y cu tabata wordo yama “**blue jeans**”. .

Den añanan 40 y 50 tabata papia di **dungarees** y despues di **blue jeans** cu a bira **jeans** moderno.

Mescos cu carsonsiyo . Esakinan tabata “**drawers**” y den fin di decada 50 a cuminza bira popular e **jockey** (cu mas bien tabata e marca mas popular di carson di abao, **Jockey**). Despues otro pacusnan a cuminza bende esaki. Un a menciona un “**bad John**” cu tambe tabata palabra popular pa un persona cu ta gusta tenta of pester otro of cu tabata wordo considera como mal hende of bruto. Awe e lo ta un “**bully**”.

Tabata tin tambe un “**bull’face**”, un persona cu ta demanda hopi na manera no razonable. Semper cu cara cera. Esey sigur no por ta un persona cu lo bo kier como bo “**padna**”. Bo bon amigo of amigo cera.

Un palabra cu mi a lubida ariba sigur ta “**goathead**”. Esaki tabata wordo usa pa bisa un persona cu e ta un idiota o pa bisa cu un persona ta un idiota. Mesora tambe a bini otro persona idiota cu ta un “**nincanpoop**”. Ta hopi aña mi no a tende e palabra aki den conversacionnan ni loke esnan di Trinidad tabata usa den Bachelor’s Quarters pa stupidez: “**you dotish**” of usa e frase di “**stop acting dotish**”.

Ora un hende dal un grito, tabata wordo bisa : “**He/she bawl out!**” Si bo tabata tin miedo di spirito, nan lo manda un “**jumbi**” pa bo of por a manda tambe un “**boombooman**” pa spantabo si bo haci cos malo. Si no ta asina lo a bisa: “**Da ent so**”. **That aint so/ is not so**. No ta berdad. Si mi kier pusta boca y sigur cu ta berdad, mi lo bisa: “**it’s fuh troot**” (it’s for thruth)

Un expresion popular relaciona cu politica of campaña politico, of cu un cierto politico tabata: “**he bend the truth**”. No ta cu e ta dobla e berdad, sino cu e ta gaña.

Si un persona a sali pa un rato- den forma di bay bolbe- tabata wordo bisa “**he went out to come back**”.

Pa e mes periodo cortico aki tabata tin otro expresion tambe. “**Jus’ now**” of “**just now**”. E **jus’now** no tin ora specifico. E ta manera e “**aki un rato!**” otro “**jus**” cu tabata wordo usa ta esun di “**Jus’ so**”. Esaki tabata ora algo ta totalmente inespera/diripiente. mi tabata tin e webo den mi man y “**jus’so it exploded**” y e puito a sali.

E temponan aki muchanan di scol ta “**ketch dey arse making dey exam**”. Nan ta mula of kibrando cabez pa traha nan examen.

Un di e frasenan conoci ta “**behind God’s back**” cu nos sa usa na papiamento como “**tras di lomba di Dios**”. Un expresion cu hopi tabata bin dilanti ora cu mucha ta hunga, ta cu nan a coge “**rock-stone**” pa tira. E **rock** ta un **stone** y si bo a tira un **rock** of tira un **stone**, ta mes cos, pero nos tabata combina esaki den **rock-stone**. Ta un piedra nos a tira. Den manera di expresa tabata depende ken ta expresa esaki. Bo ta tende “**rak**” y bo a tende “**stun**”. Combina

e tabata bira un “**rakstun**”. E “**rakstun**” por dal bo tambe den bo “**eye**”. E ora ey bo por tende por ehemplo. “**de rakstun hit’m in his oy**”. E **eye** a bira “**oy**”.

Un palabra spaño cu bo tabata haya hopi den e ingles caribense aki tabata “**veranda**”. Tin cu ta menciona “**porch**” tambe pa “**veranda**” y otronan tabata usa “**gallery**”. Otro palabra for di Spaño cu tabata popular den ingles tabata e palabra cu na papiamento bo no por expresa como palabra limpi. Esey ta e palabra “**Caraho**”. E hendenan di Grenada tabata usa esaki hopi pa expresa molesto of rabia na e momento ey. Otro palabra cu na papiamento ta mahos pero cu na ingles di Grenada tabata normal, ta e palabra “**chang chang**”. Esaki tabata referi na e sonido di sker di barbero, pero sker barata cu tabata saca un sonido den e sentido di e palabra. Pero ora barbero kita di mas di bo cabeynan, tabata bisa tambe cu “**the barber chang chang my head**”.

Si bo tabata namora y tin bo chick, bo tabata papia di “**my doo-doo**”. E chick tambe ta papia di su frei como su “**doo-doo**”. Pensa riba e cancion di difunto Bernadina “**mi dudu**”.

Esaki ta ponemi corda riba un di e dichonan di antes cu ta menciona porta. “**The sea en’ got nuh back door**”. [Lama no tin porta di pa-tras (**Lama tin su peligernan....**of tambe cu lama no ta sigur. No tin garantia cu bo lo bolbe na bida for di lama)]

Na dos manera tabata haya tambe e expresion “**what’s wrong with you**”. Si scucha bon, bo ta tende “**Wah wron wid you**” tambe bo por tende “**wuh wrong wid yuh**”.

Palabra cu pa hopi aña mi no a tende ta e “**backchat**”, e contesta insolente di un mucha pa un persona mayor. Muchanan no mag di **backchat** ni interumpi conversacion di mayornan of adultonan. Otro palabra cu “**back**” cu tabata popular y cu casi no sa tende mas ta “**back pay**”. **Back pay** tabata bin dilanti hopi den tempo di negociacionnan entre sindicato di trahadornan di Lago cu e refinaria. Despues cu yega na acuerdonan y CAO, e trahadornan tabata haya un “**backpay**” (loke a wordo negocia pa nan ricibi).

Ora tin cosnan cu a wordo regala na lugar di paga p’e, tabata wordo bisa na ingles “**dey have freeness**”. Entrada ta liber, of bo ta haya tal cos por nada. Si bo kier un cabey boto, bo ta pidi pa “**give me a drop**” of bo ta bisa “**drop me at....**” Despues e “**give me a lift**” a bira mas popular.

Den e ingles arubano aki, awendia hopi hende cu haci face-lifting lo a tende otronan ta bisa: “**look how she screwin’ up she face nah** .” [Wak con el a dañá (of e ta dañá) su cara.]

Na comienzo mi a menciona “**antiman**” pero tin un palabra cu ta wordo usa cu no ta significa un persona homosexual y hopi ta interpreta esaki asina. Esey ta ora nan bisa cu un persona ta un “**maco**”. Esaki ta nada otro cu un persona cu ta hinca su boca den asuntonan di otro hende djis pa redo. Un hacidor di redashi.

Otro expresion cu no sa tende mas, pues ami no a tende esaki pa mas di 50 aña y esey ta “**Old year’s night**”. Esey tabata nada otro cu e anochi di **Bispo di aña nobo**. Awe tur hende ta papia di **New year’s Eve**, pa Bispo di aña.

Den asunto di sutamento, tabata bisa cu “**ah gone give you a planass (e)**”. Mi ta dal bo un suta cu parti plat di e machete. Pero tin cu ta expresa : “**Ah go rest meh poyah on yuh if ye do’n stop**”. E palabra **poyah** ta nada otro cu un machete. Mi ta dal bo un sota cu e machete si bo no stop.

Esunnan cu ta traha cu prensa ta traha cu “**the press**”. Pero den e ingles di antes tabata menciona “**press**” masha hopi den cas. E **press** tabata nada otro cu un kashi den camber of den sala, of e asina yama **closet**. Hopi cos bo tin cu busca den e “**press**” den camber of den sala.

Loke si awe ta masha conoci ta ora cu un hende ta bay “**tie the knot**”. Ta bay casa. Eynan mi no a yega mas tampoco. Mi lo a bisa: “**but wait nah. Ah have to take a bush bath fuss**”. [**NOTA: pa motibo di falta di espacio e columna aki no a sali diasabra**]

Juby Naar

Alan Howell di AVP

Aruba ta contento cu e refineria lo habri bek



ORANJESTAD (AAN): Recientemente nos tur por a presencia cu Minister de Meza a anuncia cu hopi emocion cu nos Refineria lo habri back. Unda cu bo bay por a scucha cu pueblo ta sumamente contento cu e noticia aki.

Segun Alan Howell di AVP, el a mostra cu na San Nicolas e celebracion tabata sumamente grandi. Cu e logro di habri e refineria San Nicolas lo haya un bida back sigur.

Hopi tata di famia a keda sumamente contento cu e noticia aki. Sin papia di e tatanan cu ta trahando den exterior, cu tin posibilidad nan grandi pa bolbe back cas cerca nan famia.

Ta un deber di un gobierno pa zorg y crea di tur manera cu ta posibel, posibilidad di trabao na su pais cu e ta gobernando. Pa motibo aki gobierno a cumpli engrande, cu un di su debenan.

Un pabien y tur elogio pa

Gobierno, Minister de Meza y su team. Alan ta contento sigur sigur pa Aruba y mas ainda pa nos di San Nicolas.

Cu un poco pasenshi Alan ta convenci cu habitantenan di San Nicolas lo haya y tin tur cos cu nan merece di tin. Alan a termina manera e hobennan ta bisa "Awo tin cos". "The small man for the people and the people for the small man".

"AWETism"

One Woman Show di Caresse Isings ta Diadomingo awor na Cas Di Cultura



ORANJESTAD (AAN): 'Awe' ta referi na e Audio Book 'Awetism, the Art of Living Now'; un wega di palabra cual na Ingles ta toca Encanto Divino y tambe e momento presente na Papiamento, combina ademas cu referencia notabel na autismo. Cu "AWETism", Caresse ta duna honor na e mucha ku ta sinti'e insegur y infeliz debi na exigencianan demasiado rigido cu por stroba un mucha di descubri kende e ta.

E yiu mas chikito di Caresse tabatin 10 aña dia cu na Merca nan a diagnostica su comportacion excentrico como un forma poco comun di autismo. "Mescos ku señora tambe!", nan a splik'e. Caresse a bisa su mes: "Masha bon, nan a duna e cos un number y perta hinca nos tur dos den un hoki chikito

pa nos keda lombra wowo! Kico awor?!"

E fenomeno di mucha di Era Nobo, denomina na Hulandes como 'nieuwetijdskinderen', lo no por ta vengansa di Mama Naturalesa, kende awor sí a fada més di mira tur su yiunan sera den hoki hoki di exigencia rigido standardisa?! Purba impone algo riba un autista! Ni maske kico bo haci, e ta insisti di ta kende e mes kier ta!" Caresse ta conta di su infancia y e frustracion di no tabata mag di ta su mes, kende e mes tabata sinti cu e ta. Loke e tabata pensa i sinti supuestamente tabata robes y di loco y siendo e hende cu e tabata, supuestamente e lo no a logra masha den bida. "Na school mi tabata e tres diki cu e strepi gordo cora marca bou di dje. Den mi tempo nan tabata yamabo un dolor di

cabes, floho, shon contrali, si bo no tabata capaz di cumpli cu exigencianan dje systema educacional." Na school nan tabata klap Caresse su man ku lineaal pa bati saca e opsesion cu e tabatin di keda pinta pinta. Y a tum'e e mitar di su bida pa descubri kende e ta y kico e por.

Y ta e aventura ey e ta comparti awor ku "AWE"; "Imaginabo cu un hende cu ta bin weita e show por sinti'e asina enrikese, cu e por haya inspiracion pa toch bira fiel na e "Ami" cu talvez tin hopi tempo ta pidi pa keda libera!" E obra por inspira tanto e teenager como e mayor y tambe e educador, Caresse ta splica, mientras e ta referi cu ternura na e dicho "Ta tuma esfuerzo di henter un pueblo, pa hunto lanta y kria un mucha na drechi".

Harimento:

Tin cos di hari? Caresse: "Di mes bo ta hari aki aya paso ta trata e storia di mi bida y mi ta gusta hari. Ma e obra no ta un comedia. Si mi logra mi ophetivo, toch bo ta sali bay cas cu un sonrisa den bo curason!" Caresse ta splica cu e obra ta ofrece algo pa tur hende disfruta y bay cas enrikese. "No ta "stand up comedy", ma un invitacion pa considera cualkier sombra scur den bo bida como un invitacion caluroso pa bo TÁ e Luz cu tanto nos tur ta anhe-la. E obra ta enfoca riba emocion cu ta duna oportunidad pa bo topa cu bo mes y tambe cu loke ta conectabo cu otro hende. "Ta inspiracionnan cu ta ponebo pensa y kisas aki aya lo bo seca un lagrima.

Esey lo ta hopi bunita."

E Team:

Preparashonnan pa e show ta canando cu hopi entusiasmo. Y ya caba e Audio Book ta disponibel. Tur hende cu cumpra carchi ta haya e Audio Book poetico cu musica di Konkie Halmeyer riba steel pan, Arnell Salsbach como pianista y e percussionista Cecil Schmidt. E Audio Book autobiografico ta un grabacion di henter e show riba CD y tin ilustracionnan interesante na color vibrante cu Caresse a diseña pa comparti su mensahenan poetico atraves di shete Gift Cards hopi original.

Por cumpra Carchi sin Audiobook, cu lo ta un prijs tiki mas abao.

Control y listramento preventivo riba pareha den un Tercel



ORANJESTAD (AAN) Diasabra marduga na J.G. Emmanstraat polisnan cu e accion di listramento preventivo a para un Toyota Tercel cu un pareha aden.

Durante e listramento aki polisnan a controla ambos persona y a listra full e auto, maske cu nan tabata actua spanta y sospechoso pero no a topa cu nada grandi.

SC

Skina di
CLYDE

Fort McMurray, un stad na candela

Skirbi pa: Clyde Harms



Apesar cu e reserva di petroli di Athabasca Sands ta di tres mas grandi di mundo (despues di Venezuela y Saudi Arabia), Fort Mc Murray no ta un nomber conoci aki na Aruba ni na mayoria di mundo pafo di Canada. Na Merca el a bira conoci na 2015 tempo President Obama a veto e ley cu lo a permiti pa pasa e tubería Keystone XL (diametro 36 duim) di Canada te Port Arthur, TX pa transporta e petroli cu ta wordo produci den e asina yama Athabasca Sands pafo di Fort McMurray.

Siman pasa Aruba por a mira na television e candelanan grandi cu tabata kima mondinan na Canada y con e candela a drenta Fort McMurray y tur 90 mil residente di e pueblo mester a evacua urgentemente pa salba nan bida. Hopi Arubiano a busca di sa mas di e pueblo y e proceso di saca petroli di santo.

Ami a conoce Fort McMurray na aña 1978. Ami y dos colega a bay bishita e planta di Imperial Oil na Fort McMurray pa determina si e sistemanan di computer cu nos gruponan di Exxon na Florham Park, NJ a desaroya, por

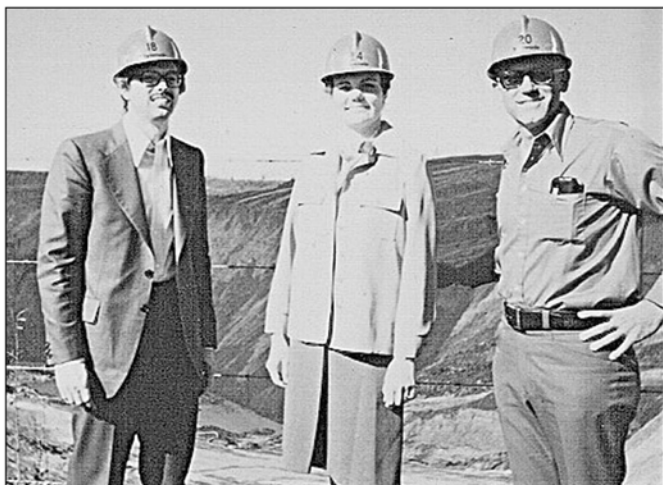


E candelanan feroz cu a azota e mondinan rond di e minanan di Athabasca Sands eventualmente a laga mas di dies por ciento di Fort McMurray na shin-ishi, pero no a causa daño na e minanan ni ekiponan.

—Foto Gob. Di Provincia di Alberta

wordo adapta pa yuda e mantencion di e ekiponan cu e planta tabata usa pa saca petroli di Athabasca Sands. E tempo ey e proyecto di Athabasca Sands tabata den su infancia y Fort McMurray, e unico pueblo den e area ey tabata conta cu apenas 24,500 habitante.

Den oficina di e ingeniero cu mi a bay bishita mi a haya un sorpresa di otro mundo. Su asistente administrativo tabata Sra. Ivy Joubert, kende a bay Julianaschool mes tempo cu mi. Despues cu el a bay biba na Corsow, mi no a mira Ivy mas, pero e dia ey, na un pueblo chikito na parti nort di Canada, no mucho leu di Circulo Arctico Polar, mas di 8,000 km di Aruba, un pueblito casi desconoci te hasta na Canada mes, nos ta topa atrobe! E anochi ey Ivy y su casa Jaime de Haseth a invita mi na nan cas y asina mi a bin conoce mas di Fort McMurray. Desde e tempo ey mi a sigui e desaroyo di e industria di Atabasca Sands y



E autor (drechi) cu coleganan di Exxon na Fort McMurray 1978. Nan tras por nota e mina hundo y e sero halto di santo cu a wordo procesa caba.

—Foto Archivo di autor

di Fort McMurray.

Na 1978 Fort McMurray tabata un comunidad hopi cera. Mayoria di e residentenan tabata trahadonan di empresanan cu ta duna servicio na e companianan manera Shell, Imperial (Exxon) y otronan cu tabata saca petroli di Athabasca Sands.

Tabata wordo bisa cu e trahadornan den "field" tabata gana mas cu un dokter y despues di dies aña nan por a hubila trankilamente.

E tera di Athabasca Sands ta contene un petroli manera asfalt, masha pisa. Ta varios tonelada di santo mester wordo procesa pa haya un bari di petroli. Pa mina e cantidad enorme di santo cu mester wordo procesa, ekiponan enormemente grandi a wordo crea. E shovel mecanico gigantesco por lanta mas di 400 ton di tera den un lanta, y e truck cu ta mas di 25 pia halto por carga e cantidad ey. Cu un sistema tecnologico masha complica y costoso e petroli ta wordo separa di e santo, y mescos cu e petroli pisa di Venezuela, e tambe mester wordo procesa den un refinaria "upgrader" pa haci'e mas lihe, loke supuestamente CITGO lo haci na Aruba.

E proyecto di saca petroli di santu tabata planea pa mantene e destruccion ambiental na un minimo. Cada tanto aña, e minanan habri caminda cu a coba mester a wordo yena. Awor tin buraconan grandi caminda a wordo coba y banda di nan tin cerunan halto di santo color sushi.

Tereno na Fort McMurray na 1978 tabata costa menos di 4 dollar Mericano pa meter cuadra. Pa aña 2000, e poblacion a crece te pasa 90 mil y e prijs di tereno a yega \$194 pa meter cuadra. Anuncianan di benta di tereno prome cu e candela ta pone e prijs alrededor di \$300 pa meter cuadra. E candela feroz a laga mas di 10 por ciento di Fort McMurray na shin-ishi. Milagrosamente e minanan y e ekiponan no a sufri ningun daño. Mi amigonan Jaime y Ivy a no a experiencia e catastrofe. Nan a muda mas di 20 aña pasa pa Toronto caminda Ivy a muri na 2011. E sistemanan di computer cu mi coleganan y ami a bin ofrece Imperial na 1978 nunca a wordo uza.

Mi ta spera bo comentario na: clydeharms@yahoo.com



Na cas di Antianonan Jaime y Ivy de Haseth-Joubert na Fort McMurray 1978.

—Foto Archivo di autor



E shovel mecanico aki por lanta mas di 400 ton di tera den un lanta. E dos operadornan den e circulo ta parce vrumin-ga banda di e equipo.

—Foto Engineering & Mining Journal



E truck gigantesco aki por carga mas di 400 ton di tera. Cada tire ta pisa mas cu tres auto sedan. Nota e homber dilanti di e wiel di adilanti.

—Foto Pinterest

Deporte Local

Varios Celebrities local ta muestra nan support na e Triolores di Solito

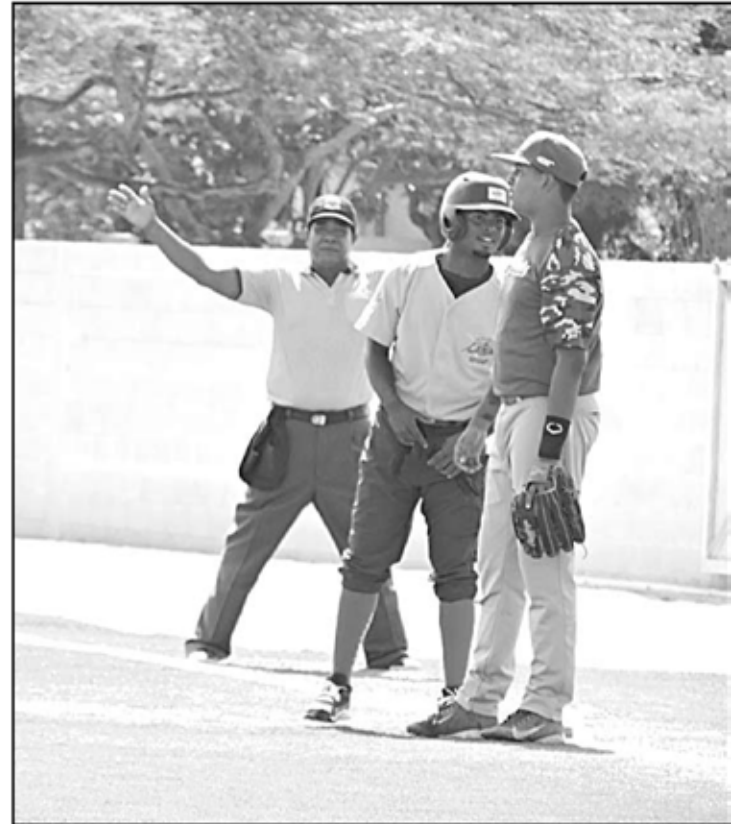


ORANJESTAD (AAN): Di aranson anochi prome cu e wega importante vs Britannia, legendario futbolista Edwin Dirksz a pasa un rato den camerin pa duna ekipo di RCA un motivacion. Tambe den tribuna por a wak e popular cantante Ofo Escudero y Mr Big Wheel Lottery James Odor. Diahuebs anochi ta e famoso Campeon Gregory Milliard a pasa na RCA Arena pa su jersey. Diabierna mainta goleador di campeonato Stiven Melchor a bishita Julie Julie den studio pa regale su jersey #8. Diabierna atardi ta e famoso canta-author Jeon a pasa na RCA pa ricibi su jersey #5. Diasabra mainta Jeon a pasa tambe den camerin di ekipo RCA Deportivo Babie pa duna e chikitinnan un boost. Tambe diasabra na sta-

dion por a wak otro popular campeon MMA Evan Nedd dunando support na e chikitinnan. Evan ta un coach di e edad 4 y 5 aña na RCA. Directiva ta invita e fanaticada tricolor pa yega stadion pa apoya nos futbolistanan cu a traha duro 10 luna largo pa tur tur nos ekiponan ta den playoff. Dialuna anochi 8or ta RCA "Neutrogena" vs Dames Britannia den CDGT y di aranson 8or unves mas den CDGT RCA "Big Wheel Lottery" powered by "Powerade" & "Interprint" lo enfrenta e Dragonnan di Alto Vista Nacional. Soldatnan di Solito enbusca di victoria pa yega 6 punto. Pa bo banderines di auto pasa cerca Abelo na Welcome Back Snack. #rca-pabida

Deporte Local

Serie di best out of five a empata ayera entre Aruba North League y CAS



ORANJESTAD(AAN)--- Ayera despues cu North a tuma e lider di e saerie contra di di CAS den baseball Inter League Senior, ayera CAS a baha pisa riba North pa medio di un knockout a bin empata e

serie na 1-1. Awe tardia e play off ta continua riba tereno di Nadi Croes Crismo Angela pa 6.30. Diario Deporte ta desea ambos equipo exito durante e play off.

Deporte Local

Arubaanse Voetbal Bond (AVB) trahando hunto cu FIFA/CONCACAF

Clubnan di futbol ta participa na "Club Licensing Program"



ORANJESTAD (AAN): Arubaanse Voetbal Bond (AVB) hunto cu FIFA y CONCACAF recientemente a organiza un sesion di informacion pa tur club di futbol di Aruba pa discuti e programa di "Club Licensing" cu ta existi pa algun aña caba. CONCACAF y FIFA ta desea pa tur club cu ta resorta bao di tur nan

federacionnan miembro registra, pero e prome programa mester a worde adapta pa por acomoda clubnan den Caribe y paisnan mas chikito cu no tin e organizacion grandi y tur e detayenan cu e clubnan den paisnan grandi tin.

Cu e bishita di e manager di club licensing di CONCACAF, esta Jonathan Martinez,

a introduci un proceso mas facil y accesibel pa registracion cu e clubnan a identifica miho cun'e. E ta consisti di cuater formulario cu nan ta yena pa medio di un website.

E formularionan ta encera informacion financiero, informacion general di e club, informacion di e estructura di e club y programa di desaroyo di hubentud. E clubnan tambe mester cumpli cu 11 rekisito.

Martinez ta agrega cu na Aruba e federacion tin un parti grandi di e informacion aki caba, cual nan ta pidi for di e clubnan y esaki sigur ta facilita e proceso di registracion.

Vice Presidente di AVB, Marlon Werleman a splica cu CONCACAF y FIFA ta desea pa e federacionnan activa y stimula e teamnan pa completa nan club licensing y asina por identifica cu mas facilidad unda cada federacion y su clubnan tin necesidadnan specifico cual nan mester di asistencia pa resolve.

A base di e informacion cu nan ta ricibi for di e clubnan, y encuanto di detayenan manera campeonatonan local, etc., CONCACAF lo brinda asistencia na e federacionnan miembro.

Tanto e president nobo di FIFA, Gianni Infantino, como e Presidente nobo di CONCACAF, Victor Montagliani, kier traha mas di cerca cu e federacionnan y pa e federacionnan traha mas di cerca cu nan clubnan, segun Werleman y e programa di licencia ta yuda den e aspecto aki sigur.

Den e proximo simannan CONCACAF y AVB ta keda den contacto estrecho pa determina un fecha pa Martinez bolbe Aruba pa otorga e licencianan na e clubnan, esta si mayoria di e clubnan cumpli cu e rekisitonan di registracion.

E intencion ta pa e clubnan haya e oportunidad pa crece y desaroya, y bira mas grandi, y tipo di programanan asina ta yuda sigur, Werleman a conclui bisando.

AVB t'ey pa yuda e clubnan completa nan registracion pa "licensing" y ta encurasha tur representante di e clubnan pa haci esaki mas pronto posibel.

Dor di cambianan den statutonnan di FIFA

CONCACAF ta asisti A.V.B. cu adaptacion di statutonnan



ORANJESTAD (AAN): Cambianan grandi den statutonnan di FIFA y CONCACAF tin como consecuencia cu e federacionnan miembro tambe mester haci adaptacionnan den nan statutonnan y como un di e prome paisnan den Caribe a scoge Aruba pa cuminsa den un programa piloto. Marco Leal, director legal di asociacionnan miembro di CONCACAF tabata na Aruba recientemente pa cuminsa e proceso cu Arubaanse Voetbal Bond (AVB).

Marco Leal a splica cu a combina e bishita na AVB cu un tayer pa clubnan local pa cu e programa di licencia di clubnan di FIFA. E programa ta yuda FIFA y CONCACAF identifica e necesidadnan di e clubnan y federacionnan pa asina por brinda asistencia unda cu ta necesario.

FIFA y CONCACAF a modifica nan statutonnan, implementando hopi mecanismo di control y di profesionalismo di organizacionnan. Esaki ta haci necesario pa e statutonnan di e federacionnan den CONCACAF y FIFA tambe conoce adaptacionnan na e realidad y

principionan nobo.

Marco Leal a bisa cu e statutonnan di AVB ta data for di 2005 y mester cambio. Como cu e federacion a desaroya bon y ta mira un bon maneho di e federacion, CONCACAF a dicidi cu Aruba ta entre e grupo chikito di federacionnan den Caribe unda ta cuminsando cu e proyecto piloto di asistencia.

The 211 asociacion liga na FIFA cu mester pasa den e proceso di revision di statutonnan. Aruba lo conoce un revision y modificacion di statutonnan y profesionalisacion di administracion cu yudansa di CONCACAF.

A funda Arubaanse Voetbal Bond na aña 1932 y a afilia na CONCACAF na aña 1986 y despues na FIFA na aña 1988. E ta e organizacion cu ta mancha futbol amateur y profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, hende muhe y adultonan. E ta responsabel pa sanciona e refereeenan y e torneonan di futbol organiza pa mayoria liga. Nan oficina principal ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Deporte Local

Alumnonan di EPI cu un dia di diferente deporte combina



ORANJESTAD (AAN)-- Den Centro deportivo Betico Croes, a tuma lugar un dia, caminda diferente deporte di bou dak a worde practica pa e alumnonan di EPI, kendenan tabata tin e oportunidad di enfrenta otro deportivamente tanto den Volleybal, trefbal y handbal, tur esaki bou di supervision di IBISA, kende nos solamente a percursa pa e

reglanan di wega, pero tambe tabata tin representante presente pa asina gui tur e alumnonan cu tabata presente.

Sigur esaki ta iniciativa hopi positivo y ohala cu tur e otro school nan ariba Aruba, probecha di e oportunidad nan cu nos pa haci uso di centro deportivo nan cu tin rond di nos dushi Isla Aruba.

Deporte Local

Campeonato Arubano Landamento Sincronisa 2016



DEN CONTACTO CU EDMUNDO

PONY LEAGUE ARUBA FOUNDATION

Lic. Edmundo P. Josiah - Psicologo General y Deportivo

Doping Y Alcohol Den Deporte (2)

ORANJESTAD (AAN): Den e mundo deportivo e palabra "doping" ta mas fuerte cu e palabra "alcohol". Esey ta logico paso frecuentemente nos ta tende cu tal atleta a wordo detecta uzando doping y e medidanan disciplinario cu ta bin su tras. Ora nos ta papia di alcohol nos no ta haya noticianan di atletanan sanciona pa e uzo of abuso di e substancia aki. Den e mundo no deportivo e concepto di alcohol ta asocial na distraccion, relaxamento y ta totalmente comun cu cualkier persona ta dal "un par di drinks"; por ta un mecanico, un maestro, un bancario, un comerciante, un ministro te Presidente di un pais. E concepto di bebe un par di cups ta normal. E problema ta si "un par" ta dos, cinco of diesdos. Aki e problema ta cuminsa. E cantidad y frecuencia di ingeri alcohol ta marca e diferencia entre un bebida pa yuda e curpa y mente na yega na un estado di relaxacion of un substancia cu por cambia bo curpa y bo mente den exceso. Si nos ta bolbe na nos mun-

do deportivo e alcohol riba su mes no ta cuadra cu e practica di deporte organisa y menos di halto rendimiento. Ni riba e parti fisico ni riba e parti mental e alcohol tin efectonan positivo pa un deportista. Bo ta di acuerdo cu mi? Mi ta sigur cu e gran mayoria di e lectornan ta bisa: si. Ok...pero ban ta sincero. Tur nos deportistanan no ta ingeri alcohol? E uzo di alcohol ta motibo di sancion manera doping? E respuesta na tur dos pregunta ta no. E uzo di alcohol tin un incidencia grandi den e mayoria di nos deportistanan? Tampoco. Mirando e cos asina nos ta supone cu e uzo di alcohol no ta un peligro pa nos deportistanan manera doping pero un peligro si ta. E influencia di e uzo di alcohol den deporte no tin e grado di afectacion cu tin e uzo di substancianan prohibi. A pesar di esey mi tin cu bisa cu maske e alcohol no ta detecta den un test manera substancia prohibi e uzo djey menos ainda e abuso di e substancia aki no ta cuadra cu e obhectivonan deportivo. Ta existi e practica special di algun deporte (beisbol,

softbol, futbol, etc) unda deportistanan di determinada edad ta organisa torneo nan unda na final di cada weganan ta "socialisa" cu alcohol inclui. Mi no ta contra e sorto di actividad aki y mi mes a hasie ley mi a disfruta hopi.

Den deporte organisa y di halto rendimiento bo ta haya mas caso di doping cu di deportistanan alcoholico, ta berdad pero no kiermen cu no ta existi deportistanan cu ta ingeri alcohol un tiki di mas.

Un dato interesante ta cu hopi deportista despues di su retiro como atleta ta aumenta e consumo di alcohol.

Mi obhetivo den e dos articulo aki riba doping y alcohol ta pa un biaha mas duna informacion na prome lugara riba e uzo di substancianan prohibi oficialmente "doping" y un alerta na nos deportistanan cu maske e alcohol no ta aparece den e lista di substancianan prohibi, su uzo of abuso ta totalmente contra e principionan di e practica di e deporte.



ORANJESTAD (AAN): E fin di siman aki AZB conhuntamente cu e club di landamento Sincronisa "De Barracudas Aruba" lo presenta e Campeonato Arubano di Landamento Sincronisa. E ya conoci "Arubaanse Kampioen schappen" a sa di trece un publico grandi cada aña. Famia di tur atleta y henter pueblo en particular, ta keda invita pa asistina e actividad aki.

Fechanan ta como lo siguiente:

* Diasabra mainta lo cuminsa cu competencia di figura (e parti tecnico sin musica), pa tur grupo. Ta cuminsa cu e grupo di beginners pa 8.30am y ta sigui cu demas grupo di edad.

* Diasabra atardi ta spera publico en general pa presencia e apertura oficial cu desfile di tur atleta participando y despues e competencia nan

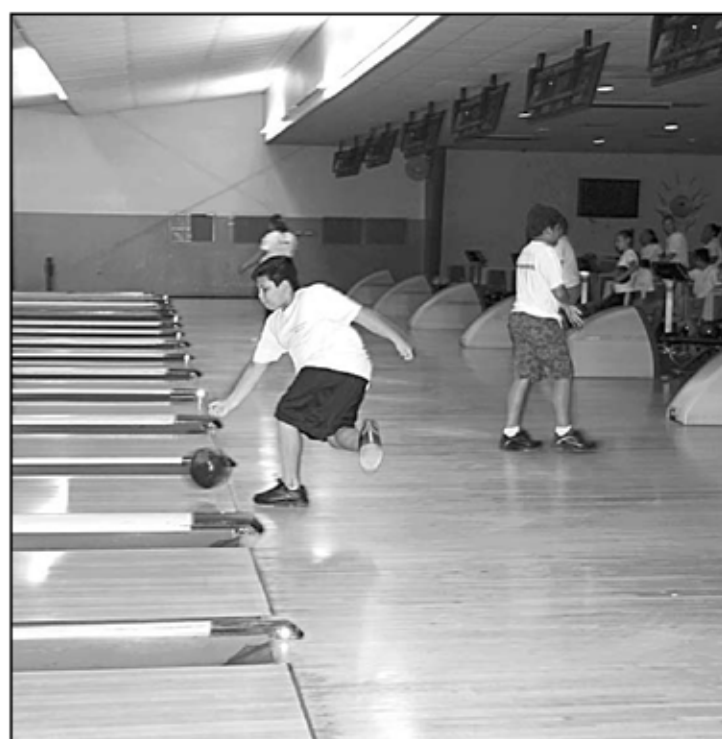
di SOLOS. Esaki lo cuminsa pa 6or pm.

* Diadomingo ta e ultimo dia di competencia, pa cual esaki lo cuminsa pa 9or di mainta. E mainta aki lo por mira e DUET Routines como tambe e TEAM Routines.

Esaki lo ta sigur un dia masha importante pa tur atleta. Ta calcula cu pa merdia e competencia ta termina cu e ceremonia di medaya. Nos isla ruman Curacao tambe lo forma parti di e competencia aki.

Ta haci un invitacion na pueblo di Aruba en general y tur mayor y atletanan di Barracudas Aruba, prensa en general pa bin presencia e competencia na Piscina Olimpico Savaneta. Un y tur ta bon bini pa presencia e rutinanan. Pa mas informacion por like e facebook page di club aki: "Barracudas Aruba".

Nagico Youth Bowling Championship 2016

[illegible]

Resultadonan #7
 Alley Kids vs Spare Lovers
 5-2
 Strikers vs 9 Pin & Plus 5-2
 Strike Force vs Perfect Game
 7-0
 Pin Setters vs Pin Busters
 2-5
 Frame Closers vs Turkey-
 Bowlers 7-0

Standings Teams
 1. Strikers 40-9
 2. Frame Closers 37-12
 3. Strike F 36-13
 4. 9 Pin & Plus 35-14
 5. Perfect Game 24-25
 6. Pin Busters 23-26
 7. Pin Setters 18-31
 8. Alley Kids 16-33
 9. Turkey Bowlers 6-43
 10. Spare Lovers 6-43

DEPORTE INTERNATIONAL

Exaggerator a derota e invicto Nyquist den Preakness



BALTIMORE (AP)—Apesar di mist, y awacero y un ganador invicto di Kentucky Derby pa lucha contra, e jinete hall of Famer, Kent Desormeaux tabata sa cu e mihor ruta pa circulo di victoria di cu Exag-

erator, tabata pa keda paden y spera momento pa sali. E jinee cu a cumenza su carera na Maryland a guia Exaggerator na un victoria di 3 curpa y mey dilanti Cherry Wine y terminando asina cu deseo di

Nyquist pa cumpli cu triple corona e aña aki, manera American Pharoah a haci aña pasa y bira e prome cabay den 37 aña pa gana tur tres careda clasico.

Dos siman pasa Nyquist a gana Kentucky Derby net dilanti Exaggerator cu tabata acercando pisa. Diasabra Desormeaux a bay cu e premio di 1.5 miyon dollar pa propietario y e cabay ganador.

Tabata un careda formidable y Exaggerator ta un cabey maravioso", Desormeaux a bisa despues.

E dia a cumenza cu tristeza ora cu dos cabay a muri y un jinete a keda herida den e prome 4 caredanan. E cabay Pramedya a wordo mata riba pista despues cu el a dal abao cu jinete Daniel Centeno cu a kibra su schouderblad banda drechi.

Anteriormente den e prome careda, e cabay Homeboykris a gana e careda y a colapsa despues di yegada. El a muri na momento cu tabata transporte pa e stalnan. Probablemente den Belmont Stakes aki tres siman Nyquist y Cherry Wine lo tey atrobe.

Mark Cuban ta kere cu Oklahoma City Thunder ta bay cu titulo NBA



OKLAHOMA (AP): Doño di e equipo Dallas Mavericks, Mark Cuban, den un entrevista na NBC a duna di conoce cu e equipo cu e aña aki ta bay cu titulo di NBA lo ta Oklahoma City Thunder. El a scoge e equipo aki riba Cleveland Cavaliers den e entrevista. "Mi ta duna aki un tiro largo y ta bay cu Thunder", el a laga sa.

"Mi a elimina caba Raptors"

, segun Rodd cu a entrevista Cuban y a aclarea cu e entrevista a wordo graba prome cu Toronto a gana Cleveland den wega 3 diasabra anochi. Cleveland ainda ta ariba 2-1. Riba e foto por mira Kevin Durant di Oklahoma ta biza Dirk Nowitzki di Dallas Mavericks despues di wega 5 cu Thunder a gana den e serie di playoff.

Kane, y Vardy a anota atrobe pa Inglaterra gana Turquía 2-1



MANCHESTER (AP) — Harry Kane y Jamie Vardy a transferi nan anotacionnan di Premier League pa escenario internacional ayera ganando Turquía 2-1 den wega amistoso den stadion di Manchester City como calentamento pa campeonato Europeo. Vardy a capitaliza riba errornan di e keeper turco Volkan Babacan pa anota e goal di victoria na di 83 minuut, duna e turconan nan prome derota despues di 14 wega for di november 2014. Kane a duna Inglaterra e ven-

taha na di 3 minuut di wega y na di 72 minuut a faya den tiro penal cu lo a restaura e ventaha di Inglaterra despues cu Hakan Calhanoglu a empatata na di 13 minuut. Tabata e prome goal di Turquía den historia contra Inglaterra. Esaki despues di a enfrente otro 11 biaha anteriormente. Vardy y Kane a wordo alineado dilanti di parti nan coach Roy Hodgson despues cu nan dos hunto a anota 49 goal den Premier League e temporada aki. Riba e foto por mira Harry Kane celebrando su goal.

Cincinnati a prome 3 pitcher di Triple A Louisville



CINCINNATI (AP) — Cincinnati Reds a promove e pitchernan derecho Dayan Diaz, A.J. Morris and Josh Smith di Triple-A Louisville prome cu e wega ayera conta Seattle. Pa traha espacio riba e roster di 40 hungador, Reds a transferi e pitcher Anthony DeSclafani y outfielder Yorman Rodriguez pa e lista di hungadornan incapacita, pa

60 dia. Otro lugar a habri ora cu e pitcher designa Steve Delabar a wordo asigna despues di wega di diasabra. Despues di e wega aki Reds a pone opcion tambe pa e pitchernan Jumbo Diaz y Keyvius Sampson pa Louisville.

Diaz di 27 aña tabata di 2-0 cu ERA di 1.88 den 12 aparicion como relevista cu Louisville. Morris di 29 aña tabata

0-1 cu ERA di 2.70 den 9 wega incluso 6 como habridor. Smith di 28 aña tabata tin 3-4 cu ERA di 3.86 den ocho salida.

E foto ta di Anthony Rizzo di Chicago Cubs celebrando cu Miguel Montero cu a caba di anota despues di conecta homerun di 2 careda na man di pitcher Alfredo Simon di Reds recientemente.

Fundacion Rancho ta trahando duro riba varios proyecto



ORANJESTAD (AAN): Fundacion Rancho a anuncia nan siguiente proyectonan, despues cu recientemente nan a celebra nan di 6 aña di existencia.

Sr Clifford Rosa, presidente di Fundacion Rancho a bisa cu nan ta trahando actualmente riba proyectonan di Feria Social, Banco di Memoria y Tempo pa Click.

Banco di Memoria ta un proyecto di cu tin algun aña den desaroyo pa motibo di necesidad di un website, na unda tur hende por haya hopi informacion historico y tambe cosnan cu tin cu e importancia pa studiantenan, cu por haya tur informacion den diferente categoria. Investigadornan academico tambe lo haya un manera mas facil pa haya informacionnan.

E proyecto aki ta den colaboracion di Fundacion Rancho hunto cu maestro cu tin e pagina di Facebook, Dushi Aruba di Antaño, Sr. Charles Ridderstap.

Pa loke ta trata Feria Social, Sr. Rosa a bisa esaki ta un evento cu Fundacion Rancho ta sostene, y cu e aña aki lo tuma lugar den un di e hanchinan den Rancho. Albany Alba, Youth Coach di Fundacion Rancho, a splica cu esaki ta di dos aña cu Feria Social lo tuma lugar, cu meta ta logra haya mas hoben pa yega na nan prome experiencia den trabaonan boluntario. Asina nan haya nan prome experiencia di trabao boluntario, nan por sigui haya gana pa yuda den otro organizacionnan.

E proyecto 'Adopta un Hanchi' y nan a adopta hanchi di fornu di kelki, na unda nan lo haci diferente investigacion pa asina busca mas informacion cu por ta e fundacion no tin, na final nan lo traha un social media, cu lo cuminsa cu un Facebook page. Otro trabao tambe ta un 'clean-up' den e hanchinan y despues trece mas atencion y un cara nobo pa e hanchi.

Otro actividad ta Tempo pa Click, e proyecto aki a cuminsa na 2005, danki na un stagiaire di Universidad di Aruba

y e proyecto a sigui crece. Den transcurso di tempo nan a haya diferente bishita di otro universidadnan, manera di Hulanda y Merca, como tambe den aspecto social tambe di esnan interesa pa wak desaroyo di e proyecto aki.

E aña aki Fundacion Rancho a logra un partner nobo pa e proyecto aki. Tempo pa Click tin un aspecto cu parti social, no

ta solamente potretnan, pero nan por atende cu personanan, sea un hoben of un adulto, cu nan sacamento di potret pa esaki por tin su significacion.

Sr. Rosa a introduci nan partner, Telefon pa Hubentud, cu ta bay yuda nan durante transcurso di e simannan den e preparacion pa Tempo pa Click, pa asina cu dia 11 di Juli yega, cu e proyecto aki cuminsa.

WIN YOUR NEW SCOOTER

COLLECT 6 CAPS OF VITAMALT ANY FLAVOR
DEPOSIT THEM AT PARTICIPATING SUPERMARKETS



VITAMALT®
takes care of you!

WINNER WILL BE ANNOUNCED ON JUNE 2nd.

MUST BE OVER 18+ OFFICIAL RESIDENT OF ARUBA

Carol Anjie y un invitado ta bay Olimpiada 2016

Aruba Bank Visa Credit Card ta regala un cliente un experiencia inolvidabel



ORANJESTAD (AAN): Aruba Bank Visa Credit Card a ofrece su clientenan un experiencia inolvidabel, "The experience of a lifetime". E cliente ganado, Carol Anjie, a ricibi diabierna ultimo for di Aruba Bank un bunita vakantie pa Rio de Janeiro, Brazil. E biahe ta programa

pa tuma luga hustamente durante di e temporada di Olimpiada 2016, unda cu Carol Anjie y su invitado lo disfruta di e experiencia unico di bishita Weganan Olimpico 2016.

Visa International ta e "credit card" y e sistema di pago oficial di Rio 2016. A invita tur cliente



di Aruba Bank Visa Credit Card pa participa na e campaña. Pa cada \$400 cu e cliente a "swipe" riba su Credit Card Visa Classic, Visa Gold y/of Visa Platinum entre dia 8 di maart te cu dia 8 di mei 2016, e cliente a keda registra pa participa den e sorteo.

Carol Anjie a ricibi su pak-

ete completo p'e y su invitado, cu a inclui dos pasashi ida y buelta pa Rio de Janeiro, estadia na un hotel luhoso cu desayuno inclui, entradanan pre selecciona pa diferente evento Olimpico, recorrido di e ciudad di Rio, transporte y un visa card prepago di \$300. Ademas, Visa

a percura pa un persona di contacto multilingual como guia pa Carol y su invitado y nan lo ricibi algun mercancía promocional di Visa y Olimpiada como regalo. Aruba Bank ta desea Carol Anjie y su invitado un biahe placentero y un bunita experiencia.

IN STOCK



FILES

- Different shapes and sizes
- Files and rasps for steel and wood
- Peeler, chain saw files, needle files and rasps



CUTTING DISCS

- Grinding and flap discs in various diameters
- Especially for processing steel, stone and stainless steel
- Cup wheels for the processing of steel and stone



SANDPAPER

- in sheets of plain paper and cloth
- waterproof sandpaper roll 50 mm wide and the narrow linen on roll
- For processing of wood and metal grains up to 1200, specifically for automotive use



BRUSHES

- Steel brushes in various shapes with different purposes
- in order to work on metal copper and stainless steel
- Steel discs and cup brushes for grinder



MOUNTED POINTS

- in a broad range of grains, types, grit sizes, hardness levels and shapes
- To use on steel, alu-alloys, brass, copper, zinc, nickel, plastic, rubber, wood and stainless

Sabana Blanco 58, Aruba, tel 582 8449, aruba@cfh-group.com
monday - friday 8.00 - 12.00 / 13.00 - 17.00 h | saturday 8.30 - 12.00 h

CARIBBEAN FASTENERS

Aruba

SUBWAY

freshfit®



Oven Roasted Chicken

**8 Subs with
6 grams of fat or less***

Facebook.com/Subwayaruba

SUBWAY FRESH FIT® is not a diet program. *Calorie and fat content refers to the following 6 inch or 15 cm subs on regular or wheat bread, following the standard recipe without cheese or condiments containing fat: Subway Club®, Sweet Onion Chicken Teriyaki, Roast Beef, Turkey Breast and Ham, Oven Roasted Chicken, Veggie Delite®, Turkey Breast, and Black Forest Ham. The quantity of calories contained will rise if client modifies or adds any other condiment. Visit subway.com for full nutritional information. Additional charge for extra ingredients. ©2016 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only.

Cura Cabai - Dakota - Santa Cruz - Paradera - Seaport - Alhambra - Palm Beach

La luz tenue, oscurece la vista
y la estrella, embellece el cielo
Brillando luminosa, desde lejos
Acercándose, cae la noche....

**Con profunda pena les informamos que lamentamos
el fallecimiento de nuestro Amigo, Socio y Compadre:**



Sr. Servio Tulio Raven Guerra

Nacido, el día 13 de enero 1924 en Maracaibo, Venezuela.

Fallecido, el día 20 de mayo 2016 en Panamá.

Sentido pesame departe:
Sr. Roy Harms y Familia,
Sr. Milton Harms y Familia,
e empleados de
Romar Freezone Aruba.

Su funeral se realizara en Panamá.

DEPORTE INTERNATIONAL

Fanaticonan a clash cu hungadornan despues di wega playoff na Hulanda



DEN HAAG (AP) — Fanaticonan di De Graafschap a ataca hungadornan di e equipo Go Ahead Eagles despues di wega di promocion-degradacion hunga ayera na Doetinchem. Hungadornan di Go Ahead Eagles tabata celebra despues di empate di 1-1 cu a sigura nan bolbimento den

Eredivisie temporada venidero, ora cu fanaticonan di De Graafschap a subi tereno y parti golpi y skop contra e hungadornan celebrando. Imagennan di television a muestra stewardnan tratando di interveni pa cuida e hungadornan y escolta nan pa baha tereno. De Graafschap hoi

lihe a emiti un comunicado condenando e fanaticonan envolvi bisando: "nos lo resolve esaki cu staf di seguridad y polis. E asociacion di futbol hulandes, KNVB, a informa cu video di e incidente lo wordo manda pa e panel disciplinario.

Roland Garros a cuminsa cu molester di awacero



PARIS (AP): E Open di Francia, na Roland Garros a cuminsa ayera cu hopi molester di awacero y varios partido mester a para. Kei Nishikori y Simone Golelli mester a para nan wega riba cancha Philippe Chatrier na 6-1 5-4. Tambe Jack Sock y Robin Haase mester a para nan wega na 6-3 7-5 y 2-1. Un wega cu a sigui normal tabata di Nick Kyrgios contra Marco Cecchinato. Kyrgios a haya advertencia den e wega

aki despues di a grita y zundra un ballboy pa por a haya serbete. E australiano di 21 aña a bin gana e italiano di 23 aña 7-6 (6) 7-6 (6) y 6-4. Cerca e damanan Petra Kvitova a pasa pa di dos vuelta despues di bataya mas di dos ora riba cancha Philippe Chatrier contra Danka Kovinic (foto) cu por poco a percura pa e prome sorpresa di e torneo. Kvitova a gana 6-2 4-6 y 7-5. Anastasia Pavlyuchenkova

riba ranking 24 a bira e prome hungador cu a avanza pa di dos vuelta ganado Sara Sorribes Tormo 6-2 6-0. Donald Young di Merca a perde di Teymuraz di Rusia, Igor Sijsling di Hulanda a gana Adrian Ungur di Romania, Benoit Paire di Francia a gana Radu Albot di Mondolva, Hsieh Su Wei di Taiwan a gana Arruabarrena di Spaña, Lucie Safarova a gana Vitalia Diatchenko di Rusia.

Dafne Schippers a gana careda di 200 meter Churandy Martina pa Rio de Janeiro



HENGEL (AP) — E campeón mundial Dafne Schippers di Hulanda a gana careda di 200 meter di campeonato FBK cu tempo mundial di 22.02 seconde ayera, a pesar di a core den condicion friu y muha.

Schippers a kita .23 seconde di su mihor tempo logra recientemente. El a derota e britanico Jodie Williams cu a termina na di dos lugar cu tempo di 23.06 seconde. Tiffany Townsend di Merca a termina na di 3 lugar cu 23.12. Tabata di dos victoria convincente di e hulandes den tres dia, despues cu el a gana oro den careda di 100 meter na Manchester Great City Games den 10.94 seconde y cu margen di .25 riba su rival americano Tianna Bartolleta. Bao di awacero cu tabata cay continuamente y haciendo

hopi friu, Schippers a domina for di salida y si no tabata pa e biento pisa e lo a bira e prome atleta cu lo a baha e tempo bao di 22 seconde e aña aki den 200 meter.

E yiu di Corsou Churandy Martina den e campeonato FBK y na caminda pa campeonato europeo na Amsterdam, a gana e final di 100 meter. Ayera mainta el a gana e serie semifinal den 10.8 seconde y atardi a core e final ganando esaki y asina clasifica pa e mundial y tambe pa weganen olimpico Rio de Janeiro. E otro atleta yiu di Corsou Liemarvin Bonevacia a termina na di dos lugar careda di 400 meter dilanti e dos biaha campeón olimpico y mundial Jeremy Warner. E atleta di 27 aña cu tambe ta participa pa Hulanda tambe lo ta den Weganan Olimpico.

Rumannan Williams bek den doubles femenino



PARIS (AP) Cu bista riba weganan olimpico, Venus y Serena Williams ta participa den doubles di Open Frances na Roland Garros y ta nan prome torneo Grand Slam desde 2014. E rumannan lo cuminsa nan participacion contra Jelena Ostapenko y Yulia Putintseva. E rumannan no a hunga hunto den Grand Slam desde nan

ultimo participacion den US Open dos aña pasa. Prome biaha cu nan a hunga hunto atrobe tabata den Open di Italia unda nan a perde den nan prome salida. E rumannan a gana caba 3 medaya di oro den doubles, na 2000, 2008 y 2012 den weganan olimpico. Como pareha nan tin tambe 23 titulo gana e ultimo durante Wimbledon 2012.

Noticia Internacional

G7: Hefenan di economia ta purbando di contraresta ansiedad



AKIU, Japon: Hefenan di Finanzas di paisnan industrializa, reuni na Japon, mester uza tur "tactica" cu nan tin pa contraresta inki- etud pa loke ta trata per- spectivanan di economia global, segun Secretario di Tesoro di Merca, Jacob Lew, den declaracionnan durante e asamblea. Nan tabata di acuerdo cu no

ta existi un formula univer- sal, tur economia ta hoga pa escasez di demanda, y sector priva mester cumpli un papel crucial pa yuda stimula crecimiento. Ministernan di Finanzas y directornan di Banco Cen- tral di Grupo Siete a dis- cuti manera di uza politica monetario, gasto fiscal y reformanan riba largo pla-

zo pa yuda sustenta crece- mento.

Lew a expresa speranza cu combersacionnan lo inclui compromisonan realiza na China pa Grupo di 20 economia mas importante, specialmente pa no ma- nipula tasa di cambio den beneficio propio.



Marinier Kevin Cruz a mishi cu control panel di U.S. Navy Lockheed P-3C Orion patrol aircraft di Sigonella, Italia, den area di buskeda di lama Mediteraneo, na unda vuelo Egyptair 804 den ruta for di Paris pa Cairo a desaparece dia 19 di Mei. Equiponan di buskeda a haya restonan humano, maleta y asientonan di e avion, pero ainda ta buscando mas resto di e avion y su caha preto.

Merca ta rechaza cualkier colaboracion militar cu Rusia na Siria



WASHINGTON: Merca a rechaza cualkier colaboracion militar cu Rusia na Siria, despues cu Moscu a propone Washington realiza bombardeonan conhunto na Siria, contra grupo Estado Islamico, cuminsando e siman aki. "Nos no ta colabora ni co- ordina nos operativo cu Rusia. Manera Secretario di Defensa, Ash Carter a bisa, operativonan Ruso ta apoya regimen di Bashar al-Assad, cu ta manera tira combustible den candela", segun Michelle Baldanza, vocero di Pentagono. E vocero tambe a nenga

cu Gobierno Mericano ta contempla posibilidad di realiza ningun operativo conhunto cu Rusia riba Raqqa.

"Nos no ta planeando nin- gun operativo cu Rusia pa libera Raqqa for di con- trol di Estado Islamico. Na Siria, nos obhetivo ta sigui equipa y capacita forzanan local pa nan por lucha con- tra Estado Islamico", el a añadi.

No obstante, Baldanza a reconoce cu Merca y Rusia ta mantene comunicacion "regular", como tambe cu otro socionan, pa "apoya un tregua na Siria".

Autoridadnan a retira alimentonan congela na Mexico, Merca y Canada

DES MOINES, Iowa: Den medio di retiro di miyones di paki di fruta y berdura congela exporta pa Mexico, Canada y distribui alrededor di Merca, autoridadnan cu ta combate malesanan causa pa bacterianan tin miedo cu lo ta dificil pa logra cu consumidornan busca den nan freezernan, productonan caduca desde 2014.

Esaki ta un di e retiro di alimento mas grandi den historia, cu ta vincula mas di 400 producto di CRF Frozen Foods di Pasco, Washington, bendi bao mas di 40 marca den tien- danan manera Costco, Tar- get, Trader Joe's y Safe- way. Den momentonan aki, ocho persona a wordo

infecta cu listeria geneti- camente similar na esnan haya den berduranan CRF y dos a fayece, aunke list- eria no tabata causa princi- pal di morto.

"No tin duda, ta trata di hopi producto. Esaki ta refleha gravedad di listeria como malesa, duracion largo di malesanan y e brote, y cu productonan ta di duracion largo", segun Matthew Wise, director di equipo di respuesta contra e brote, den Centronan pa Control y Prevencion di Malesanan di Merca (CDC).

E retiro a cuminsa dia 22 di April cu 11 producto di berdura congela. Dia 2 di Mei, CRF a amplia esaki pa inclui tur berdura y fruta congela, tanto tradicional

como organico, fabrica of procesa den su planta na Washington desde 1 di Mei 2014. Administracion di Alimento y Remedi (FDA) y CDC a determina cu list- eria haya den sanger di un pacient di 2013 tabata ge- neticamente similar na bac- teria vincula cu e retiro. Segun vocero di CRF, Gene Grabowski, planta do CRF a cera dos siman pasa y nan ainda ta purbando di deter- mina fuente di contamina- cion.

CDC a indica cu listeriosis ta mas grave den adulto- nan mayor di 65 aña debi na debilitamento di nan sistema inmunitario y den muhernan na estado. E ta fatal den un 18% di caso.



Noticia Internacional

Presidente electo di Filipinas a ataca Iglesia Catolico

MANILA, Filipinas: Presidente electo di Filipinas a ataca Iglesia Catolico di e pais, cu tin un peso grandi den e pais, considerando esaki "e institucion mas hipocrita" y a acusa algun Obispo di corrupcion pa supuestamente pidi fabornan na politiconan, e inclui.

Den un conferencia di prensa, alcalde di ciudad di Davao, den zuid di e pais, Rodrigo Duterte a cuestiona relevancia di Obisponan catolico, mencionando su victoria den eleccion presidencial di 9 di Mei, bada riba conteo no oficial di voto, apesar di esfuerzonan di Iglesia pa convence e pais pa no vota pe.

Duterte a insulta Obisponan y a acusa nan di beneficia di placa publico mientras pobernan di e



pais no por cumpra cuminda ni remedi.

E condena publico di Iglesia di un politico no ta normal den e pais cu mas catolico di Asia.

Ademas esaki ta causa un relacion dificil entre institucion religioso y

presidente entrante, kende a asombra Obisponan na November despues cu el a maldeci Papa Francisco durante un bishita na Manila pa ocasiona un problema manan di trafico, na unda Duterte a keda pega durante horanan. Duterte a pidi disculpa ora cu Obisponan a denuncia su palabranan.

Colombia: Cinco caso di microcefalia a wordo registra



BOGOTA, Colombia: Instituto Nacional di Salud di Colombia a raporta cu cinco baby a nace na 2016 cu microcefalia asocia cu virus di zika, den un pais na unda desde October pasa, 83.899 caso a wordo registra, entre confirma y sospechoso.

Microcefalia ta un trastorno cu ta causa malformacion di cerebro di recién naci, cu no ta logra alcanza tamaño normal.

Esaki ta causa otro deficits neurológico.

Segun comunicado di e Instituto, durante 2016, nan a confirma 4.097 caso di muhernan na estado cu a presenta infeccion pa virus zika. Nan ta sospecha por lo menos otro 10.941 caso. Contagio pa zika a cuminsa na Colombia desde October di 2015, y autoridadnan ta spera cu esaki lo extende te cu Juni di 2016.

Director general di Apple a reuni cu Prome Minister di India



NEW DELHI: Director general di Apple, Tim Cook, a reuni cu Prome Minister di India, Narendra Modi, na kende el a presenta plannan di su compania pa mercado di India. E mandataio di su banda, a solicita apoyo di Apple na su iniciativa "India digital".

Durante su encuentro na New Delhi, Cook y Modi tambe a papia riba seguridad cibernetico y codificacion di dato, segun un comunicado di gobierno. Modi a sugeri Cook pa Apple yuda comunidad mun-

dial pa enfrenta retonan di delincuencia informatica.

Cook, kende a yega India riba diamars y ta cla pa finaliza su viahe, a papia riba posibilidad di fabrica y comercializa productonan di Apple na India, como tambe posibilidadnan di desaroyo di aplicacionnan den e pais, segun e comunicado.

Apple tin apenas un participacion di 2% di mercado di smartphone na India, un di e mercadonan di celular di crecimiento mas rapido di mundo.

Corte Supremo di Venezuela a prohibi manifestacionnan alrededor di CNE

CARACAS: Corte Supremo di Husticia di Venezuela a manda un proteccion na favor di cinco funcionario di Consejo Nacional Electoral cu, desde awo, ta impedi "yegada di gruponan violento den cercania di CNE" pa garantiza integridad fisico di empleadonan di e institucion, "derecho di transito lider y ejercicio di derecho pa trabao".

Ciudadanonan (trahadornan di CNE) a alega cu "debi na convocatoria constante y frecuente pa voceronan di diferente organizacion politico y social ra enfrenta situacion-

nan di riesgo u ta menaza y den ocasion, ta yega na viola nos derechonan".

E denuncia ta considera cu yamado di Mesa di Unidad Democratico (MUD) di marcha na sedenan di CNE pa exige pronunciamiento di autoridadnan riba laponan pa realizacion di Referendum Revocatorio tin como obhetivo "impedi acceso liber di funcionarionan na su trabao, causando retraso cu ta empeora pa restriccione den horario, pa motibo di emergencia electrico cu e pais ta enfrenta".

E sentencia, firma pa huez Eleazar Guevara a ordena

comandante di GNB y director di PNB pa "adoptar medidas necesarias de seguridad permanentemente de sedenar di Consejo Nacional Electoral y su alrededor, riba nivel nacional, pa impedi actonan no autorizado, marcha, protesta, concentracion sin permiso y manifestacionnan violento, convoca pa organizacionnan politico y civil, cu por limita acceso di trahadornan y stroba funcionamiento normal di sede di Consejo Nacional Electoral, riba nivel nacional".



Noticia Internacional

Asociacion Nacional di Rifle ta apoya oficialmente Donald Trump



WASHINGTON: Candidato republicano pa Cas Blanco, Donald Trump, a haya apoyo oficial di

Asociacion Nacional di Rifle (NRA) prome cu un convencion anual di e poderoso grupo di Merca.

“Ta hora pa nos uni. Si su candidato preferi a bando- na e contienda, ta hora pa supera esaki”, segun Chris Cox, director ehecutivo di NRA pa loke ta trata primaria republicano, na unda e magnate a keda como unico candidato.

E anuncio a tuma lugar despues cu Trump a subi escenario durante convencion anual di NRA na Louisville (Kentucky) y a señala cu Segundo Enmienda den Constitucion di Merca cu ta ampara posesion di arma ta “den peligro” si Hillary Clinton, rival democrata di Trump, gana eleccion di November.

Interpol: Traficantenan di inmigrante pa Europa a gana mas di 5.000 milyon dolar na 2015

GINEBRA: Traficantenan di persona a gana mas di 5.000 milyon di dolar cu e ola di inmigrante cu a drenta den zuid di Europa aña pasa, segun un informe divulga pa agencianan internacional di lucha contra crimen, Interpol y Europol.

Nuebe di cada 10 inmigrante y refugiado cu a drenta Union Europeo na 2015 a uza “servicionan di facilitacion”, specialmente di rednan criminal cu ta opera den e rutan aki, y proporcion probablemente lo ta mas alto e aña aki, segun e informe.

Alrededor di un milyon di inmigrante a drenta Union Europeo na 2015. Mayoria a paga entre 3.000 y 6.000 euro (3.400 y 6.800 dolar),

loke promedio di cifra total tabata di entre 5.000 milyon y 6.000 milyon dolar.

Pa ‘labar’ e placa y integra esaki den economia legitimo, mensaheronan tabata hiba cantidad grandi di placa cash a travez di fronteranan y traficantenan tabata bira nan ganashi den supermercado, tienda, restaurant of companianan di transporte.

E organizadornan principal tabata procedente di e mesun paisnan cu e inmigrantenan, pero hopi biaha nan tabata tin permiso di residencia of paspoort di Union Europeo.

“Structura basico di rednan di trafico di inmigrante ta inclui lidernan cu tabata coordina actividadnan den un ruta, organizadornan

cu ta maneha actividadnan localmente a travez di contactonan personal, y esnan cu tabata yuda organizadornan den actividadnan di reclutamento”, e informe a revela.

Funcionarionan corrupto tabata permiti paso di vehiculo a travez di control di frontera of salida di barco a cambio di soborno. Nan a identifica 250 “punto cayente” di trafico, varios stacion di trein, aeropuerto y stacion di bus, 170 den Union Europeo y 80 pafor. Autornan di e informe no a haya pruebanan di enfrentamento entre gruponan criminal, pero rednan criminal mas grandi a tuma control di esnan mas chikito.



Polis anti disturbio a cera caya di residencia di presidente interino Michel Temer, durante un marcha contra Temer y den apoyo di presidente suspendi Dilma Rousseff, na Sao Paulo, Brazil. Temer a asumi poder despues cu Rousseff a wordo suspendi pa maximo 180 dia, mientras Senado ta trata su huicio politico.



Actor Shahab Hosseini y director Asghar Farhadi a saca potret despues cu Hosseini a gana premio di Mihor Actor y Farhadi, Mihor the Best Guion pa su pelicula ‘Forushande’ (The Salesman), durante ceremonia di entrega di premio di Festival Internacional di Cinema di Cannes, na Francia.

DIARIO Telefon 5826747 /
Fax 5828551
Tipline 5822239

Obama a bishita Vietnam pa converti un ex enemigo den socio

HANOI - Presidente di Merca, Barack Obama, a yega diadomingo na Vietnam pa un bishita di tres dia cu ta busca converti un ex enemigo den un socio nobo pa yuda contraresta señalnan di aumento di autoridad di China den e region.

Obama a busca reforza vinculonan economico y di defensa cu gobernantenan comunista, cuatro decada despues di un guerra cu a dividi opinion publico na Merca, ademas di insisti den asuntonan di derecho humano, asesornan a bisa. E viahe a wordo precedi pa un debate na Washington si Obama mester probecha bishita pa retira un embar-

go di arma na Hanoi, cu ta un di e ultimo puntonan di enemistad di temponan di guerra.

E medida lo causa rabia di China, cu ta desconfia intentonan di Merca di reforza lazonan militar cu su bisiñanan Asiatico den momentonan di aumento di tension den lama di China Meridional. Sin embargo, nan no a indica un decision final riba e asunto.

Tin hopi expectativa riba yegada di Obama na un pais cu un poblacion grandi di hoben, entusiasmo pa haya lazonan mas cercano cu Merca y desconfia pa dependencia economico di China.



Experiencia la mand
CICLONE
 Septic Tank Service



Pa chica Pos - Habri Tuberia y WC
Servicio lihe y confiabel.
Tel: 564 0607 / 734 0607.

WINDSHIELD
 Repair, Replacemer
 Protector
GLASS PA AUTO
 583 6495 / 5833495
Trim Line
 Design
 Morgenster 72

Torres
 Chica pos / Septic tank
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

SERVICIO PA PUEBLO
DI ARUBA
HEAVY EQUIPMENT
 Cel: 662-7644 / 567-2844
 Haci tereno limpi / lanta sushi /
 coba fundeshi / pos / cura / pool.
 yena fundeshi y nos ta haci entrega
 di santo / piedra / graniet / plama
 graniet. **SERVICIO COMPLETO!**

REPAIR ???
 Problema cu frigidaire? Cooler of
 freezer? Ice-maker? Wasmachine?
 Dryer? Airco? Coriente?
 Cansa di yama pa mes un problema y
 ainda NADA?
 Cel: 593-0373
CALIDAD Y CONFIANZA NA
PROMER LUGA!!!

SERVICIO DI CORIENTE
 Nos ta haci tur tipo di
 instalacion y reparacion
 di coriente.
Servicio garantiza.
Cel: 600-6506.

CONSTRUCTION
 Remodelacion di cas, traha
 cas, apartment, traha y drecha
 dak, verf, pega mosaico, traha
 cura y plomeria na bon prijs.
Cel: 560-9470.

TA HUUR/SE ALQUILA
 Apt. studio grandi 1 camber
 Afl. 750,= + dep.
 Awa, coriente aparte.
 1 Pos Chiquito 253,
 Casas del Caribe.
 1 Ponton / Playa Caya Frere Arnold
 # 10 apt. 8 dilanti Xavier University.
 594-6701 / 567-2418

SERVICIO SEPTICO
 ecotech aruba

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

* Prijs di Awg. 60,- te max. di 7 m³
 Pa mas informacion yama nos oficina di benta.

YAMA NOS NA: 582-4684 info@ecotech.aw
 www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

LUJAN
 Septic Services
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco

- Glass & mirrors cut to size and shape
- Polishing, drilling & glass replacement services
- Fast service

Tel. 583-4784
 Caya Betico Croes 162 B

REPAIR
 Dryer, wasmachine,
 frigidaire, cooler, airco,
 walk-in cooler,
 walk-in freezer.
Cel: 562-1584 / 745-7084

D'La Rosa
CHICA POS
 Pa servicio di
 habri tubería,
 area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

QUALITY MOVING
 Servicio di verhuizing
 lokal y
24 ORA TOWING
Cel: 594-1550 /
594-1826.

FOR RENT
 One bedroom apt. - Alto Vista
 full furnished Awg.1.350,-.
 Gas, cable + wifi included.
 Appointment call
 after 2.30PM.
Cel: 592-3828 / 745-9765.

SCREEN
 Nos ta traha tur
 sorto di screen pa
 porta, bentana,
 patio. **Tel: 560-9570**

Miami Express
 Nos ta trece tur di
 locual bo
 mester di merca.
Tel: 560-9570

RUIZ EXCAVATION
 Nos ta bende santo di
 pega blokki blanco y bruin,
 pleister y piedra.
TA HUUR Betonmolen.
Cel: 593-9995 / 588-9995
¡NA BON PIRIJS!

MONTAS EXCAVATION
 Nos ta bende santo
 di pleister, pega blokki,
 piedra y granito.
 Bon prijs.
 Tin servicio di bobcat.
Cel: 567-5282 / 565-8639.

Oops Out
 pa chica pos, habri tubería
 pa cas, hotel of negoshi.
Tel: 594-2808 734-2808.

NOS TA FURA
 Nos ta drecha tur tipo di stoel y
 ratan, cabana y spuit y fura stoel.
 Fura bo set di sala y ricibi bo set
 di comedor fura GRATIS!!!
Pos Chiquito 79-L.
Pa info. yama 748-3030.

BOBCAT SANTO
 Rent Bobcat, tin graniet blauw
 y normal, demolicion, yena
 baki, fundeshi, rosa tereno,
 bende santo y piedra.
 Mesora!
Cel: 592-3424 / 563-1116.

Fabrica Di Aluminio
Mantencion & Repair
 *Gate * Opener Motor * Windows
 *Sliding Door * Hekwerk * Glass
5824544 - 7425616

BONITA UPHOLSTERY
HOTEL USED FURNITURE
 Nos ta fura matras, sofa, stoel,
 carseat, nos tin tela tambe pa
 bende y bonita, muebles.
 Cell in one tel: 585-9855 /
 741-7432 X-Codems Bulding.

VERF Y DAK
 Pa tur trabou di verf cas,
 negoshi, join compound,
 graniplas, spuit dak y
 drecha dak cu ta lek.
 Yama nos na 566-7736.

SERVICIO HARDINERIA
 Chapi, mantencion pa
 luna of quincena, corta
 palo grandi of chikito.
 Haci palma limpi.
 Yama nos pa un bon prijs.
Cel: 593-8852.

BONTIRES
 *RECEPTIONIST
 Job Requirements:
 - Education - MBO Idiomas
 - Excellent customer service skills
 - Professional attitud and ability to be
 flexible and deal with change
 - Be a team Player
 - Strong Sales skills
 - Previous retail experience preferable
WHEEL ALIGNMENT TECHNICIAN
 - Automobile Technician Title
 - Prior knowledge of tires related
 equipment and tools and plus
 - High school diploma or equivalent
 - Knowledge of Microsoft office
 - Good Presence
 Tel: 587-8981 / 746-0617
 Email: calo18@hotmail.com
 juanrodriguez@technotiresfz.com

The New Anytime
 Habri tubería
 y chica pos.
 Servicio rapido.
 Arubiano
 trahado,
Moko 17-F,
Cel: 592-9050 / 743-0784

EASY FLUSH
SEPTIC TANK
 Chica pos, habri tubería.
 Glenroy Tromp, Tel: 593-0235
 Marline Tel: 563-5497
 Celsiusstraat #38, Oranjestad

RIJLES
AFL. 350,=
E mihor prijs pa les.
Bon garantiza.
733-4897
566-5700

Bo ta bin Corsow pa vakashon
of pa evento deportivo y bo
kier huur auto? Yama Sulcra
 Car Rental, nos ta bin busca bo
 na Airport. 5999-5602276 /
 5999-5618773. Email:
 mr_orlando_@hotmail.com /
 app 5999-5111517

JUN JUN
SEPTIC TANK
 Chica pos y habri tubería.
 Cel: 569-6089 / 561-1553
E Arubiano Trahado.
"Juni Kock"

YOS
Septic Tank Services
 Chica pos. Habri tubería.
Nena Dirksz • (+297) 748-2689
Jose Dirksz • (+297) 566-6144
 Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

If you are planning to rent a car, we also
 arrange a rental car for you for 39(usd) a
 day. The cheapest price on the island.
 Si usted está pensando en alquilar un
 coche , nosotros podemos arreglar un
 coche de alquiler para usted para 39 (usd)
 por dia. El precio más barato en la isla.
Phone: +59995136339/
+59996936928/
+59995122221.

GREENLINE H.E. ROCOCO
PLAZA # SANTO PA:
Pega Bloki Basha Afl. 35.-
Pa Pleister Afl. 69.- p/yard
Tambe tin Graniet, Piedra.
verf di Europa. Info Jama
cel. 741-5640 of 58-38521

APARTEMENT TE HUUR
 Apartement di un camber,
 incl. water, wifi, full muebla.
 Bo ta haye cu un pre-paid di
 Afl. 50,= pa electra.
 E ta 1150 pa luna.
 Pa mas info. yama 587-5304 of pasa
 personalmente na Noord 36-B.

CAS PA HUUR
 Dos camber, dos baño, sala,
 cushina, comedor tur cos inclui,
 coriente apt., ful muebla.
 Afl. 1500,= pa luna.
 Pa info. yama 587-5304 of pasa
 na Noord 36-B.

DIRECT TV
 Instalacion den
 dos pago.
 Afl. 100,= pa luna HD.
Cel: 592-4290.

CONSTRUCCION Y CHAPI
 Nos ta corta tur sorto di mata cu
 design y tira sushi afor. Nos ta drecha
 dak, verf cas of negoshi, lanta cura of
 cas, tur sorto di carpinteria, tubería
 como electricidad basha vloer of tile
 (mosaico).
Trabou ta wordo garantiza.
Cel: 594-2380 / 594-8023.

MATRAS FABRIEK
ORANGE
 Nos tin matras den tur
 tamaño y box.
 Fura matras y haye mesun dia.
 Tambe nos ta fura set di sala, stoel.
Cel: 661-1629
 Dakota, Olijfistraat 23-D.

PROMASTER
 Steam Cleaning of:
 All Carpets-Sofa's
 Rugs - Mattresses
 Reclynerys - Chairs
 Clean-Disinfected.
Tel: 582-03-83
Leslie S. Maduro.

CONSTRUCCION/MANTENIMIENTO
 Traha cas pa m², cura,
 apartamento, **PLOMERIA**,
 verf, plafon, trabou grandi y
 chikito, corta mata, tira sushi
 afo.
Cel: 592-6740 / 593-7522.

APARTAMENTO EN CALI
 5 Minutos de la
 Clinica Valle del Lili.
 Por dias, semanas
 o meses.
 Llamar al 662-0638.

TA HUUR
 Apt. consisting of two and
 three rooms available.
 Location near airport and
 Barcadera.
Info: 594-5576.

FOR SALE
 in Orlando Florida
 New townhouse 173 m².
 In Medic Lake Nona City.
 Will take land as part of payment.
 Email: gustavorf28@gmail.com

MAINTENANCE
 Ta ofrece trabao electrico,
 reparacion, (verf) pintura,
 restauracion, jardineria, cu
 diploma di SENA y experiencia.
 Trabao garantiza.
Cel: 660-2773.

ARUBIANO TA OFRECE
 Corta mata, yerbe, lanta
 sushi, mantencion,
 handyman y mudamento
 chikito.
Persona di confianza.
Cel: 662-3757.

TA BENDE
 un speedboat 33 pia
 Intermarine (2 motor Mercury
 Verado 275 Hp) cu su trailer.
 Por yama na 742-2953
 (na unda e ta, manera e ta).

DIARIO
582-6747

APTO. PA HUUR

Info. 561-2390
No yiu,
no mascota.

BAHA PESO?

Baha den 1 luna te un maximo di 18 kilo sin diet y sin gym. Bo ta obeso? Overweight? Cuida bo salud! ata aki bo solucion, producto ta 100% natural, efectivo.
Fast acting y safe. Producto lo kima vet tambe na lugarnan cu ta acumula.
Pa mas info. Facebook: Katty Anaya. whatsapp +2976623585

NOS TIN SERVICIO

Corta mata, palmanan, haci palma limpi y traha forma di matanan.
Cel: 592-1277.

FOR RENT

1 Bedroom La Cabana
16-23 July, 4 pers.
\$ 700,=.
Call cel: 564-2868.

DOG LOVERS 15 ANA

Grooming Services N.V.
Baño, contra carpata, sarna y purga. (Ta inclui corte di huña, limpieza di ore y kita konopi)
Nos ta haci tur sorto di corte.
Miembronan cu nan mes ta trece e cacho lo haña e di 6 baño GRATIS.
(Mester trece entre 7.30 pa 9.30 am)

Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra
8.00 pa 12.00 'or.

Corda di jama un dia prome pa haci cita!

DAKGOOT

Aluminum Rain Gutter
Heavy Duty - Moderno
NO JOINTS, NO LEAK !!!
TEL: 6 6 2 - 6 5 3 4

COMPUTER REPAIR

Nos ta un team di profesional den e ramo di
It Solution & Computer
Repair.
Dynamic Bytes 588-4304.



BO TA BAI CURAÇÃO

Bo tin mester di un apartamento foi \$ 55, = ?
Nos ta huur auto tambe.
Yama 005999-6616969 / 005999-8890250.

COMPUTER

Cualquier problema di computer, yama libremente.
Compania y publico ta bon bini.
Cel: 566-1213.

ARTICULONAN USA!!

Cantilever Racks Heavy Duty pa yard / deposito. Shelving renoba, perf. angle bars, restante di reki di palo y galv. pipes, porta di hero, chest y buffet di teakhout, restante di palo, particion di plywood, frigidaire, fire extinguisher, kitchen cabinet, labaplato, shopping cart, wandmeubel, exerciser, cama pa baby, TV Stand, computer table, kozijn pa bentana, bentana di aluminio y di palo, haula pa negoshi, particion di waya, mesa y stoel, barchairs, lessenaar + stoel.

E.&E. TRADING
Sabana Blanco 1-B, 588-2828.



Copia di Video riba DVD,
DVD PA DVD, Betamax pa DVD.
Cambio pa sistema Hulandes (PAL)
riba DVD of vice versa.

FIVE STAR CARRENTAL

Moko 17-F
Afl. 65,= pa dia - borg Afl. 500,=
PROBECHA
Tel: 587-2010 / 592-9050.

W.W. CAR

Airconditioner Repar
Sabanilla Abou 35, Sta. Cruz
Tel: 585-9135 / 560-5005
Especializa den reparacion di car airconditioner, venta repuestos, engine service, cambio di brakepads, laba injector, diagnostica cu scanner.

SE RENTA

Apartamento de 2 habitaciones en Pos Abou.
Cel: 592-6182.

FOR RENT STUDIO APT.

Situated at Palm Beach area, Noord. Fully furnished with private entrance. Rental per month is Afl. 1000,= + deposit. Inclusive Wifi, cable tv, water. Excl. electricity. For one person, no kids, no pets.
Cel: 297-5646404.

TA HUUR

Studio apartment pa 1 of 2 persona, full muebla.
Cerca di Playa Afl. 800,= pa luna + borg Afl. 500,=.
Cel: 566-3902.

TA BUSCA

Un cas / tereno na benta den venciario di Noord.
Cel: 566-9290.

TA HUUR

un studio apartment pa un persona femenina situa na Sta. Cruz cerca di caminda grandi, coriente, cable inclui awa apart.
Afl. 800,= pa luna plus
Afl. 500,= borg Cel: 592-9978.

ASSOCIATED REALTORS

FOR SALE
House under construccion at Kamay with 3 bedrooms / 2.5 bathrooms, up to ring beam land 616 m², build up 232 m², being sold "as is where is" for \$ 190.000.
Call Mito at 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS

TA BENDE
un tereno erfpacht di 785 m² na Sabana Basora cu ocean view y pa Afl. 55.000,=.
Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS

Interesa pa huur bo cas of apartment y no tin tempo pa atende cu esaki, anto laga nos haci tur e tramitanan pa bo na un manera responsabel y serio.
Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS

FOR SALE
Well maintained family house in San Barbola Residence with 3 bedrooms, 2 bathrooms, fully airconditioned, hot water installation, walk-in closet, modern kitchen, attic, remote control garage, tropical garden etc. Priced at Avg. 480.000,= for a quick sale.
Contact Mito at 593-6318.

Apt. for rent

in Santa Cruz, 2 rooms, living-kitchen, semi furnished.
Includes cable tv, wifi, internet.
Water & electricity apart.
Afl. 1100,= + month deposit.
Call: 593-6764 / 593-7420.

TA HUUR

Apto. di 1 camber, cushina, sala, baño.
Afl. 1000,=
awa, coriente airco apart.
Cel: 592-7915 na Rooi Afo.

CURA LIMPI

Nos ta haci servicio di haci cura limpi, na bon prijs. Lanta sushi, chapi, harka, spuit, veneno, corta mata etc.
Calidad na bo alcance.
Yama nos 592-5766.
Arubiano trahado.

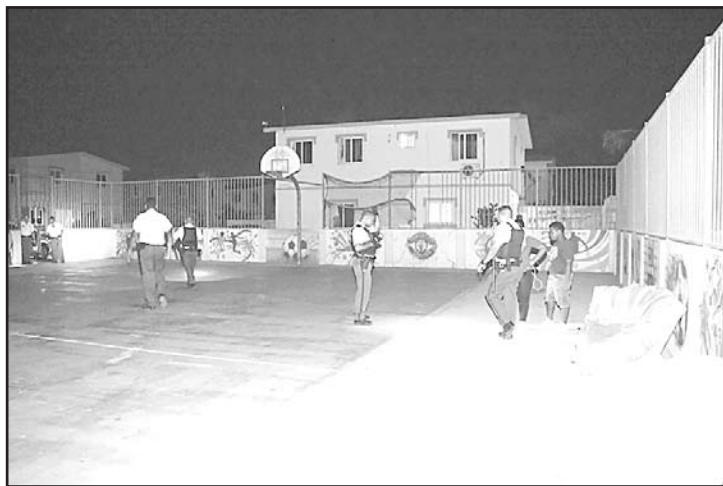
AUTO + HERO BIEU

Nos ta haci servicio di recohe auto bie u pa Afl. 35,=. Tambe nos ta recohe wasmachine, frigidaire, stoof, tv etc pa Afl. 10,= y airco, bateria, microwave pa Afl. 5,=. Yama nos na cel: 561-4297 / 561-5179.

TA HUUR

Cas na Sabana Grandi, bario safe y keto. Cas tin 2 camber, 1 baño, sala y cushina no muebla. Awa, coriente, cable no ta inclui. Cas tin semi cura. Pa mas info: 569-6662.
Prijs ta Afl. 1400,= pa luna + borg.

Polis a drenta bario di Seroe Patrishi tene un control



ORANJESTAD (AAN) cion.
Diasabra marduga polisnan encarga cu e control preventivo a drenta e casnan di pueblo na Seroe Patrishi. Durante patruya un hoben a mira polis y cuminsa core den tur direc-
E oficialnan a core su tras pero den e scuridat den area di e veld a perde e sospecho-
A topa cu algun persona na e veld pero nada irregularidad.

Hoben deteni cu droga den area di The Village



ORANJESTAD(AAN): Dia-domingo algo pasa di l'or di madrugada, polisnan controlando banda di e clubnan nocturno den area di hotel a para un hoben cu tabata haci
sospechoso.
Polis a lista e hoben bin haye cu droga. Dogcatcher a keda yama pa busca e hoben y hibe Warda di Shaba.



- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes



TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw



Nos "granito de arena"

Nos a sigui e acontecimiento nan rond di e asunto di un ley cu Gobierno tin intencion di introduci y cu ta regarda entre otro un maneho nobo pa loke ta e presencia di hotelnan All Inclusive na Aruba.

Den e mundo di hospitalidad internacional ta existi un gran cantidad di ponencia y opinion cu ta sea na favor, of contra e fenomeno di All Inclusive. Importante ta pa haya e formula cu ta na beneficio di Aruba.

Lastimamente nos mester a constata cu e discusionnan local relaciona cu e ley aki a tuma un rumbo no deseabel y ta desbarata loke Aruba semper a para pe, esta un union entre e sectornan turistico publico y priva. E union aki semper tabata, y nos ta spera lo keda, e punto fuerte di Aruba su esfuerzonan di mer-

cadeo y su manera di profila den e mercadonan, cual ta un di e característica di nos exito como destinacion.

Laga nos no lubida cu e fenomeno di All Inclusive a cuminsa na cierto isla[nan] den Caribe pa motibo di seguridad. Propiedad All Inclusive a bira un bastion encera den cuatro muraya cu guardia arma na porta di entrada y cu accesibilidad controla.

E huesped practicamente ta drenta e bastion dia di su yegada y sali back dia di su viahe di regreso. Den e hotel mes e huesped ta wordo conseha pa no sali riba caya pa come

of haci compra pasobra e por wordo molestia pa bendedo di droga y te hasta atraca. E conseho ta pa come den e hotel mes cu ta ofrece un variedad chikito di restaurant dentro di e 4 muraya nan. Pa haci compra, varios di e hotelnan aki ta organiza "shopping tour" den bus cu guardia. Huespednan ta sali den grupo, bay cierto centro[nan] comercial den grupo y regresa hotel den grupo. Mescos ta e caso pa bishita cierto atraccion[nan]. Nos ta kere cu no ta necesario pa menciona cu un situacion asina no ta existi na Aruba. Consecuentemente e motibo original pa existencia di All Inclusive no ta al caso pa Aruba.

Resultado ta cu, aparte di hotel, inversionnan grandi a wordo haci den un infraestructura comercial pafo di hotel cu ta na disposicion di e huesped manera restaurant, bida nocturno, un centro di ciudad atractivo cu un gran variedad di tienda, varios centro comercial, actividad participativo, atraccionnan, car rental etc., y pa no lubida e 400 taxistanan cu ta percura pa transportacion di e huespednan. Gran mayoria di e facilidadnan aki ta den man di Arubiano y/of residente di Aruba.

Obviamente un infraestructura turistico general manera esun di Aruba ta supera e necesidad nan di All Inclusive, cu bon mira no ta un producto necesario pa un destinacion manera Aruba. Hecho ta cu ela bira un producto cu tin cierto demanda y cu logicamente ta obtenibel na Aruba tambe.

Naturalmente un cantidad limita di guest All Inclusive en berdad ta haci uno di e infraestructura comercial turistico pafo di hotel. Esaki cu enfasis riba "limita".

Si nos sigui e desaroyo di All Inclusive na Aruba nos ta mira cu e prome hotel cu a ofrece All Inclusive na Aruba

tabata Bushiri Beach Resort. Despues nos a mira Tamarijn Beach Resort y Divi Beach Resort wordo converti den All Inclusive. A sigui cu Americana, Y por ultimo Sheraton y Westin cu a bira RIU. Por poco Radisson tambe lo por a bira All Inclusive.

Tur e seis hotelnan aki sin excepcion tabata hotelnan transeunte (EP) prome cu nan a wordo converti den All Inclusive.

Considerando e desaroyo aki, nos ta considera e preocupacion di Gobierno na su luga. Cada camber di hotel regular cu wordo converti den All Inclusive ta afecta e infraestructura comercial turistico pafo di hotel negativamente.

E gremio hotelero no ta contra pa e ley nobo wordo aplica riba hotelnan nobo of bou construcion, segun un propio declaracion.

Teniendo esey na cuenta, den futuro, e operador di un hotel (EP) existente cu wordo bendi lo mester opera bou di un permiso segun e ley nobo, ya cu den esencia e ta un hotel nobo.

E ley proponi pa Gobierno hustamente ta toca e fenomeno aki y ta trece un balance den e oferta turistico diversifica cu Aruba semper a sa di brinda.

Concluyendo nos ta kere cu e diferencia di opinion riba operacion existente mester por wordo resolvi humando un "pipa di paz" sinta conhuntamente na mesa cu cabez friu, cu of sin un mediador, envez di sigui cu un guerra innecesario den medionan di prensa y social, cu no ta na beneficio alguno di Aruba.

ESAKI NO TA ARUBA!!

Roderick G "Rory" Arends
Ex director di ATA, y ex CEO di AHATA

Mario S Arends
Ex director di ATA-Venezuela

CHAPI
Tur hardin general,
corta mata, benta sushi
afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 569-8003

NOS TA DRECHA
Tur tipo di frigidaire,
cooler, wasmachine,
dryer, forno, airco etc.
Anytime cel: 561-1615.

Mercado Reparación y Servicio
Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire,
Cooler, Dryer, Stof, Forno.
Tur tipo di split-unit y window.
Alex Mercado
!Any Time! TEL: 567-0580

TA BENDE
Tur size di tire segunda mano.
Den bon condicion Afl.30,-
pariba Toyota Tercel '98
Afl.1000,-
Cel.: 565-3424 / 746-2797
Washington 22

CONSTRUCTION
Ta traha cas, ta traha apartment,
bijkouw, te renoba cas bieuw, ta
instala gas, plomeria, pega
azulego, ceramica, plafona,
strootjes, sheetrock, lanta pos,
verf cas, oficina, lanta cura di cas.
Yama Howard tel: 566-1673.

NOS TA DRECHA
Wasmachine,
dryer, frigidaire,
airco.
Cel: 562-9206.

CONSTRUCTION
EXEC-REAL CONSTRUCTION
• NEW CONSTRUCTION
• RENOVATION
• DEMOLITION
• LANDSCAPING
• ARCHITECTURE
• IMPORT
CONSTRUCTION
MATERIAL
TEL: 735-5252
E-MAIL: excrealaruba@gmail.com

RESIDENTIAL WASTE BUCKET SPECIAL

10 yrd Awg. 200-150,-
15 yrd Awg. 200-150,-
20 yrd Awg. 200-150,-

ecoTECH
TEL: 582-4684
info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com

TA HUUR
Cas 3 kamer, 2 baño, full
muebla. Excl.: awa, coriente y
cable. Incl.: washer dryer, airco.
Area: Pos Chiquito
disponibel inmediato.
Prijs Afl.2.500,- pa luna discutibel.
Tel: 740-2093.

4 SALES
Todo tipo de pieza de
Hyundai Accent autm.,
Chevrolet Epica autm.
Todo tipo di pieza Nissan
autm., y body parts.
Tel: 745-8408 / 564-1816.

**MASTER ELECTRONICS
REPAIR CENTER**
UHD Smart 3D LED TV, Ps4,
Camaras, Home & Car-Radio
Wasmachine, Frigidaire, Airco
PC, Laptops, Iphones y Hopi mas
TEL: 593-2096 - 583-4083

CONSTRUCTION
Pa tur trabounan grandi of chikito.
Ta traha cas, apartment, traha dak,
pega blokki, pleister, basha vloer,
pega tiles, plafon, verf, lanta cura di
cas, cas di coriente, plumbing etc.
Trabounan di calidad y puntualidad
cu prijsnan rasonabel. Cel: 563-1650.

TA HUUR
un cas pa pareja sin yiu:
Mariépampoen # 20.
Yama despues
di 1'or PM.
Cel: 660-7647.

TA BENDE
Mazda 2001 bon
condicion, automatic,
Afl.4.700,-
Tel: 568-1465

Menu Special
23 mei '16
THE NEW SHANAI TAKE-AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022
Curry Chicken,
Bistec de Carne,
BBQ Criyoyo,
Sopi Mondongo.
Purba nos diferente wrapsnan
y sandwich combo delicioso!!

DIA DI PAPA
SALE 15% Descuenta
ROCOO PLAZA
Tanki Leendert road 4A
Antique Shops Habri
Dialuna - Diavienes
9 - 4 Sabado 9-1
Info : Call 741-5640
Nos bende Bubblewrap

FLEAMARKET ROCOCO
PLAZA offers a JOB for
a Disciplined, Nice and
honest Young Men to help 1
Sunday per month from 7-2.
Must live near Tanki Leendrt
Call cel. 741-5640

TOP TINT
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
Ta tint bentanan di auto, cas of
oficina. Trabou ta profesional
y garantiza Situa na
Tanki Leendert 100-E

ENGRAVING
Nos tin DESCUENTO riba
marmar y graniet pa e
temporada aki.
Nos ta graba ariba tur sorto di:
Crystal, glas, spiel, ceramica,
piedra, marble, graniet metal.
Tambe nos ta haci photoceramica.
Nos ta duna tambe e servicio di
fura y drecha graf den Santana.
R.G.L. Services
Pa mas info.
Tel: 583-3285
Rooi Afo 38-D, Paradera

Diadomingo awor tin Mainta di Coffie

ORANJESTAD (AAN):
Divine Wind Ministries ta
organizando un tremendo
koffiemorgen/bakesale diadomingo 29 mei 2016 pa 10 or
di mainta te 1 or di merdia.
Lugar ta club caiquetio.

TA DRECHA
Airco, frigidaire,
wasmachine y draier.
Ta drecha na bo cas mes.
Nos ta Arubiano.
Pa mas info: 564-8977

E dia aki ta bay tin diferente
cuminda na benta entre otro
papaya stoba cu fun chi, arros
con pollo, carni stoba, kerrie
kerrie cu pan bati y sopi.
Tambe ta bay tin diferente
bolo, boca dushi, percado di
purga y articulonnan religioso
na benta.

Nos tin tickets pa pakete di
bolo esaki solamente 5,- cu ta
inclui (pan dushi, drigidek,
bolo, koffie of thee. Tickets
pa e pakete ta obtenibel cerca
tur miembronan di e grupo y
tambe na Fysio actief

Lola Garrido

10 anja di fayecimento
24-5-2006



Famia, amigonan y conocirnan ta wordo invita pa atende un Santo Sacrificio di Misa pa recorda
10 anja di fayecimento di

Lola Garrido

Fecha: Diamars 24 di mei 2016
Kapel Alto Vista pa 5:30 p.m.

Wela di 71 aña kier casa cu hoben di 21 pero e ta “on hold”

ORANJESTAD.(AAN);Manera sa wordo expresa "Amor no conoce frontera, tampoco edad. Pero cu e siguiente version cos a bolter. Ta asina cu un señora di 71 aña alavez ta

wela no a wordo permiti pa corte Suizo pa casa cu su lov-erboy di 21 aña cu el a conoce via internet.

E señora (cu ta pensionado), ta insisti na prensa cu e stima, y a enamora di mucha homber naci na Tunisia. Ambos ta comparti mes interes den “Musica Rap” y di cana den arenan di bosque y mas. “Nos tin e mesun idea” el a laga sa.

E informe tambe ta menciona cu e diferencia di 50 aña lo no trece, ni causa problema, debi cu ambos no kier tin yiu. Pero corte di husticia ta considera e casamento un berguenza y e homber ta usa esaki emocional pa asina logra su intento pa emigra pa Suiza.

E wela a conta e medio di comunicacion “20 minutes” cu el a conoce e mucha homber den un “internet chat room” ora el a caba di cumpli 18 aña. Despues di tres aña di relacion online el a bay Tunisia den luna di augustus pa topa cu e joncuman. Nan a topa pa cinco dia y nan a conoce otro personalmente.

E joncuman a hibe su cas cu ta mas o menos 250 kilometer for di ciudad na unda nan a comparti camber cu otro. Famia di e homber tin crio y ta bende cabrito y carne, el a laga sa. E joncuman no tabata kier pa el a bay y “Grandma” mes no kier a bolbe Suiza tampoco.

E jnocuman a yame “My Life” y “Mi no por biba sin bo” y “Mi kier casa cu Bo”. E problema pa casamento ta riba un hold y no ta exclui cu “Grandma” y su “Joncuman” lo sigui lucha pa nan uni pa semper.

Biento fuerte riba Aruba

ORANJESTAD (AAN): Servicio Meteorologico di Aruba a emiti un advertencia pa biento duro cu lo keda riba e isla, te cu Dianzon 25 di Mei pa 12:00 pm.

Un area di presion halto riba Oceano Atlantico, den contraste cu e area di presion abao parti panort di Colombia, lo mantene diferencia grandi di presion den e area, pues un biento duro ta bay supla di entre 20 pa 39 km/h, pero tin biaha ta bay ta entre 40 y 61 km/h. Debi na esaki, mana tambe ta bira bruto, principalmente banda panort y pariba di Aruba.

Oracion pa awe:

Spiritu Santo, yuda, ilumina, guia y fortifika nos. Recrea nos y renoba nos na alma, curpa y spiritu. Amen.



ONDERLINGEHULP
Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com

Aurora
Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

“Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”
Salmo 33

A fayece cristianamente :



Petra Juvencia Donata
Mihor conoci como “Nina” of “Pepe”
*08-02-1931 - †19-05-2016

Na number di su :

Rumannan :
Sra. Wencita Maria(Chita) y Pedro Danje y famia
Sr. Thomas Serapio (Japi) Donata
Sra. Vda. Hermenegilda Praxedes (Hilda) Croes-Donata y famia
Sra. Vda. Leoncita (Chia) Donata-danies y famia

Sobrinonan manera su yiunan :
Sra. Vda. Mary Basso-Matos y famia
Icho Matos y famia
Anthony Matos y famia
Jeffrey Matos y famia

Demas sobrino-, sobrinanan , sobrosobrinonan y ihanan na Aruba, Boneiro, Corsow, Merca, Hulanda y Spanja.

Su bisiñanan mas cerca y tur su amigo- y amiganan.

Tambe tur su amigo(a)nan di Cas di Machi.

Demas famia : Donata, Croes, Danje, Van der Biezen, Tromp, Danies, Wolf, Matos, Basso, Geerman, Pereira, De Lange, Stamper, Orman, Scharbaay, Gomez, Ramirez y Loepstok.

Acto di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 23 di mei 2016 di 7’or pa 9’or di anochi.

Acto di entierro lo tuma lugar diamars 24 di mei 2016, nos defunto lo reposa di 2’or pa 4’or na misa Pro Cathedral San Francisco na playa y despues lo sali pa Santana Catolico na Oranjestad.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion na Cas Marie.

Dispensa nos si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, conocir of amigo.

Nos disculpa pero depues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Staf y Personal di AMC UNICON tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Señor Juan A. Koolman

Pensionado di AMC/Unicon

Ruman di nos colega Sr. Agripino Koolman
Cuna di nos colega Milangela Ruiz

Nos kier a desea Pin, Milan y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu “Juan” sosega na Paz.

“Señor ta mi wardador
Pues mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega”
Salmo 23 vers 1 y2.

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta participa fayecimento:

Nicolaas Quant

*22 December 1934 †22 Mei 2016



Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida. Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw

Aurora
Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.



Johan Martin Meelis

* Heerlen, 11 mei 1928

† Aruba, 21 mei 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal
Funeral Home

Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

Mi tin Dios pa wardador,
Pues mi n' tin falta di nada.
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma.

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di
Nos esposo, tata, welo, bisawelo y ruman:



Willem A.A. Lacle

Mihor conoci como: "Shon We"
*26-12-1929 - †19-05-2016

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 23 di mei 2016 di 2'or pa 4'or na Royal Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal
Funeral Home

Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la haci y
nifica pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini"

Salmo 62:1

Regina Maria Maduro

Mihor conoci como "Tarin" of "Rina"

*06-09-1947 - †21-05-2016



Oportunidad pa condolencia y acto di
entiero lo wordo anuncia despues.

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw

Ava Thode: IPA a logra su metanan den celebracion di 25 aniversario

ORANJESTAD (AAN): Instituto Pedagógico Aruba (IPA) a celebra su di 25 aniversario cu diferente actividad. E conferencia di tres dia cu Andrew Hargreaves di Boston College pa e docentenan y studiantenan di IPA, pa lidernan den enseñansa y pa docentenan di schoolnan rond Aruba a haci un impacto grandi riba tur persona cu a atende cualkier

un di e eventonan.

Director di IPA, Ava Thode a splica cu IPA a cuminsa cu e planning for di aña pasa y a pone cierto metanan nan dilanti, di cual esun principal tabata pa cuminsa e dialogo tocante di enseñansa. IPA a keda hopi contento cu e resultadonan, y e sosten grandi cu nan a haya di sponsornan y Minister di Enseñansa Mi-

chelle Hooyboer-Winklaar. E eventonan a resulta hopi exitoso.

E di prome dia a tuma luga un "community talk" pa tur esunnan cu ta traha na IPA. Andrew Hargreaves a habri a combersacion encuanto di "professional capital", esta "kico ta haci un maestro un bon maestro", Thode a bisa. A combersa tocante di "social capital" tambe, pues con mester colabora pa un miho resultado. E colaboracion aki ta un di e factornan cu ta resulta den mas exito, den un miho enseñansa en general, y consecuentemente den alumnonan cu miho resultado, Thode a agrega.

E di dos evento tabata un anochi titula "Uplifting Leadership", y pa esaki a trece hunto lidernan den enseñansa, cabesantenan di school y stakeholder cu tin un rol di liderazgo den enseñansa.

Diabierna tabata e ultimo session cu Profesor Hargreaves. E tayer a conta cu participacion di 400 docente, kende a disfruta di intercambionan interesante basa riba e topico "professional capital". Nan a dialoga riba e transformacion di e docente pa Siglo 21, y kico e docente mester di tin como instrumentonan, caracteristicanan y capacidnan pa forma e mucha pa e ta cla pa cambio, y pa su futuro den un mundo cu ta cambia rapidamente.

Un punto hopi importante, segun Ava Thode a splica, esta cu pa duna bon enseñansa pa yega na bon resultado, e maestro mester di apoyo di su coleganan cu e ta traha cun'e riba tur nivel. Tambe mester forma partnerships cu mayornan, pa asina logra duna e mucha e enseñansa cu e kier y merece.

Ava Thode a conclui bisando cu a papia tambe tocante di experiencianan manera con ta logra yega na e mucha cu ta bini school cu preocupacionnan pa asina motiv'e toch pa e siña.

Durante di e celebracion di e di 25 aniversario di IPA a honra e team di personanan cu a desaroya IPA den su totalidad, incluyendo e curiculo, cu hopi dedicacion y pasion. A dedica e celebracion tambe na tur e docentenan y miembronan di e famia di IPA cu a sigui desaroya e instituto, y alumnonan cu ta sigui hunta un papel den desaroyo di IPA.

Aurora
Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos
kier anuncia fayecimento di:

Maximon Ras

Mihor conoci como: "Monchi Tiger,
drechado di mesa di Biljard"
*30-07-1933 - †18-05-2016



Na number di :

Su casa : Nini Ras

Su yiunan :

Swinda Ras y Roy Trimon
Mayra Ridderstaat y Randolph Jacobs
Marieta Ras y Edwin Berends
Rudolfo (Dodoi) Ras
Rosita y Richard Kelly
Helen Ras y Dario Solognier
Rudy Ras y Sharonne Lacle
Edward Brian Jansen y Filiz

Su rumannan:

Sra viuda Olga Ras
Querino y Hedy Ras- Webb
Chepy y Mirna Ras-Olive
Jani y Nila Ras-Maduro
Chitoy Annelies Ras-Pellemans na Hulanda

Su nietonan :

Eduardo Tromp y Janira Kock
Cricela Tromp, Reynold Farro
Royce-ann Ras
Dolfito Jacobs y Mark Jacobs
Jesser Pichardo
Geandra Pichardo y Archangel Croes
Joel Pichardo y Melissa de Meza
Brayent, Clyde, Rooszin Ras
Dwight Ras y Paola Gonzalez
Richenelly Kelly y Francis Silva
Richeandrick Kelly
Jean -Marc Hous, Jason Banfield
Nadine Solognier y Walter Everon
Darrell Solognier y Jeandery Koolman
Rudlyn, Rudwin Ras
Dilara y Selina Jansen

Su bisanieto nan: Gilani, Angeli y Angeliene, Franciene, Mason, Dwayten, Farella y Raylee, Edylenne y Elyxienne Sobrinonan y sobrinanan. Primonan y primanan. Cuñanan y swanan

Demas famia: Ras, Kock, Solognier, De Mei, Kelly, Pichardo, Ridderstaat, Pellemans, Maduro, Lacle, Jansen, Berends, Olive, Webb, Tromp, Silva, Koolman, Donata, Ruiz, Pabon, Schwengle, Everon, Wever, Oduber, Geerman, Gunilda, Croes, Winterdaal, Merryweather, Leon, Van Schalkwijk

Famia, amigo y bon bisina nan na Aruba y Hulanda,

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun person o famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 24 di Mei 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana di gobierno na Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 23 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Rene Herde encuanto All Inclusive

Pregunta ta con pa regula All Inclusive mihor posible pa tur!

ORANJESTAD (AAN): Segun Rene Herde di AVP, "e discucion riba e hotelnan "all inclusive" no mester ta riba e pregunta si ta bay regula esaki of no. E discucion mester ta con ta regula esaki pa logra dos cos: 1. Cu e industria di turismo ta sigui florece y crece mas awor y den futuro. 2. Cu henter nos comunidad ta sigui beneficia di e frutanan di turismo." Esey lo mester ta e essencia di e discucion.

Ta trata di e forma con nos mester atende cu e retonan nobo den nos economia di turismo segun Rene Herde. E lider di e fraccion di AVP den Parlamento ta compronde cu e discucion a bira fuerte. Segun e ta trata di un asunto cu ta importante pa futuro di e calidad di turismo na Aruba. Pesey e ta compronde cu cada grupo ta defende nan interesnan.

Pero tin un interes mas grandi cu esun di cada grupo. Esey ta e interes di henter nos comunidad. E interes di e 120 mil hende cu ta biba na Aruba y ta depende di e forsa y cali-

dad di turismo pa nan pan di cada dia. E ta trata di e interes di tur e doñonan di e companianan cu a inverti hopi di nan placa den un hotel, restaurant, of cualkier otro compania den turismo. E ta trata di e interes di e mas cu 60 mil trahadonan y nan famia, di taxistanan, operadornan di tour-bus, di negoshinan grandi y chikito, cu ta depende di turismo.

Ta trata di e entradanan cu mester bay pa gobierno pa paga maestronan di school, pa sigura cuido medico, segu-

ridad di polis y tur e otro tar-eanan cu gobierno tin pa nos comunidad. Rene Herde: "Ta cu e interes di tur e hendenan aki den mente, cu nos mester atende cu e tema importante aki. E echo cu tin un ley riba mesa, no kier men cu e discucion a caba. Al contrario. Awor e discucion por dirigi su mes riba un solucion. E minister a haci bon di presenta un forma di atende cu e problema. Pero tin mas experien-cia y kisas mas solucion cu nos no a wak ainda. Ta pesey

e fraccion di AVP ta reuni cu tur hende, tur organizacion of departamento pa haya sa kico nan tin na informacion, cono-cemento y solucion, pa usa tur esey den busca e miho solu-cion posibel."

Pa Rene Herde' mester ac-tua pa sigura e dos metanan cu el a menciona: sigura cu turismo sigui florece y sigura cu tur hende cu ta depende di turismo, por sigui haya e beneficinan di turismo. Rene Herde': "E idea di djis sigui desaroyo di mercado interna-cional, no ta un opcion. Haci nada no ta un opcion. Tin mu-cho hopi ehempel cu esey ta nifica cu bo ta laga otronan determina e calidad di bo tur-ismo. Tin mucho hopi interes pa nos pais den wega. Pesey haci nada, no ta un opcion! Loke nos tin cu haci ta busca e forma y e miho instrumen-tonan pa regula e industria di turismo - incluso e hotelnan di al inclusive, e apartamen-tonan y e condominionan - di tal forma cu nos ta sigura cu nos tur aki na Aruba ta sigui gosa di e beneficinan di un industria di turismo vibrante y cu ta sigui crece. Ta esaki nos fraccion ta busca. E miho so-lucion posibel pa nos pais."



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.



Maria Luisa Kock Angela
Mihor conoci como "Isha"
*02-07-1935 - †20-05-2016

Esposo: †Juan Daniel Kock Jr.
Yiunan:
Helen Kock y yiunan
Leticia Kock y yiunan
Tito Rigoberto Kock
Daniel (Denni) y esposa (Jane) Emerita Kock-Sint Jago
†Randolph y esposa Vda Shagline Kock-Veeris y yiunan
Miléne Kock y yiunan
Juan Kock y Jolanda Fuentes y yiunan
Rolando y Shirley Kock-Farro y yiunan
†Walter Kock y yiunan
Yiu di crianza:
Raymundo Veeris y Chu-Yung Lee y yiunan na Curaçao
Nieto(a)nan: Eugene, Jurriene, Arjen, Juliska, Georgina,
Jonathan, elany, Bryan, Felix, Roderick (Pepi), Rignald,
Rigmar, Jomar, Jason, Alan, Alvin, Brandon, Demis, Zu-
Amy, Zu-Emirick y tur su bisanieto y bisanietanan
Rumanan:
Ofelia y Monchi Marin y famia
†Valentina y Jan Soemers y famia
†Diana y Jose Lugo y famia
Nuria Angela y famia
Frans y Rosa Angela y famia
Cecilia Angela y Daniel Ridderstap y famia Thijsen
†Rosa y Eduardo de Cuba y famia
Olga y Benito Croes y famia
Ingrid y Rene Dijkhoff y famia
Ada Angela y famia
Merry y Sep Whatey y famia
Tanta: Maria Refunjol
Subrino y subrinanan, swanan y cuñanan, primo y priman
na Aruba, Curaçao, Venezuela, Merca y Hulanda
Madrina y Padrino, comer y compernan
Ayudantenan di Cas di Machi

Demas famianan: Angela, Kock, de Cuba, Farro,
Fuentes, Boekhoudt, Geerman, Soemers, Croes, Wathey,
Wever, Sint Jago, Refunjol, Lugo, Marin, Ras, Ruiz,
Lacle, Webb, Giron, Vrolijk, Canlas, Tulabot, Maduro,
Crawford, Tromp, Veeris, O'neil, Loopstok, Dijkhoff,
Mejia, Arends, Thijsen, Colina, Palman, Richardson,
Bislick y Koolman.

Anochi di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home
diamars 24 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson
25 di mei 2016 di 9'or pa 11'or di mainta y despues lo
sali pa Santana Catolico na Savaneta.

Nos disculpa si den nos momento di dolor nos por a
lubida di menciona algun famia



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu honda pena pero conforme cu Dios
su boluntad nos ta anuncia fayeciemnto
cristianamente di nos mama, wela,
bisawela y ruman stima:

Sra. Joanita Semeleer-Gomes
*14-09-1937 - †19-05-2016
Vda. di Sr. Juan Semeleer



Na number di su:
Yiunan: Hubert Semeleer y yiunan
Shirley y Danny Peterson-Semeleer y yiunan
Eric y Anneke Semeleer y yiunan
Karin Semeleer y yiu

Nieto(a)nan: Gilbert Semeleer, Kimberly Semeleer,
Shanny Peterson, Chelsea Peterson, Brian Semeleer y
Satya Heinze, Kary Ann Semeleer, Kiliana Londoño

Bisanieta: Elyza Semeleer

Rumannan: †Sra. Anna Tromp-Gomes y famia
Sr. Dominico (Booshi) y Christina Gomes y famia

Sobrino(a)nan: Leo Tromp, Nando Tromp, Mai Tromp,
Rudy Tromp, Marlien Kock, Errel Tromp, Jerritza Gomes

Swa y cuñanan: †Sr. Pedro (Bito) Semeleer y famia
Sra. vda. Annie Tromp-Semeleer y famia
Sr. Anselmo (Chemmy) Semeleer y famia
Sr. Celestino (Tinchie) Semeleer y famia

Suegranan: Sra. vda. Hyacintha de Cuba
Sra. vda. Filothea (Chichi) Peterson-Ruiz
Sra. Imelda Maduro

Demas famia, ihanan, amigo y conocirnan y tur su bon
bisiñanan

Su bon amistadnan di cas: Sra. Sira Wever, Sra. Rosa de
la Cruz, Sra. Rosa Giel, Sra. Liesje Khemlani, Sra. Ina
Geerman, Dora Tromp, Chirino y Marina,
Orfelina Encarnacion, Tina Maduro

Famia: Gomes, Semeleer, Peterson, Orman, Londoño,
Figaroa, Kelly, Tromp, Kock, de Cuba, Giel, Hernandez,
Chirino, Khemlani, Maduro, de La Cruz, Luidens, Ras

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida
algun familiar of conocir

Ta invita un y tur pa acto di entiero cu lo tuma lugar
diamars 24 di mei 2016 pa 4'or di atardi na misa Sta.
Anna na Noord, despues lo sali pa Santana catolico na
Noord.
Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den
misa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 23
di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Berea short film festival cla pa 2016

ORANJESTAD (AAN): Fun-dacion Berea ta invita un y tur cu ta interesa pa competi na nan Short Film Festival e aña aki, pa cuminsa aplica. Esaki lo ta e di tres edicion di e Short Film Festival organiza pa Fundacion Berea.

Pa mas informacion por bishita e Facebookpage di Aruba Short Film Festival. Tur persona residencia na Pais Aruba por participa den Aruba Short Film Festival 2016.

Por participa como indi-viduo, como grupo of como (representa un) school, pero ta solamente 1 number di productor di e film lo worde acepta, cu mester ta un per-sona natural.

No mester paga un suma pa inscripcion. Riba Face-book un y tur por like e page y aplica alavez. September 2016 ta e final di Berea Short Film Festival 2016 den Cas di Cultura. Aki un hurado consi-stiendo di personanan cu tin conocimiento di pelicula y nan production lo saca e peli-cula cortometrahe ganador pa 2016.

Parlamentario Lorna Varlack

Impacto economico, laboral y social ta grandi cu reapertura di refineria di San Nicolas

ORANJESTAD (AAN): Sin duda algun e tabata un bon noticia, un noticia cu pa algun luna caba pueblo di Aruba ta sperando riba dje y cu pa varios aña caba, Gobierno di AVP pa medio di Minister Mike de Meza, a bin ta haciendo esfuerso grandi pa logra den esaki.

Parlamentario Lorna Varlack Jansen ta referi aki na e acuerdo logra cu CITGO y PDVSA

riba reapertura di e refineria di San Nicolas, cual lo tin cu worde oficialisa den proximo dianan.

“Tabata un noticia grandi, uno cu a percura pa alegria grandi den henter pueblo, ya cu tur hende ta na altura riba e impacto cu esaki lo por tin pa desaroyo economico y laboral di nos pais.

Un noticia super positivo logra despues di tanto esfu-

erso cu a worde haci pa Gobierno di AVP cu pa di dos ocasion den menos di cinco aña, ta logra un reapertura di e refineria despues cu tur hende sa di e forma con Gobierno di MEP kier a core cu Valero y e refineria for di nos isla. Fraccion di AVP na varios ocasion a reuni cu Minister Mike de Meza y miembronan di e team negociado pa haya tur informacion riba desaroyo

di e negociacion y con esaki ta hinca den otro y na tur ocasion Minister de Meza a duna tur cooperacion pa Parlamentarionan ta bon na altura di tur loke ta desaroyando.

Pa mas c’un aña largo e proceso di negociacion tabata tumando luga cu ehecutivonan di CITGO y Valero y tambe cu representantenan di PDVSA y awor e gran noticia a yega cu ta bay firma e acuerdo

pa oficialisa reapertura di e refineria na San Nicolas.

Sin duda algun esaki lo nifica un desaroyo sumamente positivo pa nos pais den su totalidad ya cu aki ta papia di crecemento di e GDP, lo tin mas cupo di trabao cu salario y beneficianan mas halto y atractivo mientras cu den e acuerdo tambe a tene cuenta cu medio ambiente y salud di principalmente habitantenan di San Nicolas.

E proceso aki tambe lo conta cu inversion grandi den tecnologia y esaki lo nifica cu lo tin mas oportunidad pa hobennan cu lo kier bay studia den e direccion aki di tecnologia.

Pues aspectonan sumamente positivo y aki tin cu mostra cu te awor e refineria a traha riba productonan barata di petroleo pero cu exigencianan di Aruba awor pa e refineria ta mas moderno, mas limpi, mas eficiente cual ta puntonan cu sin duda ta un bon decision pa bay over na opera e refineria cu LNG.

Esaki ki sigura cu lo emiti menos sushi den aire y contaminacion di medio ambiente lo ta menos y e lo cuadra mas cu standardnan Mericano.

Otro aspecto positivo cu a forma parti di e acuerdo aki ta entre otro e proposicion pa haci uzo di tecnologia Europeo pa produci ‘algen’ cu lo nifica cu e proceso aki lo aumenta e caracter green pa mas cuida di e medio ambiente.

Informacionnan cu fraccion di AVP a haya durante di e reunionnan cu Minister y miembronan di e team negociado ta cu uzo di LNG y algen lo limita e impacto riba medio ambiente y salud di hende y lo pone e refineria opera mas eficiente cual sin duda lo ta na beneficio di CITGO tambe.

Nos ta riba un bon caminda, un caminda di progreso cu a inicia na 2009 ora cu Gobierno a duna partido AVP un mandato cla pa drecha un pais cu partido MEP a habraca for di otro y e acuerdo pa reapertura di e refineria di San Nicolas, ta parti importante di e proceso aki pero sin duda no ta e unico proceso di desaroyo cu na e momentonan aki, ya cu tin varios otro proyecto grandi den ehecutacion y cu ainda tin cu worde ehecuta, cu lo cambia futuro di nos pais den forma impresionante,” Parlamentario Lorna Varlack Jansen a muestra.

Aurora
Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E’la paga atencion, cada bez cu mi a invoc’E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero E’la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.
Salmo 116



Edgar Edwin Croes

Mihor conoci como “Papa Win”, “Mo Win” of “Win”
*19-04-1938 - †20-05-2016

Su mayornan: †Cobito y †Paulita Croes - Jansen.
Su estimada esposa: Victoria Theresita Croes - Flanegien
Mescos su yuinan: Ligia (Ika) Daal Croes y esposo Gerard Rocky Franken y famia - Rocky (Rockito) y Carin Franken Croes - Bruce Franken y Francie Oduber - Kurt Franken - Andrew Franken
Mescos su nietonan: Shadeziah, Rocco Y Bencho Franken
Su rumannan: †Carmen de Mey - Croes y famia
†Mario Croes y yui - †Selsa Geerman - Croes y famia - Maximo (Mache) Croes y famia - Norma Croes Croes y famia - Rubi Croes y famia
Su Tanta: Sra Vda. Betty Jansen y famia
Su cuña y swa nan:
†Emiliano Flanegien y famia
Agnes y Arie van Weenen - Flanegien y famia
Lucila y Valerio de Kort - Flanegien y famia
Berta y Antonio Giel - Flanegien y famia
Matheo Flanegien y famia
Felix Flanegien y famia y sra Causilia Henriquez
Asinto y Richardina Flanegien - Oduber y famia
Sira y Anne Waslander - Flanegien y famia
Subrino y Subrinanan y nan famia: Lourdes, Vito, Grace, L ienchi, Judith, Lucia, Ingrid, Vivian, Marlien, Shirley, Vera, L ilian, Jaime, Kenny, Sony, Debby, Gachi, Aureen, Dennis, Dodo, Milly, Liechi, Aletta y Suzy
Su bon amigonan: Frida y Mena Croes y famia
Sra Vda Chita Croes y famia, Javier Ras, Maicha Croes, Sra Vda Irma Kock y famia, Nicky y Maria Kelly y famia, Famia Esteves na Venezuela, Zoyla, Christina y Manuel, Maribelle Arends
Primo y prima nan, comper y comernan, iha nan, bisinjan y demas famia Croes, Flanegien, Jansen, Franken, Fingal, Wever, Dammers, Herms, Lacle, Oduber, Daal, Werleman, Loopstok, Geerman, De Mey, Kock, Figaroa, De Cuba, Gil, Yarzagaray, Leo, Ridderstaat, Rafael.
Anochi di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 24 di mei 2016 di 7’or pa 9’or di anochi. Acto di entierro lo tuma lugar na Misa Sta. Filomena na Paradera 25 di mei 2016 di 8’or pa 11’or di mainta y despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amigo of conocir. Disculpa nos pero despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di:



Gironimo Ricardo Arendsz

Mihor conoci como: “Rigo”
*07-07-1940 - †21-05-2016

Na nomber di su:

Yiunan: Gigliola y Dello Gomez-Arendsz
Jeremy Arendsz
Geneidis Sofia Arendsz

Nieto(a)nan: Gercenth Arendsz
Zugeska Arendsz
Gavril Gomez
Gavin Gomez

Rumannan: †Jani Arendsz y Baby Arendsz-de Kort
Ety Arendsz y Greta Arendsz-Petrocchi

Suegro(a): †Jose Oduber y Mathilda Oduber-Kransen

Subrino y subrinanan, swa y cuñanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Prima stima: Neke van der Linden

Amigonan di cas: Naty van der Linden, Roy Geerman, Danilo Wolff

Famia na Venezuela Lourdes y Rafael Izaquirre Rosales y famia

Ex-coleganan di Holiday Inn Hotel, Brisas del Mar, Wema San Nicolaas

Demas famia: Arendsz, Oduber, Gomez, Angela, de Kort, Petrocchi, van der Linden, Winterdaal, Kransen, Leon, Geerman, Janga, Duran, Schwengle

Ta invita tur famia, conocir, amigo y ex coleganan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diaranson 25 di mei 2016 pa 4’or di atardi na misa Sagrado Curason, despues lo sali pa cremacion cu lo tuma lugar den seno familiar.

Nos defunto stima lo ta reposa for di 2’or di merdia den misa.

Savaneta no por keda afo cu su conocido mangonan



ORANJESTAD (AAN)-- Despues cu siman pasa a sali un articulo encuanto un mango grandi cu a wordo cultiva pa un conocido musico, habitante nan di Savaneta a dicidi cu nan no ta bay keda afo y pa es motibo mes, cu DIARIO

tabata di bishita cerca Sra. Esther, kende tambe a logra di haya algun mango di tamaño extra grandi. Riba e potret cu ta acompaña e articulo aki, claramente nos lectionan por mira potret di un mango normal y e mango grandi cu Sra Esther a logra di cultiva den su cura di cas. Señora no ta corda cu seguridad di unda el a yega di trece e pipita di e mango aki, pero e ta sigur si cu e mango aki ta hopi dushi mes y ta mas grandi cu e sun cu normalmente nos ta custumbra cune. Kizas lo ta interesante pa sa na den ki barrio aki na Aruba, e mango nan di Aruba ta mas grandi y mas dushi

Activo y contento un biaha mas

Teamnan di Aruba Bank a participa na Ronde van Aruba



ORANJESTAD (AAN): Un Bank a participa na Ronde van Aruba 2016, un evento



anual di coremento organiza pa Marinierskazerne. E com-

ENJOY THE BEST 3D EXPERIENCE AT PASEO

THE CINEMAS

www.thecinemas.aw

Valid May 21-22

*matinee: SATURDAY & SUNDAY | late show: FRIDAY & SATURDAY

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
X-MEN APOCALYPSE 3D daily: 4:15 7:30 NEW SP PG-13 matinee: 12:45 late: 11:00	X-MEN APOCALYPSE 3D daily: 5:00 8:15 NEW SP PG-13 matinee: 2:00 late: 11:30
X-MEN APOCALYPSE IN 2D daily: 4:15 7:45 NEW SP PG-13 matinee: 12:15 late: 11:15	X-MEN APOCALYPSE IN 2D daily: 7:15 10:30 NEW SP PG-13 matinee: 1:45 late:
THE ANGRY BIRDS MOVIE 3D daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 NEW PG late:	THE ANGRY BIRDS MOVIE 3D daily: 4:45 7:00 NEW PG matinee: 2:00 late:
THE ANGRY BIRDS MOVIE IN 2D daily: 4:00 5:00 6:30 matinee: 12:15 2:45 NEW PG late:	THE ANGRY BIRDS MOVIE IN 2D daily: 5:00 matinee: late: NEW PG
THE NICE GUYS daily: 5:45 8:30 NEW R matinee: 12:15 3:00 late: 12:00	THE NICE GUYS daily: 5:30 8:30 NEW R matinee: 2:30 late: 11:30
MONEY MONSTER daily: 7:15 9:30 SP R matinee: late: 11:45	MONEY MONSTER daily: 5:00 7:30 9:45 SP R matinee: 2:15 late: 12:00
CAPTAIN AMERICA CIVIL WAR IN 2D daily: 8:45 SP PG-13 matinee: late: 11:45	CAPTAIN AMERICA CIVIL WAR IN 2D daily: matinee: 2:00 SP PG-13 late:
NEIGHBORS 2 SORORITY RISING daily: 9:15 R late: 11:30	NEIGHBORS 2 SORORITY RISING daily: 7:45 10:00 R late: 12:15
KEANU daily: 7:00 R late:	KEANU daily: 9:15 R late: 11:45
THE JUNGLE BOOK matinee: 1:00 SP PG	MOTHER'S DAY daily: 5:00 PG-13

LATEST RELEASES

CUMpra BO CINEMA TICKET VIA SETAR MOBILE

di ekipo. Aruba Bank ta orguyoso di su dos ekiponan cu a participa na e careda cu a cuminsa na Marinierskazerne na Savaneta pa mey anochi diabierna pa diasabra. E teamnan tabata bon organiza, cu nan ekipo di sosten compañaando nan den auto. E teamnan a conta cu apoyo completo di nan coleganan pa e careda cu ta existi hopi di cada miembro individualmente tanto den energia como condicion fisico di e participantenan. E team masculino cu a representa Aruba Bank den categoria estafete 120-160 a logra e di 6 lugar. Aruba Bank ta felicita e dos teamnan cu a participa na Ronde van Aruba.



En el día de ayer estuvo de cumpleaños Stephano Andres Pinzón Ser padre es difícil, pero tratándose de ti lo hiciste muy fácil para mí. Estoy muy contento de que hayas crecido convirtiéndote en un buen muchacho hijo mío para mí ha sido una bendición de Dios, el que cuente con alguien tan especial como tu gracias hijo feliz cumpleaños, te quiero mucho, tu papá Verne.



Awe 23 di mei ta cumpli su di 3 añito e Prins di cas Riangelo Geerman....e ta ricibi Pabien di Parti Su Mami, ruman Angy i Tata ...di su Ela, Uchi, Tanchi Mayle, tanchi Neya, Ompi Ingi su Mama Pola y Ompi Betje. Nos tuur ta desea pa Papa Dios Bendishona Godo

Hoben riba pier na Palm Beach a saca brasa y mester a haya yudanza pa yega tera



ORANJESTAD(AAN): Diadomingo atardi algo pasa di 3:45 un hoben cu a slip riba e pier na e toren pabou di RIU Antillas Hotel a saca su brasa for di lugar. A notifica Strand Politie di e susedido. Mesora a bay pa duna un man. Amigonan di e hoben cu a herida su mes a duna e hoben un man pa asina bahe for di e pier y trece na tera pa asina warda ambulance yega pa dune asistencia medico.

Na yegada di ambulance e personal a bay pa yuda e hoben pa hiba su brasa back na su lugar, pero e hoben no por a wanta e dolor. Mesora a dicidi pa transporta e hoben pa hospitaal caminda eynan a keda di yude pa hinca e brasa back na su lugar.

NEW!

HAWAIIAN BACON CHICKEN SANDWICH

HAWAIIAN BACON & PINEAPPLE FEST

HAWAIIAN BACON CHEESEBURGER

BACON LOADED POTATOES

#TopamiNaWendys

WendysAruba



CONTAINER NOBO A JEGA!!!



CHALLENGER
Fridge, 4 Cft. Glass
Shelves, Freezer,
Gallon Door, White.
CR150WH
AWG. 519,-
CREDIT AWG. 34,-



CHALLENGER
Range Hood, 24", 2 Speed, 75W, Front Controls,
Light, Washable Grease Filter, Carbon Filter,
Recirculating Ventilation, Black
CX4200
AWG. 199,-



CHALLENGER
Chest Freezer, 13.5 Cft. Manual, Dual System
Refri/Freezer, Lock, White. CH361
AWG. 1199,-
CREDIT AWG. 97,-



CHALLENGER
Chest Freezer, 19 Cft. Manual, Dual System
Refri/Freezer, 2 Doors, 2 Locks, White.
CH393
AWG. 1499,-
CREDIT AWG. 121,-

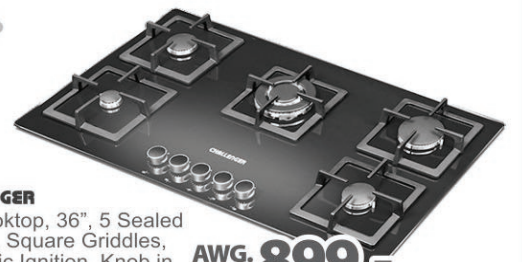


CHALLENGER
Gas Cooktop,
26", 4 Sealed Burners,
Square Griddles, Electronic
Ignition, Knob in Front, Coming
Glass, 120V, Black. SQ6730
AWG. 599,-
CREDIT AWG. 48,-



CHALLENGER
Gas Cooktop, 24", 2 Sealed
Burners, Electronic Ignition,
Tempered Glass, Square
Grates, Black. SQ6730
AWG. 329,-

CREDIET TE CU
24
LUNA



CHALLENGER
Gas Cooktop, 36", 5 Sealed
Burners, Square Griddles,
Electronic Ignition, Knob in
Front, Coming Glass,
120V, Black. SQ6764AE
AWG. 899,-
CREDIT AWG. 73,-



CHALLENGER
Oven Gas, 24", Single, Electronic
Ignition, 120V, 2 Oven Racks, Interior
Light, Black w/ Stainless Steel Handle.
HG2560
AWG. 829,-
CREDIT AWG. 67,-



CHALLENGER
Oven Gas, 24", Single,
Electronic Ignition, 2 Oven
Racks, Interior Light,
Panoramic Window with
Double Security Glass,
Black w/ Stainless
Steel Handle
HG2545
AWG. 629,-
CREDIT AWG. 51,-



CHALLENGER
Oven Gas, 24", Single,
Electronic Ignition, 120V, 2 Oven
Racks, Interior Light, Stainless
Steel w/ Reflective Glass.
HG2560
AWG. 899,-
CREDIT AWG. 73,-

